

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1973.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1973 afférentes au Ministère de l'Intérieur et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 28755894000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 15000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indem-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1973.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en bierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL 1.

GEWONE UITGA VEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1973 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden kredieten geopend ten bedrage van 28755894000 frank.

Art.2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitberaling van de kleine uitgaven die 15 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van roe-

nirés aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent toutefois atteindre 5 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant:

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, il l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 15 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile, ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé de travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées au comptable du service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05, Titre 1 - Dépenses ordinaires, du tableau annexé à la présente loi.

Art. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son département.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE II,

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 24 000 000 de francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Art. 7.

Des crédits d'ordonnement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 268 650 000 francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

lagon en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewerensbezwaarden mogen evenwel 5000 000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewerensbezwaarden,

Mogen met geldvoorschotten en tot een bedrag van 15 000 frank worden uitbetaald, de werkskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reis- en verblijfkosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk,

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtige van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 500 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op het artikel 11.05, Titel I - Gewone uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan,

Art. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn departement optreden.

Art. 5.

De beraaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit,

TITEL II,

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 24 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van onderhavige wet,

Art. 7.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten bedrage van 268 650 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van onderhavige wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 4360043 000 francs pour les recettes et à 5 461 830 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéral se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les Fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs, peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 660.4.A et 660.5.A du Titre IV du tableau se trouveront en position débitrice.

Art. 12.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 821.2.B. de la section « Opérations de Trésorerie » - Caisse de répartition des pensions communales - créent une position débitrice de ce compte.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre,
A. COOLS.

Le Ministre de l'Intérieur,
R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre des Finances,
A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
F. VAN ACKER.

THEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 4360 048 000 frank voor de ontvangsten en op 5 461 830 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 1a.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan her vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 11.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van artikelen 660.4.A en 660.5.A van Titel IV van de tabel zich in een debettoestand zullen bevinden.

Art. 12.

De Schatkist wordt erree gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 821.2.B. van de sectie « Thesaurieverrichtingen » - Ornslagkas der gemeentelijke pensioenen - een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Gegeven LeBrussel, 23 oktober 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister,
A. COOLS.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Financiën,
A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Begroting,
F. VAN ACKER.

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973 Crédits sollicités Aallgevatlgde kredieten	
		par litrera per littera	par article per artikel

Section 1. - Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	995	
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	10500	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	2. Administration centrale	292920	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	442166	
	4. Conseil d'Etat	84705	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	15 822	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	1544	
			837157
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	2. Administration centrale	5912	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2180	
	4. Conseil d'Etat	524	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	50	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (voir mémoire)		8666
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière, article 630.2.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)	1611	
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)	6778	
	Total pour le § 1		865707

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	5954	
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances. - Assurances:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre.	656	

(In milioenen frank.)		TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.	
[1972 Crédits Kredieten (années anrée) (vorig« jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années anrée) (vorig« jaren)	TEKSTEN	An.

Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

955	926	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11,01
9616	5598	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van her Kabinet van de Minister	11,02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersoneel, de roelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de vermin- derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11,03
222860	205785	2. Hoofdbestuur.	
347233	341306	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten,	
84000	73552	4. Raad van State.	
10407	10021	5. Vaste Commissie voor raaltoezicht.	
1345	1688	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de berrekkingen tussen de Belgische raalge- meenschappen,	
665845	632352	Allerhande toelagen aan her Rijkspersoneel :	11,04
4649	3839	2. Hoofdbestuur.	
2141	1795	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten,	
486	509	4. Raad van Sture.	
50	---	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
---	---	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de berrekkingen tussen de Belgische taalge- meenschappen (pro memorie),	
7326	6143		
1496	1430	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogens- vloederen. (De terugbetalingen van de leningen roegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV - Afzonderlijke secie, artikel 630.2.C, am opnieuw gebruikr te worden onder vorm van leningen.)	11,05
6480	6258	Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11,10
691718	652707	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en peneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Beloldilling van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).	12,01
5039	4283		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksgoederen. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies. - Verzekeringen :	12,02
621	621	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973	
		Crédits sollicités <u>Aangevraagd - de kredietell.</u>	
		par littera per littera	par article l'cr artikel
	2. Administration centrale	10831	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	11699	
	4. Conseil d'Etat	557	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	239	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (<i>pour mémoire</i>)	—	23 982
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	1295	
	2. Administration centrale	19000	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	8477	
	4. Conseil d'Etat	2343	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	439	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (<i>pour mémoire</i>)	—	31554
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		8572
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		6698
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		2743
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		739
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange), et éventuellement de voitures louées		8207
12.10	Indemnités: 11:énéralement Quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et décaissements matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	2. Administration centrale (<i>y compris le Cabinet du Ministre</i>)	6218	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	6019	
	4. Conseil d'Etat	293	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	150	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (<i>pour mémoire</i>)	—	12 680
12.11	Dépenses de formation professionnelle		150
12.12	1. Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et de représentation et la rémunération éventuelle du personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre)	591	
	2. Organisation d'un colloque des représentants des Conseils d'Etat des pays de la C.E.E. (<i>pour mémoire</i>)	—	
	3. Réception de délégations des Conseils d'Etat des pays de la C.E.E. et de divers corps constitués, à l'occasion de la commémoration du 25 ^e anniversaire du Conseil d'Etat.	200	791
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services (In Département, en ce compris les loyers, redevances et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'Impôts à la Régie des Bâtiments.		7 062

(In duizendfranken.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits Kredieten (années anr.) (vorige jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années ant.) (vorige jaren)	T I T K S T E N	Art.
10331 (15)	9913	2. Hoofdbestuur.	
9940 (16)	8697 (268)	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
514	514	4. Raad van State.	
239	239	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische raadge- meenschappen (<i>pro memorie</i>).	
21645 (31)	19984 (268)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhouds- produkten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische inscrip- ties). - Publikaties door het Departement.	12.03
1200	831	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
17032 (175)	17100 (2)	2. Hoofdbestuur.	
6700 (1)	6201 (84)	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
2267	1768	4. Raad van State.	
393	283	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalge- meenschappen (<i>pro memorie</i>).	
27592 (176)	26183 (86)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.S.B.	12.04
8469 (384)	7536	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
6300 (23)	5718 (3)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
1726 (13)	2493	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
660 (32)	591	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervan- gingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
7600 (77)	8746 (25)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende diensreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.10
5609 (4)	4887	2. Hoofdbestuur (<i>met inbegrip van het Kabinet van de Minister</i>).	
5519 (7)	5185	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
252	182	4. Raad van State.	
120	29	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische raadge- meenschappen (<i>pro memorie</i>).	
11500 (11)	10283	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
150	18	1. Andere kleine bestuursuitgaven (de receptie- en de representatiekosten en de eventuele bezoldiging van hulp personeel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt inbegrepen).	12.12
661	481 (12)	2. Inrichting van een colloquium voor de afgevaardigden van de Raden van State der E.E.G.- landen (<i>pro memorie</i>).	
500	—	3. Ontvangst van delegaties van de Raad van State van de E.E.G.-landen en van diverse gestelde lichamen ter gelegenheid van de viering van de 25 ^e verjaardag van de Raad van State.	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbe- grip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retenties en vergee- dingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
1161	481 (12)		
7062	6547		

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L[BELLES	1973	
		Crédits sollicités Aangevraagd krediet	
		par littera per littera	par article per artikel
12.14	Frais exceptionnels, de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	2. Administration centrale (y compris le Cabinet du Ministre)	3470	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5550	
	4. Conseil d'Etat	400	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	200	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (POUT mémoire)	—	9620
12.20	Distinctions honorifiques: achat de bijoux et de brevets. - Autres dépenses de même nature.		22
12.21	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles		1500
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice		1080
12.23	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience		6050
12.24	Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population		1300
12.25	Dépenses électorales (y compris les dépenses des années antérieures)		6000
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité		1000
12.27	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. - Location de terrains. - Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. - Drapeaux. - Stèles. - Frais d'identification, de transport et de regroupement (y compris les dépenses des années antérieures)		9000
12.28	Union des villes et communes belges		500
12.30	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. - Travaux d'aménagement divers		1000
12.31	Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures)		2\$
12.32	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers		2420
12.33	Exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie		28
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. - Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. - Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection		3000
12.35	Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile.		600
12.36	Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés, à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954)		400
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience dont notamment: la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, les soins médicaux, les frais de loisir et les avantages sociaux (loi du 3 juin 1964)		13 080
Total pour le S 2			165757
Total pour le chapitre I			1031464

(In duizendtullen frank.)

TITEL L - GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits Kredieten (années anéc.) (vorige jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	T E M S T E N	Art.
		Uhzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (wcr- ken en leveringen voor inrichtingen van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.14
2740	3420	2. Hoofdbestuur (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
5550	3887 (84)	3. Provinciale gouvernemenren en arrondissementsschouwen, -uicn.	
200	190	4. Raad van State.	
100	95	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische raalg- meenschappen (pro memorie).	
8590	7592 (84)		
22	21	Eretkens: aankoop van juwelen en brevetten. - Andere uitgaven van dezelfde aard ...	12.20
1300	1720 (717)	Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën ...	12.21
1030 (26)	931	Bcdieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechrscollges ...	12.22
5250 (58)	4652	Vervoerkosten van dienseplichtigen en gewetensbezwaarden ...	12.23
1300	1164	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de diensplichtwet en de wet op de militievergodingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters,	12.24
5000 (337)	30603	Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren) ...	12.25
—	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten ...	12.26
~ 500	8000	Onderhoud en herstellen van begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. - Huren van gronden, - Herinnerings- vlam op het graf van de Onbekende Soldaat. - Vlaggen, - Grafstenen. - Identificatie, overbrengings- en hergroeperingskosten (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	12.27
500	500	Bond der Belgische steden en gemeenten ...	12.28
800	2000 (39)	Inrichting van lokalen en gebouwen van de diensten van de Civiele Bescherming, - Allerhande inrichtingswerken.	12.30
25	22	Yereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisinfen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der venge jaren).	12.31
1420	692	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerbieden.	12.32
28	—	Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brand weerdiensten ...	12.33
2760 (105)	3088	Onderhoudsuitgaven Van de alarmverspreidingscentra. - Onderhoud, aanpassing en uit- breidinf: van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet, - Onderhoud van een radio- telefonisch net en de nationale detektieketen.	12.34
600 (71)	570	Kesten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming ...	12.35
350	253	Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet voltijds tewerkgestelde agenten ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. H van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).	12.36
4300 (37)	2351	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden waarvan ondermeer: de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding, en de sociale voordelen (wet van 3 juni 1964).	12.37
141700 (1381)	157022 (1234)	Totaal voor § 2.	
833427 (1381)	809 729 (1234)	Totaal voor hoofdstuk J.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	I I f i F 1 L F S	1973	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE II. - INTERETS ET PERTES.

Intérêts.

21.01	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des années antérieures)	50
	Total pour le chapitre II	50

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses des années antérieures)	1025
33.03	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit, des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évitables de ces actes. - Indemnités pour frais funéraires	350
33.04	Amicale des rescapés de Breendonk	100
33.05	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures)	180000
33.06	Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation	150
33.07	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	50
33.08	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	10
33.10	Subside à l'A.S.B.L. « Monument du Roi Albert à l'Yser »	200
33.15	Subvention à la Section belge du Conseil des Communes de l'Europe	250

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.02	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs	5
43.03	Ecoles de police. - Participations à des expositions de police. - Manifestations sportives de la police. - Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays	1000
43.04	Fonds des communes (loi du 16 mars 1964)	24189261
43.05	Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965)	2949654
43.06	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971 (<i>pour mémoire</i>)). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 660.5.A.)	—
43.07	Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant pour la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers (<i>pour mémoire</i>).	—
43.09	Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres	28,411
43.10	Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, en vue: a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971); b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 660.5.A.)	50000
43.11	Complément de recettes à attribuer, sur base de leurs quotes-parts dans le Fonds II du Fonds des communes, aux communes issues d'une fusion (art. 5, §§ 1 à 3, et art. 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites).	100 000

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 660.5.A.)

(In duizendfr. frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits Kredieten (années anréc.) (vorige jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	T I K S T E N	An.
---	---	---------------	-----

HOOFDSTUK II. - RENTEN EN VERLIEZEN.

Renten.

Geschenken voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de dienst, etc.).

2U) 1

50

—

50

—

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen,

3765	825	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).	33.01
350	350	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan klaarbij kelijke gevolgen ervan bezweken zijn. - Vergoedingen voor begrafenis kosten.	33.02
100	75	Vrienden kring van de overlevenden van Breendonk	33.04
184 000	104 000	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	33.05
150	126	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvoordringen afgeleverd aan de familiesleden der voor het Vaderland gestorven militairen, rechthouders en weerstanders voor het bezoek van de aan de zorg van de Natie overgelaten graven.	33.06
50	50	Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België	33.07
10	10	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08
200	100	Toelage aan de V.Z.W.D. « Monument van Koning Albert aan de Uzer »	33.10
250	200	Toelage aan de Belgische Afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa	33.15
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.			
5	5	Bijdragen van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheden op het Marolienplein.	43.02
1900	900	Politiecholen. - Deelneming aan politieretoonstellingen. - Sportdemonstraties van de politie. - Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politiefuncties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03
21001229	17436 659	Gemeentefonds (wer van 16 maart 1964)	43.04
2560904	2126238	Fonds der provincies (wet van 17 maart 1965)	43.05
15000	—	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971) (pro memorie).	43.06
		(Het op dit artikel ingeschreven krediet moet overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 660.5.A.)	
2500	2500	Bijdragen van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambtswoningen, van de ambassade, en legatiegebouwen, alsmede van de privéwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers (pro memorie).	43.07
24500	24500 (2985)	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	43.09
10000	4000	Buitengewone hulpkosten aan de gemeentel. ontsaan door samenvoeging van gemeenten, met het oog op : a) de gehele of gedeeltelijke nazuinvering van hun passief of op het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971); b) de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wet.	43.10
		(Het op dit artikel ingeschreven krediet moet overgedragen worden op het Fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 660.5.A.)	
—	2400	Ontvangstencomplement, ... op grond van hun aandelen in het B-Fonds van het Gemeentefonds toe te kernen aan de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten (art. 5, §§ 1 tot 3, en art. 7 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen).	43.11
		(Het op dit artikel ingeschreven krediet moet overgedragen worden op het Fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 660.5.A.)	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ann.	I, I BEL. I, E S	1973	
		par lettre per littera	par article per artikel
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire ...		500
43.17	Aide extraordinaire de l'Etat aux pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales "... (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 600.4.A.)		120000
43.18	Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés par les communes de Angleur, Cheratte, Flémalle-Grande, Jemeppe-sur-Meuse, Jupille, Ougrée, Seraing, Tilleur et Wandre pour couvrir le remboursement des taxes de démergement perçues indûment pendant les années 1960 à 1966 ...		14077
43.20	Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement ...		58600
Total pour le chapitre III ...			27693643

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile et arrêté royal du 23 juin 1971 organisant les missions de la Protection civile et la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres), créé au Titre IV - Section particulière, article 600.2.A ...		2000
61.02	Alimentation du Fonds national de calamités, créé au Titre IV - Section particulière, article 600.3.A (pour mémoire) ...		—
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
63.01	Subventions aux communes pour des menus travaux d'aménagement de réserves d'eau d'extinction des incendies ...		250
63.02	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement pourra être effec- tué directement aux fournisseurs) ...		1725
63.03	Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acqui- sition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonc- tionnement des services d'incendie et de secours (pour mémoire) ...		—
Total pour le chapitre IV ...			3975

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre. ...	120	
	2. Administration centrale. ...	2486	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...	3928	
	4. Conseil d'Etat ...	745	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique ...	256	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguis- tiques belges (pour mémoire) ...	—	7535
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre. ...	200	
	2. Administration centrale. ...	150	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...	131	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique ...	40	521

(In duizendtallen frank.)

TJTEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1972 Credits Kredieten (années antérieures) (uorige jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (uorige jaren)	TEKSTEN	An.
100	40	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden,	43.12
60000	200000	Buitengewoon hulpgeld vanwege het Rijk aan de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en toestanden, (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 660.4.A.)	43.17
15 100	16500	Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen, door de gemeenten Angleur, Cheratte, Flémalle-Grande, Jerneppe-sur-Meuse, Jupille, Ougrée, Seraing, Tilleur en Wandre opgenomen met het oog op de terugbetaling van de gedurende de jaren 1960 tot en met 1966 ten onrechte geleide ontwateringsbelastingen,	43.18
50300	42900	Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van outwateringskosten.	43.20
23930413	19962554 (2985)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
---	---	Stijving van het Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, en koninklijk besluit van 23 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming en coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, rampen en schadegevallen), gecreëerd onder Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 600.2.A.	61.01
---	---	Srijving van het Nationaal Rampenfonds, gecreëerd onder Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 600.3.A (pro memorie).	61.02
		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.	
250	---	Toelagen aan de gemeenten voor kleine inrichtingswerken van een reserve van bluswerer voor branden.	63.01
4252	980	Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 (de beraaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).	63.02
---	---	Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten (pro memorie).	63.03
4502 (2912)	980 (169)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOEGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
85	104	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister,	
1680 (173)	1872 (196)	2. Hoofdbestuur.	
4350 (57)	3800 (33)	3. Provinciale gouvernements- en arrondissementscommissariaten.	
595	351	4. Raad van State.	
200 (7)	135 (36)	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
---	---	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen (pro memorie).	
6910 (237)	6262 (265)	Totaal voor hoofdstuk V.	74.02
25	---	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :	
75	61	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
131	143	2. Hoofdbestuur.	
---	---	3. Provinciale gouvernements- en arrondissementscommissariaten.	
---	---	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
231	204		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	-1- crédits- AillgCJracgjrle kredieten	
		pal' litrera per littera	par article pet artikei
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'û.C.F. :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	200	
	2. Administration centrale	J 155	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2376	
	4. Conseil d'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	20	
			5 751
74.04	Achat de moyens de transport terrestre:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre.	220	
	2. Administration centrale	375	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement (<i>pour mémoire</i>)	—	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique (<i>pour mémoire</i>)	—	
			595
	Total pour le chapitre V		14 402
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
	Non réparti économiquement.		
01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (<i>y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux</i>)		11360
01.02	Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE (<i>pour mémoire</i>)	—	
01.03	Dépenses diverses relatives à la mise en place des agglomérations et fédérations de communes (<i>pour mémoire</i>)	—	
	Total pour le chapitre VI		11360
	Total pour la Section J. - Ministère de l'Intérieur proprement dit		2.875.489.4
Section II. - Recherche scientifique.			
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.			
	Transferts de revenus aux ménages.		
33.09	Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie		1000
	Total pour le chapitre III		1000
	Total pour la Section II. - Recherche scientifique		1000
	Total pour le Titre I. - Dépenses ordinaires		28755894

(In duizenden frank.)

TITEL 1.- GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.:	74.03
25	24	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
710	3410	2. Hoofdbesluit.	
2376	3298	3. Provinciale gouvernements en arrondissementen'scommissariaten.	
55	52	4. Raad van State (pro memorie).	
20	19 (95)	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
6186	6803 (95)	Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04
250	226	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
175 (342)	872 (125)	2. Hoofdbesluit.	
600	263	3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. (pro memorie).	
—	209	5. Vaste Commissie voor raaltoezicht (pro memorie).	
1025 (342)	1570 (125)		
14 352 (579)	14839 (485)	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSEN.

		Niet economisch verdeeld.	
10360	9420	Personeelsuitgaven voor de niet-volrijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies geheuer door het Postcheckambt).	01,01
—	3900	Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE (pro memorie).	01,02
1000	—	Verschillende uitgaven met betrekking tot de inschrijving van de agglomeraties en federaties van gemeenten (pro memorie).	01,03
11360	13 320	Totaal voor hoofdstuk VI.	
24794104 (4872)	20801422 (4873)	Totaal voor Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

Sectie II. - Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
1000	1000	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende brandvoorkoming.	33.09
1000	1000	Totaal voor hoofdstuk III.	
1000	1000	Totaal voor Sectie II. - Wetenschappelijk onderzoek.	
24795104 (4872)	20802422 (4873)	Totaal voor Titel I. - Gewone uitgaven.	

TITRE 11 — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art,	LIBELLES	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1971 -- Vast- leggingen 1971	Autorisations 1972 - Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 — Nieuw/e machtigingen 1973
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Oevergedragen kredieten uit het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1972 — Aangepaste kredieten 1972	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux fonds.

61.01 Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967)
(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte dudit Fonds inscrit à l'article 600.4.A de la Section particulière - Titre IV.)

— — — —

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.02 Acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967 (pour mémoire)

— — — —

63.03 Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour des travaux d'aménagement de réserves d'eau d'extinction des incendies (pour mémoire)

— — 3750 —

63.04 Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes

— — — 6250

Total pour le chapitre III 3750 6250

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments.

71.01 Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire)

90 — — —

71.03 Acquisition de terrains et de bâtiments pour la protection civile et travaux d'aménagement

— 4100 — 5000

Construction de bâtiments.

72.01 Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile

S 067 9900 5500 350

Achats de biens meubles patrimoniaux.

74.01 Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile

1115 3985 — 1900

74.04 Achats de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile

4979 5471 1250 10500

Total pour le chapitre IV 11251 23456 6750 17750

(In duizendtallen frank)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1972			
	Overgevoerd kredieten van bet vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1972			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen.

				Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustings- voorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulp- diensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967.) (Het krediet uitgetrokken op dit artikel zal mogen over- gedragen worden op de rekening van genoemd Fonds inge- schreven op artikel 600.4.A. van de Afzonderlijke sectie - Titel IV.)	61.01
120000	29000	50'000	145000		
				Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.	
				Aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en van uitrustings- voorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967) (PTO memorie).	63.02
168464	95 108	—	—		
				Toelagen aan de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten voor inrichtingswerken van een reserve van blus- water voor branden (pro memorie).	63.03
—	—	3750	—		
				Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten,	63.04
—	—	—	6250		
288464	124108	53750	151250	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CMELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

90	—	—	—	Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie).	71.01
—	4100	—	5000	Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescher- ming en aanpassingswerken.	71.03
				Oprichting van gebouwen.	
11268	13600	5500	—	Werken voor de bouw van de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.	72.01
				Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
—	5500	—	1900	Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.	74.01
—	10450	1250	10500	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.	74.04
11358	33650	6750	17400	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE II, - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1971 Vwt- ICf/gingen 1971	Autorisations 1972 - Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 -- Nieuwe machtigingen 1973
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente -- Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1972 -- Aangepaste kredieten 1972	
I	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits au sein du secteur public.

84.01	Avance exceptionnelle de l'Etat en faveur du ménage de l'Ecole nationale de Protection civile de Florival pour lui permettre de liquider les arriérés de créances restants dus aux fournisseurs	---	---	---	---
	Total pour le chapitre V	---	---	---	---

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales, inscrit au Titre IV - Section particulière, sous l'article 630.1.A.	---	---	---	---
	Total pour le chapitre VI	---	---	---	---
	Totaux du Titre II, - Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Intérieur	11251	23456	10500	10500

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN		TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1971	Autorisations 1972		Autorisations nouvelles 1973			
	Mecanotigingen 1972					
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1972				
Ordonnan- ceringen 1971	Ooerqedroegen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1972	Nieuwe mectigingen 1971			
7	8	9	10	11	12	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Uitzonderlijk voorschot van het Rijk ten voordele van de huis- houding van de Nationale School voor Civiele Bescherming van Florival, om de achterstallige schulden aan de leveranciers te kunnen vereffenen,

84.01

230	---	---	---
230	---	---	---

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Interne verzichtingen,

Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de wer- kingsuitgaven van de gewesrelieke Gemeenteontvangerijen, inge- schreven onder Titel IV - Afzonderlijke sectie, artike 630.1.A.

03.01

50000	---	---	100000
50000	---	---	100000
350052	157758	60500	268 650

Totaal voor hoofdstuk VI.

Totalen voor Titel II. - Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

1	2	3	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1973	Recettes de l'année
				Saldo op 1 januari 1973	Ontvangsten van het jaar

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 23 juin 1971 organisant les missions de la Protection civile et la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres) :		
			<i>Soldes</i>	3974	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget ordinaire)		2000
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
600	3	A	Fonds national de calamités:		
			<i>Soldes</i>	7177	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget ordinaire)		—
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
600	4	A	Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel, d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963). (Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions) :		
			<i>Soldes</i>	50052	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget extraordi- naire)	145000	
			- particulières: non patrimoniales	50 000	
					195000
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOIS DES CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Fonds de financement des dépenses de fonctionnement et des recettes communales régionales (arrêté royal du 16 mars 1935). (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes) :		
			<i>Soldes</i>	3866	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 03.01 du budget extraordi- naire)	100000	
			- particulières: non patrimoniales	245000	
					345000
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
630	2	C	Caisses de prêts aux agents :		
			<i>Soldes</i>	102	
			<i>Recettes:</i>		
			- particulières: non patrimoniales		84
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		

(In duizendallen frnk.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE .

Dépenses de l'année — Uit-avell van et jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKSTEN	600	1	A
---	---	---------	-----	---	---

Sectie 1.

Staatsuitgaven op de inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

	Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming en koninklijk besluit van 23 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming en coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, - catastrofen en schadegevallen) :	600	2	A
1474	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	- van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de gewone begroting),			
4500	Uitgaven :			
	- nier-patrimoniale.			
	Nationaal Rampenfonds :	600	3	A
5177	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	- van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de gewone begroting),			
2000	Uitgaven:			
	- nier-patrimoniale.			
	Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963) (De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen) :	600	4	A
55052	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	- van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de buiten-gewone begroting 145000			
	- bijzondere : nier-patrimoniale 50000			
	Uitgave» :			
190 000	- nier-patrimoniale.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

	Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenschappelijke vangerijen (koninklijk besluit van 16 maart 1935) (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven) :	630	1	A
55866	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	- van budgettaire oorsprong (art. 01_01 van de buiten-gewone begroting 100 000			
	- bijzondere : nier-patrimoniale 245 000			
293000	Uitgaven :			
	- nier-patrimoniale.			
	Leningsfondsen voor de personeelsleden :	630	2	C
111	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	- bijzondere: nier-patrimoniale.			
	Uitgaven:			
75	- nieë-patrimoniale.			

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

N°	N°	N°	LIBELLES	Saldo au	Recettes
				1 ^{er} janvier 1973	de l'année
				--	--
				Saldo op	Ontuagsten
				1 januari 1973	van het jaar

CHAPITRE III.

FONDS AUMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Fonds d'aide du Fonds des communes (art. 5, § 2, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des Communes) :		
			Soldes	513 917	
			Recettes:		
			— d'origine budgétaire (art. 43.04 du budget ordinaire)	548613	
			- particulières: non patrimoniales	38 000	586613
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
660	2	A	Fonds spécial institué au profit de certaines communes par l'article 358 du Code des Impôts sur les revenus:	411614	
			Soldes		
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales		1450000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
660	3	A	Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (art. 5, § 2, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes) :	1111385	
			Soldes		
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 43.04 du budget ordinaire)		1280096
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
660	4	A	Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales. Ce fonds est alimenté notamment par le versement par l'Etat du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7 ^o , du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2 ^o , de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus). (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur). (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds inscrit au présent article se trouve en position débitrice) :	25171	
			Soldes		
			Recettes:		
			— d'origine budgétaire (art. 43.17 du budget ordinaire)	120000	
			— particulières: non patrimoniales	55000	175000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
660	5	A	Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes à prélever partiellement sur les moyens globaux à mettre à la disposition des pouvoirs locaux. (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur). (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds inscrit au présent article se trouve en position débitrice) :	125000	
			Soldes		
			Recettes :		
			- d'origine budgétaire (art. 43.10 et 43.11 du budget ordinaire)	150000	
			- particulières: non patrimoniales (à prélever sur les moyens globaux)	175000	325000

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven Van Jet jaar	Solde nu décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKSTEN	Q1 Q2 Q3 Q4 Totaal	Q1 Q2 Q3 Q4 Totaal	Q1 Q2 Q3 Q4 Totaal
--	---	---------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Hulpfonds van het Gemeentefonds (art. 5, ~ 2, van de wet van 16 maart 1964-betreffende het Gemeentefonds) :	660	1	A
582530		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		- van budgettaire oorsprong (art. 43.04 van de gewone begroting)			5486B
		- bijzondere : niet-patrimoniale			38000
		Uitgaven :			
~18000		- niet-patrimoniale.			
		Speciaal fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten door het artikel 358 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen :	660	2	A
450000		Saldo's,			
		Ontvangsten :			
		- bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
1411614		- niet-patrimoniale.			
		Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds) :	660	3	A
—		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		- van budgettaire oorsprong (art. 43.04 van de gewone begroting).			
		Uitgaven :			
2391481		- niet-patrimoniale.			
		Fonds ten voordele van de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en roerstanden. Dit fonds is voornamelijk gespijsd door de storting door de Staat van het produkt van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan). (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds ingeschreven op onderhavig artikel zich in debettoestand bevindt) :	660	4	A
171		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		- van budgettaire oorsprong (art. 43.17 van de gewone begroting)			120000
		- bijzondere : niet-patrimoniale			55000
		Uitgaven :			
200 000		- niet-patrimoniale.			
		Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten ten dele vooraf te nemen op de globale middelen, die ter beschikking van de lokale besturen te stellen zijn. (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan). (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds ingeschreven op onderhavig artikel zich in debettoestand bevindt) :	660	5	A
—		Saldo's,			
		Ontvangsten :			
		- van budgettaire oorsprong (art. 43.10 en 43.11 van de gewone begroting)			150000
		- bijzondere : niet-patrimoniale (vooraf te nemen op de globale middelen)			175000

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

N°	Cat.	Code	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1973	Recettes de l'année
				Saldo op 1 januari 1973	Ontvangsten in het jaar

Dépenses:

- non patrimoniales:
 1. Complément de recettes à attribuer sur base de leur quote-part d'us le Fonds B du Fonds des communes aux communes nées d'une fusion de communes (art. S, S§ 1 à 3 de la loi du 23 juillet 1971 310000
 2. Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes en vue:
 - a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971) 80000
 - b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi 10000
 3. Aides en faveur des agglomérations et des fédérations de communes 50000

CHAPITRE III.

COMPTES TRANSITOIRES.

660	6	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux :		
			Soldes	...	...
			Recettes:		
			- particulières	...	125
			Dépenses:		
			- particulières	...	...
670	1	B	Fondation «Carnegie Hero Fund ~ (arrêté royal du 13 juillet 1911):		
			Soldes	...	133
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales	...	415
			Dépenses:		
			- non patrimoniales	...	...

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	C	Restaurants et réfectoires: Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile) :		
			Soldes	...	246
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales	...	715
			Dépenses:		
			- non patrimoniales	...	...
			Totaux: pour le Titre IV. - Section particulière :	2252637	4360048

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV, -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Depenses de l'année -- Uiteguen t'at bet jaar	Soldc au 31 décembre 1973 -- Saldo op 31 december 1973	TEKSTEN	600	610	620
---	--	---------	-----	-----	-----

Uitp,illen :

- niet-patrimoniale :
 1. Onrvaugstencomplement toe te kennen aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging vhn gemeenten, op basis van hun aandeel in het B-fonds vhn het Gemeentefonds (art. 5, §§ 1 tot 3 van de wet van 23 juli 1971)... .. 310000
 2. Buitengewone hulpelden aan de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten met het oog op:
 - 1) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971) • ... 80000
 - b) de uitvoering van de waarboraclausule vervat in het artikelS, § 4, van dezelfde wer : ... 10000
 3. Hulpelden ren gunste van de agglomerarics en de federaties van gemeenten 50000

450000

HOOFDSTUK III.

OVERGANGSREKENINGEN.

Speciale fondsen bestemd tot het uirkeren van de bezoldgingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de insrellingen van openbaar nut ontworpen aan de wetten van 10 juni 1937, en van 16 maart 1954, alsmede bij aile andere parastatale insrellingen : 660 6 C

Saldo's.

Ontvangsten :
- bijzondere.

125

UitKaven :
- bijzondere.

Stichting • Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911) : 670 1 B

198

Saldo's.

Ontvangsten :
- bijzondere : niet-patrimoniale,

350

Uitgauen :
- niet-patrimoniale,

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERUJK BEHEER.

Restaurants en refers : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming) : 700 1 C

276

Saldo's.

Ontvangsten :
- niet-patrimoniale,

UitKaven :
- niet-patrimoniale.

685

5461830

1150855

Totalen voor Titel IV - Afzonderlijke sectie.

Vu pour être annexée à Notre arrêté
du 23 octobre 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,
A. COOLS.

Le Ministre de l'Intérieur,
R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre des Finances,
A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
F. VAN ACKER.

Ons bekend o111 te worden gevoegd
bij Ons besluit van 23 oktober 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister,
A. COOLS.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Financiën,
A. VLERICK.

De Staatssecreiaris voor Begroting,
F. VAN ACKER.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section 1.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En milliers de francs.)

1973	1972	1971
995	955	926

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Secrie 1.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE, BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - *[aanoedde en representatiekosten van de Minister.*

(In duizendfrank frank.)

1973	1972	1971
995	955	926

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	600	600	600	Eigenlijk loon 111
Majoration index	295	255	226	Verhoging index.
112 Allocations directes (frais de représentation),	100	100	100	Directe toelagen (representatiekosten). 112
Totaux	995	955	926	Totaal.

Augmentation: 40 000 francs.

Répercussion de l'indexation à 149,054 %.

Vermeerdering : 40 000 frank.

Weerslag van de indexstijging aan 149,054 %.

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

(En milliers de francs.)

1973	1972	1971
10500	9616	5598

Art. 11.02. - *[aaru/edden en uergoedingen van het personeel (Jan het Kabinet van de Minister.*

(In duizendtallen frank.)

1973	1972	1971
10500	9616	5598

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	7102	6590	2746	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenues sécurité sociale	140	135	129	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling :
Indemnités tenant lieu de traitement.	1622	1525	1370	Als wedde geldende vergoedingen.
Allocation de programmation	60	50	50	Programmatietoelagen.
Augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970,	—	—	27	Verhoging met 3 % op 1 juni 1970.
Recrutements	150	150	—	Recruteringen.
Traitements à rembourser	4370	4200	812	Terug te betalen wedden.
Majoration index	900	663	477	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	—	2	8	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	2	Verhoging index.
Totaux	7102	6590	2746	Totaal.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
112 Allocations directes	3223	9616	5598	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de cabinet	1525	1410	1255	Kabinetvergoeding,
Pécule de vacances	110	90	80	Vergoeding.
Allocations familiales	130	126	124	Kinderbijslagen.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	135	135	135	Forfaitaire vergoeding aan aurobe-stuurders,
Indemnité de départ	400	400	456	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	923	700	645	Verhoging index.
Totaux	3223	2861	2695	Totalen.
IB Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
- JUX assurances sociales	175	165	157	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	10500	9616	5598	Algemene totalen.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1973	1972	1971
837157	665845	632352

11.03.2. Administration centrale.

(En milliers de francs.)

1973	1972	1971
292 920	222860	205785

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de werking van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In duizendtallen frank)

1973	1972	1971
837157	665845	632352

11.03.2. Hooijbestuur,

(In duizendtallen frank.)

1973	1972	1971
292 920	222860	205785

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	264459	199984	184298	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenues veuves et orphelins	12700	10100	9300	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	7100	6200	5400	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	194697	147416	122438	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1596	2713	2995	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	25378	1050	1190	Aanwervingen.
Allocation de programmation	7956	5380	6520	Programmatietoelage.
Mobilisé.	2145	1970	1452	Mobiliteit.
Augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970.	—	—	3466	Verhoging met 3 % op 1 juni 1970.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-2563	-2175	-2916	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	27532	36493	43058	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.	2444	1640	1500	Toelagen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4549	3290	2995	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	725	2207	1600	Verhoging index.
Totaux	264459	199984	184298	Totalen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
III Allocations directes	22441	18126	16947	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	11949	8745	8103	Verlofgelcl.
Allocations familiales	9626	8894	8630	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	400	250	83	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	190	100	35	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	80	50	43	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index.	196	87	53	Verhoging index.
Totaux	22441	18126	16947	Totaal.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdrage: 113
— aux assurances sociales	6020	4750	4540	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	29290	22860	205785	Algemene totalen.

11.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement,

(En milliers de francs.)

1973	1972	1971
442166	347233	341306

11.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissaraten,

(In duizendtallen frank.)

1973	1972	1971
442166	347233	341306

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	393708	309854	305331	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenues veuves et orphelins. ...	18000	16200	16050	- afhoudingen weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	7050	6300	6250	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques	303365	216451	189495	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	9657	5310	5500	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	18400	6197	7350	Aanwervingen.
Allocation de programmation	11353	8430	9330	Programmatietoelage.
Mobilité	—	—	2720	Mobiliteit.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970.	—	—	5418	Verhoging met 3 % op 1 juni 1970.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-4609	-2951	-3700	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	46167	69890	83300	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.	3 110	1107	1210	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4709	3 473	3111	Haard- en grondplaatstoelagen.
Majoration index	946	1947	1597	Verhoging index.
Totaux	393708	309 854	305331	Totaal.
112 Allocations directes.	13 067	29748	28 505	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances	16526	12 542	12325	Verlofgeld.
Allocations familiales	16184	14 889	15200	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	860	710	400	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	565	484	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.

Classification économique		1973	1972	1971	Economische classificatie	
Indemnités pour accidents du travail.		835	820	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Majoration index		421	303	280	Verhoging index.	
Totaux		35 391	29748	28505	Totaal.	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :	113
- aux assurances sociales		13067	7631	7 170	- "la" sociale verzekeringen.	
Totaux généraux		442 166	347233	341306	Algemene totalen.	
11.03.4. Conseil d'Etat.					11.03.4. Raad van State.	
(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
1973	1972	1971	1973	1972	1971	
84705	84000	73552	84705	84000	73552	

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	78 133	78215	68954	Eigellijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenues veuves et orphelins.	3600	3 500	3410	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	1000	960	905	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition,				Samenstelling :
Traitements barémiques	53 163	44446	42459	Barerna bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2013	825	541	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	745	1029	1605	Aan wervingen.
Allocation de programmation	1690	1554	1550	Programmatietoelage.
Augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970.	—	—	770	Verhoging met 3 % op 1 juni 1970.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	7146	4480	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	436	-140	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	19992	23164	17287	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	80	50	30	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	400	292	280	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	50	145	92	Verhoging index.
Totaux	78133	78215	68954	Totalen.
112 Allocations directes	5409	4818	3828	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances	2637	2289	1518	Verlofgeld.
Allocations familiales	2224	1991	1960	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	125	125	120	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	110	110	90	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	250	250	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	63	53	40	Verhoging index.
Totaux	5409	4818	3828	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen.
- aux assurances sociales	1163	967	770	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	84705	84000	73552	Algemene totalen.

11.01.5. Commission permanente de contrôle linguistique.

(En milliers de francs.)

1973	1972	1971
15822	10407	10021

11.01.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

(In duizend frank.)

1973	1972	1971
15822	10407	10021

Classification économique		1973	1972	1971	Economische classificatie	
111	<i>Salaire proprement dit</i>	1.3659	9166	8898	<i>Eigenlijk loon</i> 10011	11 1
	dont :				waarvan :	
-	retenues veuves et orphelins. ...	665	435	430	- afhouding weduwen en wezen.	
-	retenues sécurité sociale	270	180	183	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>	
	Traitements barémiques	10 939	5794	5937	Barcabezoldigiugen.	
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	154	155	37	Bevorderingen in grand en weddeverhogingen.	
	Recrutements	—	—	—	Aanwervingen.	
	Allocation de programmation	338	248	212	Programmatietoelage.	
	Augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970.	—	—	156	Verhoging met 3 % op 1 juni 1970.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	-212	Vermindering wegens uitsluiting en oppensioensrellingen.	
	Majoration index	1794	2589	2510	Verhoging index.	
	Allocations pour fonctions supérieures.	241	171	104	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	
	Allocations de foyer et de résidence.	152	100	94	Huud- en standplaatstoelagen.	
	Majoration index	41	109	60	Verhoging index.	
	Totaux	13659	9166	8898	Totaal.	
112	<i>Allocations directes</i>	1519	925	843	<i>Directe toelagen</i>	112
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>	
	Pécule de vacances	613	376	330	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	836	500	490	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	30	20	14	Geboortevergoedingen.	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10	10	5	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.	
	Indemnités pour accidents du travail.	15	10	5	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
	Majoration index	15	9	3	Verhoging index.	
	Totaux	1519	925	843	Totaal.	
113	<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>	113
-	aux assurances sociales	644	316	280	- aan sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux	15822	10407	10021	Algemene totaal.	

11.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

(En milliers de francs.)

1973	1972	1971
1544	1345	1688

11.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

(In duizend frank.)

1973	1972	1971
1544	1345	1688

Classification économique		1973	1972	1971	Economische classificatie	
111	<i>Salaire proprement dit</i>	1371	1199	1543	<i>Eigenlijk loon</i>	111
	dont :				waarvan :	
-	retenue veuves et orphelins	80	72	88	- afhouding weduwen en wezen.	
-	retenues sécurité sociale	22	19	25	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	1061	784	1025	Barémabzoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	20	20	30	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Allocation de programmation	30	30	44	Programma tieroelagc.
Recrutements	—	—	—	Aan wervingen,
Augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970.	—	—	32	Verhoging met 3 % op 1 juni 1970.
Création de services ou d'emplois nouveaux,	—	—	—	Oprichren van nieuwe diensten of berrckkingen,
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verniandering wgens uitdiensttredingen en oppensioensrellingen,
Majoration index	249	350	401	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedigen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	10	10	8	Haard- en standplaatsroelagen.
Majoration index	1	5	3	Verhoging index.
Totaux	1371	1199	1543	Toralen.
112 Allocations directes	141	123	116	Directe toelagen 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	63	52	40	Verlofgeld.
Allocations familiales	25	21	20	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	20	20	26	Geboortevergoedingen,
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	10	10	10	Vergoedingen voor laatste ziekre- en begrafenskosten,
Indemnités pour accidents du travail.	10	10	10	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,
Majoration index	13	10	10	Verhoging index.
Totaux	141	123	116	Totalen.
113 Contributions patronales:				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
- aux assurances sociales	32	23	29	- aan sociale verzekeringen,
Totaux... généraux	1544	1345	1688	Algemene totalen.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Ehlt.
(En milliers de francs.)

Art. 11.04. - Allerbandi!!toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
112 Allocations directes	8666	7326	6143	Directe toelagen 112

NATURE DES DÉPENSES — INAIW DÈR UITGAVEN	Littera 2 Administration centrale — Hooiðbestuur	titrera 3 Gouverneurs provinciaux et commissariats d'arrondissements — Provinciale gouvernements en arrondissements- commissariaten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
Allocations: -- Toelagen :					
1. Prestations supplémentaires. — Ouenoerk: " F	175000	1200000	524000	35000	2534000
2. Prestations spéciales. - Speciale prestaties "	4902000	857000	—	—	5 759 000
3. Vacances à des membres de commissions, jurys, etc. — Yacatiegeid aan leden van commissies, jury's, enz. "	235000	54000	—	15000	304000
4. Divers. — Diversen	—	69000	—	—	69000
Totaux, - Totalen F	5912000	2180000	524000	50000	8666000

11.04.2. Administration centrale (y compris la Protection civile).

11.04.22. Allocations pour prestations spéciales diverses, y compris les prestations dominicales et nocturnes.

11.04.23. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police et pour les jetons de présence aux membres et à un secrétaire adjoint de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

11.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.04.31. Pour prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 13 janvier 1969).

11.04.32. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.33. Jurys d'examen, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres-agents de l'Erat.

11.04.4. Conseil d'Etat.

11.04.41. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.5. Commission permanente de contrôle linguistique.

11.04.51. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.53. Jury d'examen linguistiques.

Majoration de 1340000 francs résultant de l'augmentation importante du nombre des bénéficiaires et de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Art. 11.05. - Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV -- Section particulière, article 630.2.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

(En milliers de francs.)

11.04.2. Hooiðbestuur (met inbegrip van de Civiële Bescherming).

11.04.22. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht- en zondagwerk.

11.04.23. Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris en voor her presentiegeld aan de leden en aan een adjunct-secreteraris van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

11.04.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

11.04.31. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 13 januari 1969).

11.04.32. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.33. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, mer dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11.04.4. Raad van State.

11.04.41. Toelagen voor overwerk.

11.04.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

11.04.51. Toelagen voor overwerk.

11.04.53. Jury's voor taalexamen.

Verhoging met 1 340 000 frank als gevolg van een aanzienlijk groter aantal begunstigten en van de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Art. 11.05. - Allerhande uitgaven van maatschappelijk, dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 630.2.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
115 Salaire en nature	1611	1496	1430	Loon in natura 115

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux, des commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif), de la Commission permanente linguistique et des services de la Protection civile,

Décomposition du crédit:

1. Interventions individuelles à fonds perdus F	1000 000
2. Interventions en faveur des mouvements sociaux et culturels l'	100 000
3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. F	299 000

a) Frais généraux: Eau, gaz, électricité, entretien:

Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province F 117000

Frais résultant de la confection du café pour le repas du midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux F 25000

b) Dépenses de petit matériel et de renouvellement F 10000

4. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. F 40 000

Majoration de 115 000 francs résultant de l'augmentation du coût de la vie, du nombre de bénéficiaires, du montant des prestations spécialisées et de la hausse des prix des services.

Art. 11.10. - *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

(En milliers de francs.)

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbesluit, van de provinciale gouvernements en arrondissementcommissariaten, van de ILlad van Srare (administratief personeel), van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht... en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van het krediet:

1. Individuele niet-terugvorderbare roegemoetkomingen F	1000 000
2. Tegemoetkomingen aan sociale en culturele hervormingen l'	100000
3. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refectoirs, enz. F	299 000

a) Algemene onkosten: water, gas, elektriciteit, onderhoud:

Bijdrage in de algemene onkosten van de refters van de Regie van Telegrafic en Telefonie in de provincie F 117000

Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal aan de personeelsleden van de provinciale besturen F 25000

b) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing. F 10 000

4. Tegemoetkoming ten bate van geneeskundige kabinetten, enz. F 40 000

Verhoging met 115000 frank als gevolg van de hogere kosten voor levensonderhoud, een groter aantal begunstigten, een hoger aantal gespecialiseerde prestaties en een hogere kostprijs van de diensten,

Art. 11.10. - *Bijdrag van de Staat in de uitgeden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (Wet van 24 april 1958).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	6778	6480	6258	Eigenlijk loon 111

En application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement des députés permanents; une somme de 3 870 000 francs (soit 6 778 000 francs, compte tenu de l'incidence de la hausse de l'indice des prix de consommation) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur.

Majoration de 298 000 francs résultant de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation,

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de beraad van de wedde van de besredige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870000 frank (zegge 6778 000 frank rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen) worden uitgetrokken.

Verhoging met 298000 frank als gevolg van de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen,

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - *Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5954	5039	4283	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littcr 2 Administration centrale — Hoojd- bestuur	Littcr 3 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arrondis- sement — Provinciale gouverne- menten en arrondis- sements- commissariaten	Liücr 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littcr 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Honoraires des avocats et frais de justice. - Erelonen van advokaten en gerechtskosten F	425 000	—	—	250 000	675000
2. Honoraires des médecins. - Erelonen van geneesheren ...	199 000	—	—	—	199000
3. Honoraires des experts étrangers aux administrations de l'Etat. - Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijks- administratie behoren	20000	—	—	—	20000
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). - Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten)	1294 000	—	399000	—	1693000
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux administrations de l'Etat. - Vacatiegeld en reis- en ver- blijfskosten voor leden van commissies, jury's enz, die niet tot de Rijksdiensten behoren	345000	75 000	—	1439000	1859000
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'ad- ministration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). - Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdienst staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten)	914 000	—	—	72 000	986000
7. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). - Diverse toelagen aan buiten de Rijksdiensten staande per- sonen (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten).	522000	—	—	—	522000
Totaux. - Totalen F	3719 000	75 000	399000	1761000	5954000

12.01.2. Administration centrale.

12.01.21. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des experts.
Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août
1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la
procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise
à charge du budget du département de l'Intérieur des dépenses et
taxes) : 415 000 francs.

Frais de procédure, y compris les frais de justice répressive auxquels
sont condamnés des membres de la Protection civile en service com-
mandé ou d'autres personnes au service du Département : 10000 francs.

12.01.22. Honoraires des médecins : 4000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique
imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile
(article 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) : 195000 francs.

12.01.23. Experts étrangers aux administrations de l'Etat:

Recours occasionnel aux experts, expertises diverses : 20 000 francs.

12.01.24. Prestations de tiers, y compris les prestations des télépho-
nistes, R.T.T. et du technicien Telex : 1294000 francs.

12.01.2. Hoojdbestuur.

12.01.21. Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

Allelei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der deskundi-
gen. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het besluit van de Regent
van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli
1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de
Raad van State (de kosten en retributies ten bezware van de begroting
van het departement van Binnenlandse Zaken : 415'000 frank.

Rechtsplegingskosten met inbegrip van de proceskosten in strafzaken
waartoe leden van de Civiele Bescherming in bevolen dienst of andere
personen in dienst van het Departement worden veroordeeld : 10000
frank.

12.01.22. Erelonen van geneesheren : 4000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke
geschiktheid van het niet-volrijds personeel van de Civiele Bescherming
(artikel 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 195000 frank.

12.01.23. Deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren:

Toevallig beroep op experten, diverse expertises : 20000 frank.

12.01.24. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van
de telefonisten van de R.T.T. en de Telextechnici : 1294000 frank.

12.01.25. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite "Commission des Xli v. lois coordonnées de 3 août 1919 et 27 mai 1947 (art. 14): 10 000 francs.

2. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces (lois du 16 mars 1944, article 19, et du 17 mars 1965, article 12): 20 000 francs,

3. JURY des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.23 pour les membres agents de l'Etat) : 60 000 francs,

4. Commission des critères d'aptitude physique (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice: 3 000 francs.

5. Commission pour la Terminologie néerlandaise: 12 000 francs.

6. Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique : 215 000 francs,

7. Comité national consultatif de la Protection civile : 25 000 francs.

12.01.26. Allocations:

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'Incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960) : 90 400 francs.

2. Pour traductions simultanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses: 10 000 francs.

12.01.27.

A. - Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) destinées à défrayer les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de protection civile (arrêté ministériel du 21 novembre 1965): 10 000 francs.

B. - Accidents du travail:

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail, Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents du travail ou blessés en service: frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats: 350 000 francs.

2. Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents: 150 000 francs.

3. Honoraires du médecin de l'Ecole nationale de Florival ou de son remplaçant: 12 000 francs.

12.01.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.01.35.

1. Jurys d'examen de receveur communal régional: 25 000 francs.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du service de santé administratif en matière d'indemnités de milice: 50 000 francs.

12.01.4. Conseil d'Etat.

12.01.44. Prestations d'une téléphoniste R.T.T.: 399 000 francs.

12.01.5. Commission permanente de Contrôle linguistique.

12.01.51. Honoraires des avocats : 250 000 francs,

12.01.55. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour: 1 439 000 francs.

12.01.56. Traductions simultanées: 72 000 francs.

Majoration de 915 000 francs due principalement:

- à l'influence de l'index et de la revalorisation sur les traitements des téléphonistes à rembourser à la R.T.T.;
- à l'augmentation du nombre de séances à tenir par la Commission permanente de contrôle linguistique;
- aux honoraires résultant de l'examen médical des chauffeurs de la Protection civile;
- aux indemnités, etc., à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail.

12.01.25. Vuuicgeldcu voor de volgnde commissies, comités, radeu en jury's :

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteit, zg. "Commissie der Xli", gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1917 (an. 14): 10 000 frank.

1. Beheerraad van het Gemeentefonds en Beheerraad van het Fonds der provincien (Vet van 16 maart 1964, artikel 19, en wet van 17 maart 1965, artikel 12): 20 000 frank.

3. Examencommissie voor politiecommissurissen (zie eveneens artikel 11.04.23 voor de leden-Rijksambtenaren) : 60 000 frank,

4. Conmissie voor de keuringsschrijver (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere conmissies voor milieaangelegenheden : 3 000 frank.

5. Commissie voor de Nederlandsc Terminologie: 12 000 (rank,

6. Centrale commissie voor de Nederlandsc Rechtsaal en Bestuurs-taal in België: 215 000 frank.

7. Nationaal Comité van Advies voor de Civiele Bescherming: 25 000 frank.

12.01.26. Toelagen :

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandwccrdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960) : 90 400 frank.

2. Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties : 10 000 frank.

12.01.27.

A. - Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de civiele bescherming (ministerieel besluit van 21 november 1965) : 10 000 frank,

B. - Arbeidsongevallen :

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen te sorteren krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-volrijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerskosten, kosten van opname in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten, Kosten voortvloeiende uit hervergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advocaten : 350 000 frank.

2. Eerste zorgen,

Kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerskosten : 150 000 frank.

3. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger : 12 000 frank.

12.01.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.01.35.

1. Examencommissies voor gewestelijk gemeenteontvanger : 25 000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militevergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomsten van de Administratieve Gezondheidsdienst inzake militevergoedingen : 50 000 frank,

12.01.4. Raad van State.

12.01.44. Prestaties van een telefontiste van de R.T.T.: 399 000 frank.

12.01.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

12.01.51. Erelonen van advocaten: 250 000 frank.,

12.01.55. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 1 439 000 frank.

12.01.56. Simultaanvertalingen : 72 000 frank.

Vernederdering met 915 000 frank te wijzen aan :

- de invloed van de index en de revalorisatie op de aan de R.T.T. terug te betalen wedden der telefonisten;
- de verhoging van het aantal zittingen te houden door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;
- de honoraria ingevolge het geneeskundig onderzoek van de autobestuurders van de Civiele Bescherming;
- de vergoedingen, enz., te sorteren krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk.

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, R^u et delectieil, - Autres d'Jncscs de consommation, - **Altrâlu!Jisscllcllt** de correspondance. -- T(élégrammes. - Adu nentnts et commuications téléphones. -- Transports. -- Impositions. -- Redcuances. - Assurances.

(En milliers de francs.)

Arr. 12.02. - Water, stroom, gas en elektriciteit. - Andere oerbruiks-uitgaau, - [-]tinkcl'illg. van [a...e]J(II. -- 'l'cgrammen, - Abonne-menten "J de telefoon en tctripongespreken. - VerlJoer. - Belastingen, - Retributies. -- VCl'zekel'ijlgn.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	23982	21645 (3J)	19984 (268)	Algemene werkiugskosten , 121

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Arbeitsu/oning en kabinet van de Minister	Littera 2 Administration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 3 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arrou- dissement — Provinciale I./ouver- nementen en arrondis- sements- commiss- sariaten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad -all State	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totales
1. Eau, vapeur, etc. r: Wder, stroom, enz:	5000	250 000	495000	54 000	7000	811 000
2. Gaz et électricité. - Gas en elektriciteit.	150 000	1955 000	4509 000	126 000	65000	6805 000
3. Frais de correspondance (y compris taxe postale). - Frankering (met inbegrip v,m de postaks)	14 000	249000	225 000	77000	7000	572000
4. Télégrammes et téléphones. — Tele-grammen en telefoon	400000	7 091000	6 017 000	240000	130000	13 878000
5. Transports (y compris travaux de manu-tention, enlèvement des immondices, frais d'expédition). - Vervoer (met inbegrip van laad- en lossingstuerken, ophalen van vuilnis, uerzendingskasten)	66 000	321000	1.14000	4000	7000	552000
6. Impositions, redevances (y compris frais de douane, frais pour consignations de bagages, frais de C.C.P., frais de consignation et de chômage de bonbonnes). - Belastingen, retributies (met inbegrip van de douanekosten, kosten van consignatie van bagage, kosten van P.C.R., consignatiëkosten en liggeld vatI cylinderts).	10000	748000	152000	11 000	17000	938000
7. Autres dépenses. - Andere uitgaven . .	11000	217000	147000	45000	6000	426000
Totaux. - Totalen v, v, F	656000	10 810 000	11 699 000	557000	239000	23982000

Sont compris dans ces montants an litt. 2:

12.02.22.

Consommation d'électricité des centres de diffusion d'alerte: 920 000 francs.

12.02.23.

Frais de correspondance de l'inspection des services d'incendie: 40 000 francs.

Frais de correspondance et divers des services provinciaux de sauve-tage: 112 000 francs.

12.02.24.

Frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile: 4838000 francs.

Raccordement d'appareils Telex: 120000 francs.

Zijn, op littera 2, in deze bedragen begrepen:

12.02.22.

Elektriciteitsverbruik van de alarmeringscentra : 920 000 frank.

12.02.23.

Briefwisselingskosten van de inspectie van de brandweerdiensten : 40 000 frank.

Briefwisselingskosten van de provinciale reddingsdiensten en diverse onkosten : 112 000 frank.

12.02.24.

Telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie-en alarmeringsdienst van de Civiële Bescherming : 4838000 frank.

Aansluiting van Telexapparaten : 120 000 frank.

12.02.25.

Frais de transport du matériel didactique : 90 000 francs.

12.02.26.

Frais d'usage de locaux et indemnisation des provinces, des communes et de particuliers, pour mise à la disposition des services de la Protection civile de terrains, de locaux, de mobilier et de fournitures nécessaires, soit à l'instruction du personnel desdits services, soit à l'exécution des mesures de protection civile sur leur territoire (article fi de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile) : 400 000 francs.

Frais d'organisation matérielle des examens <le commissaire de police> : 30 000 francs.

Transport du matériel didactique de l'Ecole nationale de Florivul : 33 000 francs.

12.02.27.

Achat de matières consommables pour les exercices feu, produits extinctifs : 107 000 francs.

Dépenses diverses suivantes: étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins: article 174 du Règlement général sur la Protection du Travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacements de lignes téléphoniques, fournitures d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test de bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et interventions dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

Som compris dans ces montants au littra 3 :

Remboursement des frais de gestion supportés par la Régie des Bâtiments pour le compte du Département: 1 737 000 francs.

Majoration de 233 700 francs résultant:

1° de l'augmentation des dépenses de téléphone, d'électricité et de correspondance;

2° du remboursement de certains frais de gestion à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

12.02.25.

Vervocerkost eu l'an het didacrisch marerieel : 90000 frank.

12.11.26.

Gebruik van lcslokale en schadeloosstelling van provincies, gemeenten en van particulieren om de dieuaten van de Civiele Bescherming de beschikking te geven over terreinen, lokalen, meubilair en leveringen welke nodig zijn hetzij voor de opleiding van het personeel van die diensren hetzij voor de uitvoering van de maatregelen voor de civiele bescherming op hun grondgebied (artikel 8 van de wet van 31 december 1963 (P de Civiele Bescherming) ; 400 000 frank..

Kesten voor materiele organisatie van de examens voor politiecommissaris : 30 000 frank..

Vervoer van hier didactisch marerieel van de Nationale School te Florival : 33 000 frank.

12.02.27.

Aankoop van brandbare stoffen voor de vuuroefeningen, blusproducten : 107 000 frank..

Hierna vermelde diverse uitgaven : eindejaarsgiften, verzekeringen, farmaceutische producten, producten voor verbandkisten (eerste hulp: artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsing en installatie van telefoonaapparatuur, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetyleenvoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toesrellen (cilinders), testen van de cilinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwanningskosten van private gebouwen ingevolge huurovereenkomst.

Zijn, op littra 3, in deze bedragen begrepen :

Terugbetaling van de beheerskosten door de Regie der Gebouwen voor rekening van het Departement gedragen : 1 737 000 frank..

Vermeerdering met 233 700 frank als gevolg van:

1° het toenemen van de uitgaven van telefoon, elektriciteit en briefwisseling;

2° de terugbetaling van sommige beheerskosten aan de Regie der Gebouwen.

An. 12.03. - *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigbeden, drukkerijen, inbindingen en onderhoudspijpdraden. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	31554	27592 (176)	26183 (86)	Algemene werkingskosten ... 121

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litrera 1 Hotel et Cabinet du Ministre — <i>Almbts/Voninx en kabinet van de Minister</i>	Litrera 2 Administration centrale — <i>Hooft- bestuur</i>	Litrera 3 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arron- dissement — <i>Provinciale Over- nemingen en arrond is- sements- commis- sariaten</i>	Litrera 4 Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	Litrera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — <i>Vaste Commissie voor taaltoezicht</i>	Totaux — <i>Totaal</i>
1.1. Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.). - <i>Uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten buiten het C.B.B. aangeschaft)</i> F	300000	3655000	4718000	325000	110000	9108 000
1.2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement en dehors de l'O.C.F.) pour dito. - <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting buitens het C.B.B.) voor dito...</i>	285000	2192 000	582000	55000	23000	3137 000
2. Menues dépenses de fournitures de bureau. - <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden</i>	50000	1768000	912 000	5000	24000	2759000
3. Menues dépenses d'impression. - <i>Kleine uitgaven voor drukwerken...</i>	60000	1257000	849000	795000	12000	2973 000
4. Menues dépenses de reliures. - <i>Kleine uitgaven voor inbindwerk...</i>	10000	135000	147000	120000	12000	424 000
5. Journaux et publications. - <i>Dagbladen en publikaties</i>	225000	7283000	913000	685000	90000	9196000
6. Ouvrages. - <i>Werken</i>	115000	280000	356000	358000	58000	1167 000
7. Location de biens mobiliers (Xerox - I.B.M.). - <i>Huur van roerende goederen (Xerox - I.B.M.)</i>	250000	2300000	—	—	110000	2660 000
8. Publications par l'Administration. - <i>Publikatie door het Bestuur</i>	—	130000	—	—	—	130 000
Totaux. - <i>Totaal</i> F	1295000	19000000	8477000	2343000	439000	31554 000

12.03.21.. Cette subdivision comprend notamment des dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus au littéra 2, 1° et 2°, pour les besoins de la Protection civile comprennent respectivement les sommes nécessaires à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz.

Sont entre autres compris dans les montants prévus au littéra 2:

Administration centrale: 2 368 000 francs.

Entretien Téléx: 30000 francs.

Protection civile:

Forces provinciales: besoins journaliers en petit matériel (200 centres d'intervention) : 440 000 francs,

Ecole nationale: dépenses d'entretien de matériel et de fonctionnement (y compris bons journaliers) : 515000 francs.

Service de détection :

Frais d'entretien:

Achat de pièces de rechange pour appareils électriques et combustibles spéciaux pour postes fixes: 3 9000 francs.

12.03.21.. Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

De kredieten uitgetrokken in littéra 2, 1° en 2°, voor de behoeften van de Civiele Bescherming omvatten onderscheidenlijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere verbruiksprodukten voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers.

Zijn onder meer begrepen in de op littéra 2 uitgetrokken bedragen :

Hoofdbestuur : 2 368 000 frank.

Onderhoud Téléx, 30 000 frank.

Civiele Bescherming:

Provinciale krachten : klein materieel voor dagelijks noodwendigheden (200 interventiecentra) : 440000 frank.

Nationale School: onderhouds uitgaven voor materieel en werking (met inbegrip van de dagelijkse bestellingen): 515000 frank.

Detectiedienst :

Onderhoudskosten :

Aankoop van wisselstukken voor elektrische apparaten en speciale brandstof voor vaste posten : 39000 frank.

Achats de nouveaux tuyaux pour les colonnes mobiles: 765 000 francs.

12.03.22.

Service de détection:

Cartes et divers : 392 000 francs.

Direction générale des institutions régionales et locales:

Achat de cartes (et de documents pour la fusion des communes: 750 000 francs.

Direction générale de la gestion financière des institutions régionales et locales:

Dépenses en rapport avec les études et la répartition du Fonds des Communes : 400 000 francs.

12.03.25.

Ce crédit est destiné entre autres:

— aux journaux et publications;

— aux abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat;

— 11 l'achat d'abonnements aux tables juridiques permanentes des arrêts et avis du Conseil d'Etat,

soit: 7 283 DaO francs.

12.03.26.

Cette subdivision comprend, pour l'achat de livres et fournitures de bureau pour la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique, une somme de 20 000 francs.

12.03.27.

Location de machines I.B.M. et Xerox : 2300 000 francs.

12.0331-.

Cette subdivision comprend, à titre de remboursement à la Régie des Bâtiments des frais de travaux d'entretien courant effectués à certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui, une somme de 380 000 francs.

12.03.43.

Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat: 760 000 francs.

Majoration de 3 962 000 francs due:

1° à la hausse des prix et de la main-d'oeuvre;

2° à l'adaptation des crédits aux exigences actuelles;

3° au remboursement de certains frais à la Régie des Bâtiments;

4° à l'accroissement du nombre de nouveaux locaux à entretenir.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.;

(En milliers de francs.)

Aankoop van nieuwe bruikshuurn voor de mobiele kolonnen : 765 000 frank.

12.03.22.

Detectiedienst :

Kaarten en diverse : 392 000 frank.

Algemeen directie van de regionale en lokale instellingen :

Aankoop van kaarten en documenten voor fusie van gemeenten: 750 000 frank.

Algemeen directie van het financieel beleid van de regionale en lokale instellingen :

Uitgaven in verband met de studies en het omslaan van het Gerueen-refonds : 400 000 frank.

12.03.25.

Dit krediet is onder andere bestemd voor :

- de dagbladen en publicaties;

- de abonnementen op de arresten en adviezen van de Raad van State;

-- het aankopen van abonnementen op de vaste juridische tabellen van de arresten en adviezen van de Raad van State,

hetzij 7 283 000 frank.

12.03.26.

Deze onderverdeling omvat, voor de aankoop van boeken en bureau-benodigdheden voor de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtspraak en bespraak in België, een som van 20 000 frank.

12.03.27.

Huur van I.B.M. en Xerox-machines : 2300000 frank.

12.0331..

Deze onderverdeling omvat, bij wijze van terugbetaling aan de Regie der Gebouwen, de kosten voor lopende onderhoudswerken uitgevoerd aan zekere gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat, ten bedrage van 380 000 frank.

12.03.43.

Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 760 000 frank.

Vermeerdering met 3 962 000 frank als gevolg van:

1° de stijging der prijzen en van het werkloon;

2° de aanpassing der kredieten aan de huidige noodwendigheden;

3° de terugbetaling van sommige kosten aan de Regie der Gebouwen;

4° het onderhoud van een groter aantal nieuwe lokalen,

Art. 12.04. - Vaste en uloeibare brandstojen geleverd door bemiddeling van het G.B.B.

(In duizend frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	8572	fi 469 (384)	7536	Algemene werkingskosten 121
12.04.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	150000			12.04.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 150000
12.04.2. Administration centrale 2850000				12.04.2. Hoofdbestuur 2850000
12.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats cl'arrondissement 5169 000				12.04.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten 5169000
12.04.4. Conseil d'Etat 253000				12.04.4. Raad van State 253000
12.04.5. Commission permanente de contrôle linguistique. 150000				12.04.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht, 150000
Total F 8572 000				Totaal F 8572000
Augmentation de 103000 francs résultant de la hausse des prix.				Verhoging met 103000 frank als gevolg van de stijging der prijzen,

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, de papier, impressions, reliures et autres, à l'intention de l'O.E.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. - Bureaukosten, papier, druk/erleen, inbindingen geleend door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6698	6300 (23)	5718 (3)	Algemene werkskosten 121
12.05.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	371 000			12.05.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 371 000
12.05.2. Administration centrale	2166 000			12.05.2. Hoofdbestuur 2166000
12.05.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3192 000			12.05.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten 3192000
12.05.4. Conseil d'Etat	703000			12.05.4. Raad van State 703000
12.05.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	266000			12.05.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht 266000
Total F	6698 000			Totaal F 6698000
Augmentation de 398000 francs résultant de la hausse des prix et de l'extension des activités des gouvernements provinciaux et de la Commission permanente de contrôle linguistique.				
Verhoging met 398 000 frank als gevolg van de stijging der prijzen en de uitbreiding van de werkzaamheden der provinciale gouvernementen en van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.				

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het G.R.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2743	1726 (13)	2493	Algemene werkskosten 121
12.07.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	112000			12.07.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 112000
12.07.2. Administration centrale	2225 000			12.07.2. Hoofdbestuur 2225 000
12.07.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	276000			12.07.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten 276000
12.07.4. Conseil d'Etat	85 000			12.07.4. Raad van State 85000
12.07.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	45000			12.07.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht 45000
Total F	2743000			Totaal F 2743000
Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit :				
De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld :				
12.07.2.				12.07.2.
A. - Administration centrale F	198000			A. - Hoofdbestuur F 198 000
B. - Protection civile F	2 027000			B. - Civiele Bescherming F 2027000
1. Services centraux F	50000			1. Centrale diensten F 50000
2. Colonnes mobiles F	997000			2. Mobiele kolonnes F 997000
3. Bureaux provinciaux et forces provinciales d'intervention F	640000			3. Provinciale bureaux en provinciale interventiekrachten F 640000
4. Ecole nationale F	190000			4. Nationale School F 190000
5. Détection et alerte F	150000			5. Detectie en alarmering F 150000
Majoration de 1017 000 francs résultant de l'augmentation du nombre de bénéficiaires et de la hausse des prix.				
Verhoging met 1017000 frank als gevolg van een groter aantal begunstigten en van de stijging der prijzen.				

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.I.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	739	660 (32)	591	Algemene werkskosten 121

12.08.1. Hôtel et Cabinet du Ministre	15 000
12.08.2. Administration centrale	211000
12.08.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	446000
12.01.1.4. Conseil d'Etat	53 000
12.08.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	13 000
Total	739 000

Majoration de 79000 francs résultant de la hausse des prix et de l'augmentation du nombre de locaux occupés.

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange), et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

12.08.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister	F 15 000
U.O.S.2. Hoofdbestuur	212 000
12.08.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	446 000
12.08.4. Raad van State	53 000
12.08.5. Vaste Commissie voor Taalroezicht	13 000
Totaal	F 739000

Verhoging met 79000 frank als gevolg van de stijging der prijzen en van een groter aantal bezette lokalen.

Art. 12.09. - *Uitgaven in verband met het gebruik, u.m. motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen), en eventueel van gehuurde voertuigen,*

(In duizenden frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8207	7600 (77)	8746 (25)	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — <i>Ambtswoning en kabinet van de Minister</i>	Littera 2 Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Littera 3 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — <i>Provinciale Overheden en arrondissements- commissariaten</i>	Littera 4 Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — <i>Vaste Commissie voor taaltoezicht</i>	Totaux — <i>Totaal</i>
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants). - <i>Verbruikskosten (brandstoffen en oliën)</i> F	210000	406000	663000	—	50000	4983000
2. Frais d'entretien et réparations. - <i>Onderhoudskosten en reparaties</i>	180000	1535000	306000	—	25000	2046000
3. Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. — <i>Aankoop van materiële werktuigen, rubberbanden, enz.</i>	55000	861000	167000	—	25000	1108000
4. Transport en voitures louées. — <i>Vervoer in huurrijtuigen</i>	5000	5000	35 000	25 000	—	70000
Totaux. - Totalen F	450000	6461000	1171 000	25 000	100000	8207000

12.09.2. Le stock d'essence pour la Protection civile est prévu à ce litre.

Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes: droits de passage, frais de parcage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, frais d'immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

Majoration de 607000 francs: résultant de la hausse des prix et du vieillissement de certains véhicules.

12.09.2. De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming is op deze litera uitgerokken.

Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven: doorgangsrechten, parkerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, kosten voor immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

Verhoging met 607000 frank als gevolg van de stijging der prijzen en van het verouderen van sommige voertuigen.

Art. 12.10. - *Indemnités: l'«du'm'Oncllf qup'COJlqUPS "1/ personnel de l'Etat pour rbarGL'S reelles et dr'lg-tis matériels,, ainsi que les f'fdis de transport affirmis au: (o)''ges de services (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millier, s de francs.)

Art. 12.10. - *Alleb and e l'ergoedilgel' «an hel rijkspersoneel voor u'c.rklijke lasten en materiële schade evenals de uervoerkosten betreijnde de dienstreizcu (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abbonementen).*

(In duizendtal leu frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
UI Dépenses générales de fonctionnement.	12680	11.500 (11)	la 283	Algemene werkingskosten ... 121

NATURE DES DEPENSES AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Administration centrale — Hooftbestuur	Littera 3 Gouverneurs provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernemen- ten en arrondis- sments-commissariaten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad der Staten	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours. - Abonnementen, uervoerbeurijzen en andere reiskosten F	2330 000	92,5 000	114000	60000	3429000
2. Indemnités kilométriques. - Kilometervergoedingen	2252000	1600 000	95000	60000	4007 000
3. Frais de séjour. - Verblijfskosten	1 101000	360000	7000	30000	1498 000
4. Missions à l'étranger. - Opdrachten in het buitenland	435000	235 000	76000	—	746000
5. Indemnités pour charges réelles. - Yergoedingen voor werkelijke lasten	100 000	2899000	1000	—	3000000
6. Dégâts matériels. - Materiële schade	—	—	—	—	—
7. Autres dépenses. - Andere uitgaven	—	—	—	—	—
To taux. - Totalen F	6218000	6019000	293000	1,50000	12 680 000

12.10.2. Administration centrale.

Ce littera comprend les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre et pour la Protection civile.

12.10.21. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés par la formation professionnelle, ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision 1 est également compris un crédit de 580 000 francs destiné:

1° au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de Protection civile);

2° à l'Inspection des Services d'incendie.

12.10.22. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 modifié par l'arrêté ministériel du 13 octobre 1971, sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.10.24. La subdivision 4 comprend un montant destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger des fonctionnaires du Département ainsi que des membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.10.2. Hooftbestuur.

Onder deze littera zijn de kredieten uitgerokken voor het Kabinet van de Minister en voor de Civiele Bescherming.

12.10.21. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat ill de sociale abbonementen, de reisevorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere der gelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de beralingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling 1 bevat eveneens een krediet van 580 000 frank bestemd voor:

1° her korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en School voor Civiele Bescherming);

2° de Inspectie der Brandweerdiensten.

12.10.22. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens her koninklijk besluit van 18 januari 1965 gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 oktober 1971 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstrijzen te gebruiken.

12.10.24. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren van her Departement, alsook de leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.10.25. Cette subdivision doit couvrir les charges réelles : indemnités pour changement de résidence administrative, frais de déplacement en faveur du personnel du service du protocole et indemnités aux huis-siers qui participent aux cérémonies officielles.

12.10.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.10.31. Cette subdivision doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.10.32. Cette subdivision est destinée à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide de voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.10.34. Cette subdivision a trait aux voyages des gouverneurs de province dont les frais sont à mettre à charge de l'Etat (art. 70, 1^{er}, de la loi provinciale).

12.10.35. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté royal du 10 décembre 1970), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Augmentation de 1180000 francs résultant de :

1^{er} l'augmentation importante du nombre de bénéficiaires d'une intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux;

2^o l'augmentation du montant de remboursement en matière d'abonnements sociaux;

3^o l'augmentation du nombre de missions à effectuer par les agents de l'administration centrale relatives à la tutelle des pouvoirs régionaux et locaux.

Art. 12.11. - *Depenses de formation professionnelle.*

(En milliers de francs.)

12.10.25. Deze onderverdeling moet de werkelijke lasten dekken: vergoedingen voor vermindering van administratieve standplaatsen, kledingskosten ten voordele van het personeel van de dienst van het protocol en vergoedingen aan de kamerbewaarders die aan officiële plechtigheden deelnemen.

12.10.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.10.31. Deze onderverdeling moet eveneens de kosten dekken van de reisevergoedingen gebruikt door leden van commissies, Inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12.10.32. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestcndige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.10.34. Deze onderverdeling betreft de reizen van de provinciale gouverneurs. De kosten van deze reizen moeten ten laste van de Staat gelegd worden [arr. 70, 1^{er}, van de provinciewet].

12.10.35. Deze onderverdeling omvat representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (koninklijk besluit van 10 december 1970), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaatsen.

Vermeerdering met 1 180 000 frank als gevolg van:

1^o de aanzienlijke verhoging van het aantal begunstigten die genieten van een staatsbijdrage in de prijs der sociale abonneerenten;

2^o de verhoging van het bedrag der terugbetaling inzake sociale abonneerenten;

3^o de verhoging van het aantal zendingen uit te voeren door de agenten van het hoofdbestuur in verband met de voogdij over de regionale en lokale besturen.

Art. 12.11. ~ *Uitgaven voor beroepsscholing.*

(In duizendruilen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150	150	18	Algemene werkingskosten 121

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques (préparation aux concours et examens, participation aux séminaires de perfectionnement).

Montant inchangé.

Art. 12.12.1. - *Autres menues dépenses d'administration.* (y compris les frais de réception et de représentation et la rémunération éventuelle du personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).

(En milliers de francs.)

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen (voorbereiding op de wedstrijden en examens, deelneming aan de vervolmakingsseminaries).

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.12.1. *Andere kleine bestuursuitgaven* (de receptie- en de representatiekosten en de eventuele bezoldiging van hulp personeel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt ingegrepen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	591	661	481 (12)	Algemene werkingskosten 121

1. Cabinet du Ministre:

Frais de réception, entre autres à l'occasion de réunions de gouverneurs et commissaires d'arrondissement ... F 325000

2. Administration centrale,

1^{er} Frais de réception (Administration centrale et Protection civile) ... F 129000

2^o Insertion d'avis dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (dées, présumé) ... F 50000

3^o Rémunération du personnel intérimaire ... F 50000

3. Gouvernements provinciaux:

1^{er} Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux et de personnel pour les gouvernements provinciaux ... F 20000

1. Kabinet van de Minister:

Receptiekosten, o.3. bij gelegenheid van vergaderingen van gouverneurs en arrondissementscommissarissen, F 325000

2. Hoofdbestuur:

1^o Receptiekosten (hoofdbestuur en Civiele Bescherming) ... F 129000

2^o Inlassen van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijk overlijden). F 2000

3^o Bezoldiging van personeel ad intérim ... F 50000

3. Provinciale gouvernementen:

1^o Bekendmaking van de samenstelling van een werfingsreserve van geweselijke gemeentevervolgelingen en van personeel voor de provinciale gouvernementen... F 20000

2" Traductions dans les gouvernements provinciaux. l' 35 000
 4. Conseil d'Etat f JO 000
 Réduction: 70 000 francs.

Art. 12.12.2. - Organisation d'un colloque des représentants des
 Conseils d'Etat des pays de la C.E.E. (pour mémoire),
 (En milliers de francs.)

2" Verralingen in de provinciebesturen F 35 000
 4. Raad van State. F 30 000
 Vermindering: 70000 frank.

Art. 12.12.2. - Inrichting van een colloquium voor de afgevaardigden
 van de Raad van State der E.E.G.-landen (pro-memorie).
 (In duizendfranken frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	500	—	Algemene werkingskosten 121

Pour mémoire.

Pro-memorie.

Art. 12.12.3. - Réception de délégations des Conseils d'Etat des pays
 de la C.E.E. et de divers corps constitués à l'occasion de la commé-
 moration du 25^e anniversaire du Conseil d'Etat.

(En milliers de francs.)

Art. 12.12.3. - Ontvangst van delegaties van de Raad van State van
 de E.E.G.-landen en van diverse gestelde lichamen ter gelegenheid van
 de viering van de 25^e verjaardag van de Raad van State.

(In duizendfranken frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	—	—	Algemene werkingskosten 121

Le Conseil d'Etat célébrera en 1973 ses vingt-cinq ans d'existence et
 à cette occasion les représentants des Conseils d'Etat des pays de la
 C.E.E. et de divers corps constitués seront invités à participer à la
 séance académique organisée en vue de commémorer cet événement.

Augmentation: 200 000 francs.

De Raad van State viert in 1973 zijn vijfentwintigjarig bestaan en te
 deze gelegenheid zullen de afgevaardigden van de Raad van State van
 de E.E.G.-landen en van diverse gestelde lichamen uitgenodigd worden
 de academische zitting bij te wonen die zal gehouden worden om
 deze gebeurtenis te herdenken.

Verhoging: 200 000 frank.

Art. 12.13. - Loyer des biens immobiliers des divers services du Dépar-
 tement, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la
 Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de
 l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à
 la Régie des Bâtiments.

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. - Huur van onroerende goederen van de verschttende dien-
 sten van het Departement, met inbegrip van de dan de Regie der
 Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en uergoedingen, -
 Belastingen slaande op gebouwen aan het Rijk of door hem gehuurd,
 met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der
 Gebouwen.

(In duizendfranken frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	7062	7062	6547	Huur van gebouwen en land 122

Location d'immeubles pour:

1^e l'Administration centrale, F 2012000
 2^e les gouvernements provinciaux F 5 050000
 Montant inchangé.

Huur van gebouwen ten behoeve van:

1^e het hoofdbestuur F 2012000
 2^e de provinciale gouvernementen F 5050000
 Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.14. - Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens
 non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nou-
 veaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En milliers de francs.)

Art. 12.14. - Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen
 van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting
 van nieuwe lokalen, -verhuizingkosten, enz.).

(In duizendfranken frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	9620	8590	7592 (84)	Algemene werkingskosten 121

12.14.2. Administration centrale F 3470000
 1^e Travaux exceptionnels F 1470000
 2^e Colonnes mobiles F 2000000
 Réparation de gros matériel et achat de textile pour les
 colonnes mobiles.

12.14.3. Gouvernements provinciaux et commissariats
 d'arrondissement F 5550 000

12.14.2. Hoofdbestuur F 3470000
 1^e Uitzonderlijke werken F 1470000
 2^e Mobiele kolonnes F 2000000
 Hersellen van zwaar materieel en aankoop van textiel
 voor de mobiele kolonnes.

12.14.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-
 commissariaten F 5550000

1° Dans les hôtels des gouverneurs : réfection de mobilier et achat de produits textiles.

2° Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement : travaux de peinture et de réfection et frais de déménagement.

12.14.4. Conseil d'Etat ... F 400 000

12.14.5. Commission provinciale de contrôle linguistique F 2Ge 000

Majoration de 1030 000 francs résultant :

1° de frais de déménagement,

2° de travaux de peinture et de remise à neuf de plusieurs locaux;

3° de frais de grosses réparations de véhicules et de matériel divers datant des années 1950;

4° de la hausse du coût de la vie.

Art. 12.20. - Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets, - Autres dépenses de même nature.

(En milliers de francs.)

1° In de ambtswoning van de gouverneurs: herstellen van meubilair en aankoop van rexielproducten.

2° In de gebouwen van de provinciale overheden en van de arrondissementscommissariaten: schilder- en herstellingswerken en verhuizingskosten,

12.14.4. Rel. HI van State". ... F 400000

12.14.5. Vaste Commissie voor Taalroeizicht ... F 200000

Vermecdering met 1030000 frank als gevolg van:

1° de verhuizingskosten,

2° de schilder- en vernieuwingswerken uit te voeren in talrijke lokalen,

3° de kasten van grote herstellingen van voertuigen en ander materieel, daterend van de jaren 1950;

4° de verhoging van de kosten voor levensonderhoud.

Art. 12.20. - Eretekens : aankoop van foto's en breuetsen. - Andere uitgaven van dezelfde aard.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	22	22	21	Specifieke aankopen ... 123

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.21. - Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. - Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.

(In duizenddrallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	1500	1300	1720 (717)	Specifieke aankopen ... 123

Utilisation probable du crédit:

Cérémonie du 17 février ... F 20000

Retraites militaires du 8 mai ... 15 000

Cérémonies et festivités du 21 juillet ... 850 000

Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement ... 60000

Cérémonies des 11 et 15 novembre ... 330 000

Dépense de couronnes ... 50000

Cérémonies imprévues ... 175000

Total ... F 1500 000

Majoration de 200 000 francs suite à l'augmentation des frais de main d'œuvre et de location de matériel.

Waarschijnlijk gebruik van het krediet:

Ceremonie van 17 februari ... F 20000

Militaire retraites van 8 mei ... 15000

Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli ... 850000

Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering ... 60000

Ceremoniën van 11 en 15 november ... 330000

Neerleggen van kransen ... 50000

Onvoorziene ceremoniën ... 175000

Totaal ... F 1500 000

Vermeerdering met 200 000 frank als gevolg van de stijging van het werkloon en van de huurkosten van het materieel.

Art. 12.22. - Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.

(En milliers de francs.)

Art. 12.22. - Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en rechtscolleges.

(In duizenddrallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	1050	1030 (26)	931	Specifieke aankopen ... 123

Ce crédit comprend les frais d'acquisition de matériel médical pour les conseils de révision et les frais de transport des témoins cités devant le Conseil de l'objection de conscience.

Majoration de 50000 francs résultant de l'augmentation du montant des indemnités allouées aux médecins civils, membres des conseils de révision (arrêté royal du 2 mars 1971).

Art. 12.23. - Frais de transport de militaires et d'objets de conscience.

(En milliers de francs.)

Dit krediet dient voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeuringsraden en voor de vervoerkosten van de door de Raad voor Gewetensbezaarden gedagvaardde getuigen.

Vermeerdering met 50 000 frank als gevolg van de verhoging van het bedrag der vergoedingen toegekend aan de burgerlijke geneesheren, leden van de herkeuringsraden (koninklijk besluit van 2 maart 1971).

Art. 12.23. - Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezaarden.

(In duizenddrallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	6050	5250 (58)	4652	Specifieke aankopen ... 123

Les lois coordonnées sur la milice mettent à la charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller, des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'à leur retour pour les comparutions devant les conseils de revision.

Majoration de 500 000 francs résultant de la hausse des tarifs de la S.N.C.B. et du nombre de bénéficiaires.

Art. 12.24. - *Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1300	1300	1164	Specifieke aankopen 123
Impression de formules diverses:				
Milice F	1020 000			F 1020 000
Indemnités de milice	280 000			280 000
Total F	1300 000			Totaal F 1300 000
Montant inchangé.				Ongewijzigd bedrag,

Art. 12.25. - *Dépenses électorales*
(y compris les dépenses des années antérieures).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	6000	5000 (337)	30603	Specifieke aankopen 123

Par suite des élections parlementaires et d'agglomérations et de fédérations de communes de 1971, les gouvernements provinciaux sont presque totalement dépourvus de papier électoral. En vue de nouvelles élections possibles, les stocks doivent être reconstitués au plus tôt.

Augmentation: 1 000 000 de francs.

Art. 12.26. - *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1000	—	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 1 000 000 de francs due au renouvellement du stock de cartes d'identité qui n'a pas eu lieu en 1972.

Art. 12.27. - *Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fmi/Us belges et entretien de tombes de militaires étrangers. - Location de terrains. - Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. - Drapeaux. - Stèles. - Frais d'identification, de transport et de regroupement* (y compris les dépenses des années antérieures).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	9000	9500	8000	Specifieke aankopen 123

Entretien de 26000 tombes F 3132000
Location de terrain à Oeren 85
Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. 25 000

Ingvolgde de gecoördineerde wettelijke op de milite draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.V.V.B.) voor de diensplichtige die zich naar het rekrutings- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringen.

Verhoging met 800 000 frank als gevolg van de stijging der tarieven van de N.M.B.S. en van het aantal begunstigde.

Art. 12.24. - *Drukhosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de toet op de milieuevergoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

(In duizendtallen frank.)

Drukken van diverse formulieren :
Militie F 1020 000
Militievergoedingen 280 000
Totaal F 1300 000
Ongewijzigd bedrag,

Art. 12.25. - *Verkiezingsuitgaven*
(met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In duizendtallen frank.)

Tengevolgde van de parlements-, agglomeratie- en federatieraadsverkiezingen van 1971, zijn bij alle provinciale gouvernementen de VOT-raden stempapier vrijwel volledig uitgeput. Met het oog op mogelijke nieuwe verkiezingen moeten de voorraden zo vlug mogelijk aangevuld worden.

Verhoging : 1 000 000 frank.

Art. 12.26. - *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

(In duizendtallen frank.)

Vernieuwing met 1 000 000 frank als gevolg van het aanvullen van de voorraad identiteitskaarten, wat niet gebeurd is in 1972.

Art. 12.27. - *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en geslilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. - Hiltreken van gronden. - Herinneringsulm op het graf van de bekende Soldaat. - Vlaggen. - Grajstenen. - Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten* (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In duizendtallen frank.)

Onderhoud van 26000 graven F 3132000
Huur van gronden te Oeren 85
Onderhoud van de Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat 25000

Entretien et décoration de Toussaint du cimetière des fusillés à la citadelle de Liège --

Remise en état de cimetières militaires belges et leurs voies d'accès 5 568 000

Identifications, transferts, regroupements, menus travaux, dépenses imprévues 274915

Total F 9 000 000

Réduction de 500 000 francs.

Art. 12.28. - *VI/ion des villes et communes belges.*
(En milliers de francs.)

Ouderschoud en versiering van Je begraafplaats der gefusilleerden op de cirarrel van Luik ter gelycghed van Allerheiligen --

Hersrellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen 5568 000

Idenrificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine werken, onvoorziene uitgaven 274915

Totaal F 9 000 000

Vermindring met 500 000 frank.

Art. 12.28. - *Bond der Belgische steden en gemeenten.*
(In duizendfranken frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	500	500	500	Specifieke aankopen 123

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes à la documentation des administrations communales.

Montant inchangé.

Art. 12.30. - *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. - Travaux d'aménagement divers.*
(En milliers de francs.)

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.30. - *Inrichting van lokalen ten gebruik van de diensten van de Civiele Bescherming. - Allerhande inrichtingstoelken.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1000	800	2000 (39)	Specifieke aankopen 123

1. Travaux d'aménagement et d'entretien dans les colonnes mobiles et dans les bureaux provinciaux ... F 550 000

2. Entretien Florival et Walem 150 000

3. Aménagement d'installations de la chaîne de détection et d'alerte 300 000

Total F 1 000 000

Majoration de 200 000 francs résultant de la remise en état de hangars et de l'installation de plusieurs postes fixes de détection et d'alerte.

Art. 12.31. - *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc. effectués pour le compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

1. Inrichtings- en onderhoudswerken in de mobiele kolonnen en in de provinciale bureaus ... F 550 000

2. Onderhoud Florival en Walem 150 000

3. Inrichting van de installaties van de detectie- en alarmketen 300 000

Totaal F 1 000 000

Vermeerdering met 200 000 frank als gevolg van het herstellen der loodsen en de installatie van verschillende vaste posen voor detectie en alarm.

Art. 12.31. - *Vereffening van schuldt/orderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

(In duizendfranken frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	25	25	22	Specifieke aankopen 123

Les dépenses peuvent être détaillées comme suit:

1. Paiement des sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P. F 12500

2. Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P. 12500

Total F 25000

Montant inchangé.

De uitgaven kunnen als volgt onderverdeeld worden:

1. Beraling van verschillende bedragen aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B. F 12500

2. Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B. 12500

Totaal F 25000

Ongewijzigd bedrag.

An. 1232. - Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers,

(En milliers de francs.)

Art. 12.32. - Inrichten van cursussen voor officieren: van de brandweer en voor brandweerlieden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2420	1420	6Y2	Algemene werkingskosten ... 121

En 1973 quatre cours de prévention, deux cours de formation d'officiers professionnels, un cours du degré moyen et un cours du degré primaire seront prévus.

Majoration de 1000000 de francs résultant de l'organisation de cours supplémentaires afin d'assurer au personnel des services d'incendie une formation de mieux en mieux adaptée aux risques croissants.

In 1973 wordt dit inrichting voorzien van vier cursussen voor brandvoorkoming, twee cursussen voor de vorming van beroepsofficieren, een cursus van de middelbare graad en een cursus van de lagere graad.

Vermeerdering met 1 000 000 frank als gevolg van de organisatie van bijkomende cursussen ten einde aan het personeel van de brandweerdiensten een vorming te geven die meer en meer aangepast is aan de steeds stijgende risico's.

Art. 12.33. - Exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.

(En milliers de francs.)

Art. 12.33. - Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	28	28	—	Specifieke aankopen ... 123

Travaux d'aménagement de locaux de manière à les équiper pour les réceptions de matériel.
Montant inchangé.

Inrichtingswerken in lokalen ten einde ze uit te rusten voor de receptie van materieel.
Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.34. - Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. - Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. - Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection.

(En milliers de francs.)

Art. 12.34. - Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. - Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. - Onderhoud van een radiotelefonisch net en van de nationale detectieketen.

(In duizendtallen frank.)

123 Achats spécifiques ...	3000	2760 (105)	3088	Specifieke aankopen ... 123
----------------------------	------	---------------	------	-----------------------------

Réseau national d'alerte civil :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B.. Réparations occasionnelles. Travaux d'installation de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques: 2300 000 francs.

Chaîne nationale de détection:

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection; pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection: 300 000 francs.

Réseau radio-téléphonique:

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radio-téléphonique et du réseau multiplex. Pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio et pour les installations multiplex: 400 000 francs.

Majoration de 240000 francs résultant de l'extension du réseau d'alerte et de la hausse des frais d'entretien de ce réseau.

Art. 12.35. - Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile.

(En milliers de francs.)

Nationaal burgerlijk alarmeringsnet :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarmverspreidingscentra uitgevoerd door privéfirma's, R.T.T. en N.M.B.S. Toevallige herstellingen. Werk in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen : 2300000 frank.

Nationale detectieketen :

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detectieketenen, reserve- en herstellingsonderdelen voor detectieapparaten : 300 000 frank.

Radiotelefonisch net:

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radio-telefonisch en multiplexnet. Reserve- en herstellingsonderdelen voor radiozend- en ontvangsttoestellen en multiplexinstallaties : 400 000 frank.

Vermeerdering met 240 000 frank als gevolg van de uitbreiding van het alarmeringsnet en van de stijging van de kosten van onderhoud van bedoeld net.

Art. 12.35. - Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	600	600 (71)	570	Specifieke aankopen ... 123

Il importe équiper l'Administration de la Protection civile de moyens modernes afin de lui permettre d'accomplir efficacement son rôle d'informatrice des forces sédentaires, des colonnes mobiles et du public.

Décomposition du crédit :

Documentation	...	...	...	...	...	F	90000
Editions - Diffusion	...	...	...	...	...	...	300000
Relations extérieures	...	...	...	...	...	...	210 000
Total	...	...	...	...	...	F	600 000

Montant inchangé.

Art. 12.36. - *Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit, lors d'exercices de manœuvres et de missions de prévention (lrrt. 34 de l'errêu' TOW du 11 mars 1954).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	400	380	253	Specifieke aankopen 123
1. Agents permanents des colonnes mobiles	...	...	...	1. Vaste agenten van de mobiele kolonnen
2. Agents des forces provinciales de sauvetage	...	...	...	2. Agenten van de provinciale krachten (redding)
3. Agents de détection	...	...	...	3. Detectieagenten
Total	F 400000			Totaal F 400 000

Majoration de 20 000 francs résultant de la hausse du coût de la vie.

Art. 12.37. - *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement : les soins médicaux, les frais de loisir et les avantages sociaux (loi du 3 juin 1964).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	13080	4300 (37)	2351	Specifieke aankopen 123
Dépenses de personnel :				Personeelsuitgaven :
Soldes, allocations	...	...	...	Soldij, toelagen
Frais d'équipement	...	...	...	Kosten voor uitrusting
Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.	...	...	...	Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging, enz. dekken
Frais de nourriture et de logement	...	...	...	Kosten voor voeding en voor huisvesting
Dépenses de loisirs et dépenses sociales	...	...	...	Vrijtijdsbesteding en sociale uitgaven
Impression de formulaires	...	...	...	Drukken van formulieren
Total	F 13 080000			Totaal F 13 080000

Majoration de 8780000 francs résultant :

1° de l'accroissement considérable du nombre d'objecteurs de conscience;

2° de l'augmentation du montant de la solde;

3° de la hausse du coût de la vie;

4° de l'augmentation des frais de logement à rembourser aux organismes d'utilité publique;

5° de l'augmentation des dépenses résultant de l'application de l'arrêté royal du 18 décembre 1970, relatif à l'intervention morale et matérielle de l'Etat en faveur des objecteurs de conscience en service à la Protection civile.

Het Bestuur van de Civiele Bescherming moet met moderne middelen uitrust worden om op afdoende wijze zijn taak van informateur van de sedentaire krachten, de mobiele kolonnen en het publiek te kunnen vervullen.

Verdeling van het krediet :

Documentation	...	...	...	...	...	F	90000
Publikaties - Verspreiding	...	...	...	...	...	...	300 000
Betrekkingen met buicrstaanders	...	...	...	...	...	...	210 000
Totaal	...	...	...	...	...	F	600 000

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.36. - *Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet voltijds teuierkgestelde agenten ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (mt. 34 van het koninklijk besluit datt 11 maart 1954).*

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.37. - *Allerbande uitgaven in uerhand met be: ten laste nemen door de Civiele Bescherming aan de gewetensbezwaarden : toaaran ondermeer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het ueruoer, de uitrusting, de geneeskundige uerzorging, de koste« voor vrijetijds-besteding en de sociale toordelen (wet van 3 juni 1964).*

(In duizendtallen frank.)

Personeelsuitgaven :	
Soldij, toelagen	...
Kosten voor uitrusting	...
Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging, enz. dekken	...
Kosten voor voeding en voor huisvesting	...
Vrijtijdsbesteding en sociale uitgaven	...
Drukken van formulieren	...
Totaal	F 13 080000

Vermeerdering met 8 780 000 frank als gevolg van :

1° een aanzienlijk groter aantal gewetensbezwaarden,

2° de verhoging van het bedrag van de soldij;

3° de verhoging van de kosten voor levensonderhoud;

4° de verhoging van de kosten voor huisvesting die moeten terugbetaald worden aan de instellingen van openbaar nut;

5° de verhoging van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 18 december 1970 met betrekking op de morele en materiële staatssteun ten voordele van de gewetensbezwaarden die in dienst zijn bij de Civiele Bescherming.

CHAPITRE II.
INTERETS ET PERTES.

Intérêts.

Art. 21.01. - *Cont entieu x résultant de l'activité administrative du Département: (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.
RENTEN EN VERLIEZEN.

Rentcn.

Art. 21.01. - *Geschiifen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
214 Intérêts sur dette non publique. ...	50	50	---	Rente op niet openbare schuld, ... 214

Intérêts sur dettes di verses.
Montant inchangé.

Interessen op diverse schulden.
Ongewijzigd bedrag.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités dues à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis, par ses organes et ses préposés, (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.
INKOMENSVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Arr. 33.01. - *Allerbande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn oerautoordelijsheid, a ten ouerstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1~71	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	1025	3765	825	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen, 3361

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes:

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Conseil d'Etat: Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du département).

Réduction : 2740 000 francs.

Art. 33.03. - *Allocations en faveur d'outreurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. - Indemnités pour frais funéraires.*

(En milliers de francs.)

De uitgaven vermeld in dit artikel zijn, de volgende:

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhankelijk, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Raad van State: Uitgaven voortvloeiend uit de evenuele toepassing van artikel 7 van de wet van 23 december 1946 (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het departement).

Vermindering: 2740000 frank.

Arr. 33.03. - *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aall rechtbebbenden van beliden die door hun moedige daad het leuen uerloren hebben of aan de k.laarlijkeli;ke geuolgen ervan bezu/eken zijn. - Vergoedingen uoor begra;eniskosten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3311 Aide sociale: ménages	350	350	350	Sociale steun : gezinnen 3311

Ces allocations complètent chaque année celle du «Carnegie Hero Fund» dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Montant inchangé.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero. Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid, of aan hun rechtbebbenden te bekostigen.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.04. - *Amie "I" des reSC,lp3 dt' lly'ce/dolik.*

(En milliers de francs.)

Art. 3. 04. - *Vriend-nkrillg uan de ouerleuendcn /411 Breendonk.*

(In duizendrallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3362 Autres transferts aux institutions ...	1(10)	100	75	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.05. - *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Art. 33.05. - *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militaire" uan het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

(In duizendrallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3341 Transferts relatifs à la milice ...	180000	184000	104000	Overdrachten in verband met ruitie, 3341

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et par divers arrêtés royaux d'exécution.

Pour l'évaluation des crédits, les dépenses prévues sont calculées sur base des renseignements fournis par le Ministre de la Défense nationale.

Réduction: 4 000 000 de francs.

Her gaat om de vergoedingen roegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en verschillende koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet.

Voor de scharring van de kredieten worden de voorziene uitgaven berekend volgens de door de Minister van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

Vermindering : 4 000 000 frank.

Art. 33.06. - *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires décernés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.06. - *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiebouwende maatschappijen van de reisuorderingen afgeleerd aan de [amilieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terecht-gestelden en u/erstandes, voor het bezoe] van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3311 Aide sociale aux ménages ...	150	150	126	Sociale steun aan gezinnen : ... 3311

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.07. - *Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.07. - *Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3362 Autres transferts aux institutions ...	50	50	50	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

La Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Montant inchangé.

De Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België groepeerst bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.08. - *Caisse Nationale d'entraide des sapeurs-pompiers.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.08. - *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3362 Autres transferts aux institutions ...	10	10	10	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Montant inchangé.

Bijdrage aan het onderstandsfonds van de Nationale Vereniging van brandweerlieden van België.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33JO. - Subside à l'A.S.B.L. «Monument du Roi Albert à l'Yser».

(En milliers de francs.)

Art. 33.10. - Toelage van de V.Z.W.D. «Monument van Koning Albert aan de IJzer».

(In duizendtallen frank.)

Chiffre	1972	1971	Economische classificatie
~362 Autres transferts aux institutions "	200	200	190
			Andere overdrachten aan instellingen. 33(2)

Intervention de l'Etat dans les frais de l'A.S.B.L. «Monument du Roi Albert à l'Yser».

Montant inchangé.

Tussenkost van de Staat in de uitgaven van de V.Z.W.D. «Monument van Koning Albert aan de IJzer».

Ongewijzigd bedrag.

Arr. 33.15. - Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe.

(En milliers de francs.)

Arr. 33.15. - Toelage van de Belgische afdeling van de Raad der gemeenten van Europa.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3312 Aide sociale: institutions ...	250	250	200	Sociale steun: instellingen ... 3312

Cette subvention doit permettre à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe de participer pleinement aux activités européennes des pouvoirs locaux.

Montant inchangé.

Deze toelage moet aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa toelaten ten volle deel te nemen aan de Europese activiteiten van de lokale besturen.

Ongewijzigd bedrag.

Transferts de revenus
aux communes et aux provinces.

Inkomstenoverdrachten
aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.02. - Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.

(En milliers de francs.)

Art. 43.02. - Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelaarsplein.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	5	5	5	Andere specifieke bijdragen ... 435

Subside conventionnel.

Montant inchangé.

Overeengekomen subsidie.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.03. - Ecoles de police. - Participation à des expositions de police. - Manifestations sportives de la police. - Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police sur le territoire du pays.

(En milliers de francs.)

Art. 4.HH. - Politieclubs. - Deelneming aan politietentoonstellingen. - Sportdemonstraties van de politie. - Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zóowel in het binnen- als in het buitenland.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	1000	1900	986	Andere specifieke bijdragen ... 435

Les subsides sont octroyés aux centres d'entraînement et d'instruction pour agents de police et gardes champêtres selon des critères prévus par l'arrêté royal organique du 3 septembre 1971.

Diminution : 900 000 francs.

De subsidies worden aan de trainings- en opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters verleend volgens criteria voorzien bij het koninklijk besluit van 3 september 1971.

Verminderings: 900 000 frank.

Art. 43.04. - Fonds des communes (loi du 16 mars 1964).

(En milliers de francs.)

Art. 43.04. - Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	24189261	21001229	17436659	Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436

La dotation du Fonds des communes pour 1973 doit se calculer sur la base des produits fiscaux visés à l'article 3 de la loi du 16 mars 1964 complétée par l'article L^{III} de la loi du 11 février 1970, relative au Fonds des communes et comptabilisés au cours de l'année 1971.

Le total des produits fiscaux à prendre en considération atteint 149880788000 francs. A ce montant, il convient d'appliquer le taux de 16,139 % fixé par l'arrêté royal du 5 décembre 1966, ce qui porte la dotation du Fonds des communes pour 1973 à 24189261000 francs.

La majoration de 3 188 032 000 francs par rapport à la dotation de 1972 résulte de l'augmentation dont ont bénéficié, de 1970 à 1971, les produits fiscaux dont la loi rend solidaire la dotation du Fonds des communes.

Art. 43.05. - *Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	B73	1972	1971	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	2 949 654	2560904	2126238	Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436

La dotation du Fonds des provinces pour 1973 doit se calculer sur la base des produits fiscaux visés à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965, complétée par l'article 3 de la loi du 11 février 1970, relative au Fonds des provinces et comptabilisés au cours de l'année 1971.

Les produits fiscaux sont identiques à ceux qui servent de base à la dotation du Fonds des communes de 1973; à savoir 149880788000 francs.

A ce montant, il convient d'appliquer le taux de 1,968 %, fixé par l'arrêté royal du 5 décembre 1966, ce qui porte la dotation du Fonds des provinces à 2949654000 francs.

La majoration de 388 750 000 francs par rapport à 1972 résulte de l'augmentation des produits fiscaux servant de base au calcul de la dotation du Fonds.

Art. 43.06. - *Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971) (pour mémoire).*

(Le crédit inscrit, au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 660.5.A.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	—	15000	—	Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436

Diminution: 15 000 000 de francs.

Art. 43.07. - *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant pour la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	—	2500	2500	Andere specifieke bijdragen ... 435

Diminution: 2500 000 francs.

De dotatie van het Gemeentefonds voor 1973 wordt berekend op basis van de belastingopbrengsten bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 maart 1964, aangevuld door artikel 1 van de wet van 11 februari 1970, betreffende het Gemeentefonds en gecompabiliseerd in de loop van het jaar 1971.

Het totaal van de belastingopbrengsten die in aanmerking dienen genomen te worden bedraagt aldus 149880788000 frank. Op dat bedrag dient de voet 16,139 %, bepaald bij koninklijk besluit van 5 december 1966, te worden toegepast zodat de dotatie van het Gemeentefonds voor 1973 op 24 189 261 000 frank wordt gebracht.

De verhoging met 3188032000 frank in vergelijking met de dotatie voor het jaar 1972 is te wijten aan de vermeerdering van de belastingopbrengsten in 1970 tegenover 1971, waarvan de wet de dotatie van het Gemeentefonds afhankelijk maakt.

Art. 43.05. - *Fonds der provincien (u/et 17 maart 1965).*

(In duizendtallen frank.)

De dotatie van het Fonds der provincien voor 1973 wordt berekend op basis van de belastingopbrengsten bedoeld in artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 aangevuld door artikel 3 van de wet van 11 februari 1970, betreffende het Fonds der provincien, en gecompabiliseerd in de loop van het jaar 1971.

De bedoelde belastingopbrengsten zijn gelijk aan die welke als basis dienen voor de dotatie van het Gemeentefonds voor 1973, te weten 149 850 788 000 frank.

Op dat bedrag dient de voet 1,968 %, bepaald bij koninklijk besluit van 5 december 1966, te worden toegepast zodat de dotatie van het Fonds der provincien op 2949654000 frank wordt gebracht.

De verhoging met 388 750 000 frank in vergelijking met 1972 is te wijten aan de vermeerdering van de belastingopbrengsten die aan de basis liggen van de berekening van de dotatie van het Fonds.

Art. 43.06. - *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gerneenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971) (pro memorie).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 660.5.A.)

(In duizendtallen frank.)

Art. 43.07. - *Bijdrag van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bevoegdheid van de ambtsu/ningen, van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privateoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Vermindering: 2500 000 frank.

Art. 43.01. - *Subsides aux communes, centres de secours 900, il titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres.*
(En milliers de francs.)

An. 43.09. - *Toelagen aan de gemeenten, bulpcentra 900, lot lemg>clwing van de uicrlingskosten 19111 deze centra.*
(III duizendmlcn frunk.)

C_f_a_S_i_f_i_c_a_t_i_o_n_c_Q_'l_o_l_n_i_q_l'_c_-- -19_7_3_1-		1972	1971	Econornische classificatie
435	Autres contributions spécifiques. ...	"411 - 24500	24S00 (2985)	Anderc spccifickc bijdmgcn ... 435

Depuis le 1^{er} juillet 1961, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Majoration de 39111 000 francs résultant de la hausse de l'index, de l'application de la T.V.A., et de la révision des traitements.

Art. 43.10. - *Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes en vue...* a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971); b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi.

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 660.5.A.)

(En milliers de francs.)

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten van de centra 900 geregeld bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepselsel.

Vermeerdering met 39111 000 frank als gevolg van de stijging van de index, de toepassing van de B.T.V. en de herziening van de wedden,

Art. 43.10. - *Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, met bet oog op :* a) de gehele of gedeeltelijke aanzuiuring van hun passief of op bij lekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971); b) de uitvoering van de toeborgclausule ueruat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wet.

(Her op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op her fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 660.5.A.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1973 - 1972	1971	Econornische classificatie	
435	Autres contributions spécifiques. ...	50000	10000	4000	Andere specifieke bijdragen 435

L'aide exceptionnelle Ille pourra être accordée à une commune née d'une fusion que s'il est établi qu'elle est incapable, par elle-même, de résorber un passif de départ ou de couvrir des charges exceptionnelles qui lui incomberaient.

L'aide doit permettre aux communes fusionnées se trouvant dans une situation financière difficile de prendre un départ sur des bases financières plus saines.

Il résulte des demandes d'aides actuellement introduites que les dépenses atteindront 80 000 000 de francs.

De plus, en vertu de l'article 5, § 4, de la loi du 23 juillet 1971, concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites, le présent crédit est appelé à supporter le coût de la clause de sauvegarde contenue dans le même article en faveur des nouvelles communes qui, après leur constitution, recevraient du Fonds B du Fonds des communes une quote-part inférieure au total des parts qu'avaient obtenues les communes de la fusion desquelles elles sont issues.

L'exécution de la clause de sauvegarde exigera au cours des années à venir un crédit dégressif en rapport avec l'augmentation de la dotation du Fonds des communes.

C'est ainsi que le crédit nécessaire à cet effet pour 1973 s'élève à 10 000 000 de francs.

Le crédit inscrit au présent article et qui s'élève à 50 000 000 de francs est complété par celui prévu à l'article 660.5.A, du Titre IV - Section particulière (recettes particulières non patrimoniales à prélever sur les moyens globaux) de manière à couvrir la totalité des besoins qui se montent à 90 000 000 de francs.

L'augmentation de 40 000 000 de francs par rapport à 1972. résulte du fait que les crédits de même nature sont prévus pour la plus grande part pour l'année budgétaire 1972 à l'article 660.5.A, du Titre IV - Section particulière.

Het buitengewone hulp geld zal enkel nan een gemeente, tot stand gekomen ingevolge een samenvoeging, toegekend worden zo zij onbekwaam is om zelf een aanvangspassief weg te werken of de buitengewone lasten te dekken die haar zouden bezwaren.

Het hulp geld moet de samengevoegde gemeenten die in een moeilijke financiële roesrand verkeren in staat stellen te vertrekken van sreviger financiële grondslagen.

Uit de reeds onvangen aanvragen om hulp geld blijkt dar de uitgaven 80000 000 frank zullen bereiken,

Voorts moeren, krachtens artikel 5, § 4, van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen, op dit krediet worden aangerekend de uitgaven, welke voortvloeien uit de waarborgclausule vervat in hetzelfde artikel en behoefte van de nieuwe gemeenten die, na hun oprichting, uit het B-Fonds van her Gemeentefonds een aandeel mochten ontvangen dar lager ligt dan het totaal van aandelen, welke de gemeenten zonder de samenvoeging hadden bekomen.

De uitvoering van de waarborgclausule zal in de komende jaren een krediet vergen dar degressief gaat in verhouding tot de verhoging van de dotation van het Gemeentefonds,

Aldus beloopt het daartoe voor 1973 aangevraagde krediet 10 000 000 frank.

Het op dit artikel uitgerokken krediet dat 50 000 000 frank bedraagt, wordt aangevuld met het krediet voorzien op artikel 660.5.A, van Titel IV - Afzonderlijke sectie (bijzondere niet-patrimoniale ontvangsten, vooraf te nemen op de globale middelen), zodat her geheel der behoeften, die 90 000 000 frank bedragen, gedekt wordt.

De vermeerdering met 40 000 000 frank, in vergelijking met 1972. is te wijzen aan her feit dar in artikel 660.5.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie, voor het grootste deel gelijkaardige kredieten ingeschreven zijn voor het begrotingsjaar 1972.

Art. 43.11. -- Complément de recettes à attribuer, sur base de lems quot cs-p arts dans le Fonds B du Fonds des communes, aux communes issues d'une fusion (art. 5 § 1 à 3, et art. 7 de la loi du 23 juillet 1971 coucernant la fusion des communes et la modification de leurs limites).

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à au fonds ouvert au Titre IV -- Section particulière, article 660.5.A.)

(En milliers de francs.)

Art. 4.1.11. - Ontvangstencomplement op grond van de bijdragen in het B-Fonds van het Gemeentefonds toe te kennen aan de gemeenten door samenvoeging van gemeenten (art. 5, §§ 1 tot 3, en artikel 7 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van het grondgebied).

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds gcopen d op Titel IV -- Afzonderlijke sectie, artikel 660.5.A.)

(In duizenden frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
436 Contributions ~ des fins générales ...	100 000	—	2400	Bijdragen voor algemene doeleinden, 436

Au complément de recettes égal à la % de la quote-part dans le Fonds B qu'accordait, pendant cinq ans, aux nouvelles communes issues d'une fusion, l'article 94, alinéa 1^{er}, 1^{er}, de la loi du 14 février 1961, modifié par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964, la loi du 23 juillet 1971 substitue un complément de 15 % pendant cinq ans, suivi d'un complément de 10 % pendant cinq années encore (art. 5, § 1^{er}).

De plus, elle accorde rétroactivement un avantage analogue aux nouvelles communes qui ont déjà reçu ou reçoivent encore l'ancien complément de la % (art. 5, § 3), tout en prévoyant aussi, dans certains cas, une dévaluation (art. 5, § 2).

Suivant les estimations actuelles le complément de recettes à attribuer pour l'année 1972, en exécution de l'article 5, §§ 1^{er} à 3, de la loi du 23 juillet 1971, atteindra un montant global de 226 000 000 de francs.

D'autre part, la dépense envisagée pour 1973 est influencée par les éléments suivants:

- Les communes qui auront obtenu un complément de recettes pour 1972 y auront droit pour 1973 avec application des mêmes taux.

- Aucune commune nouvelle ne bénéficiera d'un complément de recettes en 1973 car aucune fusion n'a été ratifiée pendant le premier trimestre de 1972 (art. 5, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 23 juillet 1971).

- La majoration de la dotation du fonds des communes de 1972 à 1973 et, partant du montant du Fonds B, sera de 15,18022 %.

Le crédit inscrit au présent article doit être apprécié compte tenu de l'article 660.5.A du Titre IV - Section particulière.

L'augmentation de 100 000 000 de francs par rapport à 1972 résulte du fait que les dépenses de même nature pour 1972 sont couvertes par l'article 660.5.A du Titre IV - Section particulière.

Art. 43.12. - Subsidies aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire,

(En milliers de francs.)

Het ontvangstencomplement gelijk aan 10 % van het aandeel in het B-Fonds, dat bij artikel 94, lid 1, 1^o, "an de wer van 14 februari 1961, gewijzigd bij artikel 26 van de wet van 16 maart 1964, gedurende vijf jaar verleend werd aan de door samenvoeging tot stand gekomen nieuwe gemeenten, wordt hij de wet van 23 juli 1971 vervangen door een complement van 15 % gedurende vijf jaar, gevolgd door een complement van 10 % gedurende nogmaals vijf jaar (art. 5, § 1).

Bovendien wordt met terugwerking een gelijkaardig voordeel roeged aan de nieuwe gemeenten die het vroegere complement van 10 % reeds genoten hebben of nog ontvangen (art. 5, § 3), met aftrek in sommige gevallen (an. 5, § 2).

Volgens de huidige ramingen zal het in uitvoering van artikel 5, §§ 1 tot 3, van de wet van 23 juli 1971 voor 1972 te verlenen ontvangstencomplement in totaal 226 000 000 frank bedragen.

Anderzijds wordt de voor 1973 verwachte uitgave beïnvloed door de volgende elementen:

- De gemeenten die voor 1972 een ontvangstencomplement bekomen zullen er voor 1973 ook recht op hebben met toepassing van dezelfde percentages.

- Geen enkele nieuwe gemeente zal in 1973 een ontvangstencomplement genieten, daar tijdens het eerste kwartaal 1972 geen enkele samenvoeging werd bekrachtigd (art. 5, § 1, derde lid, van de wet van 23 juli 1971).

- De verhoging van de dotatie van het Gemeentefonds van 1972 tot 1973, en bijgevolg ook van het bedrag van het B-Fonds, zal 15,18022 % bedragen.

Het krediet ingeschreven op dit artikel moet beoordeeld worden, rekening gehouden met het artikel 660.5.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie.

De vermeerdering met 100 000 000 frank in vergelijking met 1972 vloeit voort uit het feit dat gelijkaardige uitgaven voor 1972 zijn gedekt door het artikel 660.5.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie,

Art. 43.12. - Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden, (in duizenden frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	500	100	40	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 % dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Le crédit nécessaire est estimé à 500 000 francs par an.

Majoration: 400 000 francs due à l'ajustement du crédit de 1972.

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een bedrag van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd.

Het nodige krediet wordt op 500 000 frank per jaar geraamd.

Verhoging: 400 000 frank te wijten aan de aanpassing van het krediet voor 1972.

Art. 43.17. -- Aitje d'adjudication de l'Etat des situations économiques locales, (situation ou situations économiques).

(Le Cédit inscrit à l'article peut être transféré à l'article 660.4.A.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1971	1972	1971	Economische classificatie
436 Contributions des (des) générales ...	120 000	60000	200 000	Bijdragen voor algemene doeleinden 436

La loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes ne permet pas de rencontrer les situations auxquelles les pouvoirs locaux doivent faire face.

Le crédit est destiné, notamment, à permettre l'octroi d'un complément de recettes aux communes qui, situées au centre d'une région dont elles sont le pôle d'attraction, et ayant de ce fait certaines missions à remplir, sont incapables de supporter par leurs propres moyens les charges qu'entraîne cette situation.

D'autre part, peuvent également être considérées comme se trouvant dans une situation spéciale les communes visées à l'article 29, § 2, de la même loi, c'est-à-dire celles qui, actuellement encore, reçoivent de ce fonds une recette inférieure à celle qu'elles avaient obtenue en 1962 des anciens fonds de répartition.

Ces situations doivent faire l'objet d'examen particuliers de nature à dégager les éléments justifiant une intervention de l'Etat.

Majoration de 60000 000 de francs destinée à compléter les recettes d'origine budgétaire alimentant le fonds ouvert à l'article 660.4.A, du Titre IV - Section particulière, de manière à maintenir les possibilités d'octroi de ce fonds en 1973 au niveau de 200 000 000 de francs.

Art. 43.18. - intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés par les communes de Angleur, Cheratte, Flémalle-Grande, Lemeppe-sur-Wansee, Jupille, Ortrée, Seraing, Tilleur et Wandre pour couvrir le remboursement des taxes de démergement perçues indûment pendant les années 1960 à 1966.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1971	1972	1971	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	14 077	15100	16500	Andere specifieke bijdragen ... 435

Les communes intéressées ont été autorisées à contracter des emprunts à concurrence du montant des taxes de démergement perçues indûment pendant les années 1960 à 1966, qu'elles ont dû rembourser aux charbonnages.

L'Etat supporte les charges financières de ces emprunts (arr. 6 de la loi contenant le budget du Département pour 1970).

Diminution : 1 023 000 francs.

Art. 43.20. - Subsidies aux intercommunales et communes (pour couvrir les dépenses de démergement).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	58600	50300	42900	Andere specifieke bijdragen ... 435

Les importantes charges occasionnées par la construction et l'exploitation des ouvrages destinés à assurer la protection des communes dites à démergement, et que précédemment lesdites communes récupéraient par une taxe, sont depuis 1969 supportées par l'Etat.

Majoration de 8 300 000 francs due aux frais de personnel résultant de l'augmentation et de la restructuration de l'effectif affecté au démergement.

Art. 43.17. -- Aitje d'adjudication de l'Etat des situations économiques locales, (situation ou situations économiques).

(Her op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds, geopend (IP Titel IV - Afzonderlijke sectie, nr. 436.4.A.)

(In duizendtallen frank)

De wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds laat niet toe aan alle situaties tegemoet te komen waaraan de lokale besturen her hoofd moeten bieden.

Dit krediet is onder meer bestemd om een oruvungstencoruplemen te verlenen aan de gemeenten, die wegens hun centrale ligging ill een gewes waarvan zij het aanrekkingspuut zijn bepaalde zcndingen dienen te vervullen en de uit die roesrand voorrvloeieude lasten niet met eigen middeleu vermogen te bestrijden.

Als in een speciale toestand verkerend, kunnen aan de andere kant eveneens worden beschouwd, de gemeenten bedoeld in artikel 29, § 2, van dezelfde wet, te weten die welke thans nog een geringer aundel in dat fonds genieten dan zij in 1962 uit de vroegere omslagfondsen hebben ontvaugen.

Deze toesranden moeten het voorwerp nitmaken van een bijzonder onderzoek ten einde de elementen naar voren te brengen die een bijdrage vanwege de Staat rechtvaardigen.

Verhoging met 60000 000 frank besernd om de ontvangsten van budgetaire oorsprong aan te vullen waaruit het onder artikel 660.4.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie, geopende fonds gestijfd wordt, met her doel de actiemogelijkheden van dit fonds voor 1973 op het peil van 200000000 frank te handhaven.

Art. 43.18.- Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen door de gemeenten Angleur, Cheratte, Flémalle-Grande, Lemeppe-sur-Wansee, Jupille, Ortrée, Seraing, Tilleur en Wandre opgenomen met het oog op terugbetaling van de gedurende de jaren 1960 tot en met 1966 te onrecht geinde ontmutteringsbelastingen,

(In duizendtallen frank.)

De belanghebbende gemeenten worden gemachtigd leningen op te nemen, tot heloop van het bedrag van de ontwateringsbelastingen die gedurende de jaren 1960 tot en met 1966 ten onrecht werden geheven, en die zij hebben moeten terugbetalen aan de steenkoolmijnen.

De Staat draagt de lasten van deze leningen (art. 6 van de wet houdende de begroting van het Departement voor 1970).

Vermindering : 1023000 frank.

Art. 43.20. ~ Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van ontwateringskosten,

(In duizendtallen frank.)

De aanvalnlijke lasten veroorzaakt door de bouw en de exploitatie van de installaties, bestemd tot het verzekeren van de bescherming der gemeenten genoemd met ontwatering en die de genoemde gemeenten terugkregen door het vorderen van een belasting, worden sedert 1969 door de Staat gedragen.

Vermeerdering met 8300 000 frank als gevolg van de personeelsuitgaven voortvloeiend uit de verhoging en van de resructurarie van her effectief aangewezen voor de ontwateringsdiensten.

UIAPITU"~ IV.

TRANSFER'S DE CAPITAUX.

Transfert, de capitaux aux fond,
,i aux institutions publiques san' caractère d'entreprise.

Art. 6 L.OI. -- Alimcut.nion du Fonds d'utcrvention (urt, S el o de 1,1 loi du 31 décembre 1963 sur m protection civile Et arrêté rtryu! du 23 juin 1971 organisant les missions de la Protection civile et la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres, cd'x au Titre IV - Section particulière, article 600.2.A.j.

(En milliers de francs.)

IliüFDSTLJK IV.

VERMOG FNSOVER DRACHTEN,

Vermogeusoverdrachten aan Iondscn
aan openbare insctllingen zondcr bedrijfskarakter.

Art. 61.0 I. - Sliivillg 1'in bct Intruc nteipnds (an. S en 6 14711de toet van 31 decmber 1963 bctreijende de civiele bcscherming; en koninklijk besluit van 23 juni 1971 boudende organisatie t'in de opdrachten l'in de Civiele Bescherming en coor diruic. l'llll de operaties bij ramp spoedige gebaartenissen, , catastrojen en schadegeuallen, gecreerd onder Titel Iv' - Afzouderlijke sectie, artikel 600.2.A).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1971	1972	1971	Economische classificatie
(J1 Transferts de capitaux au pouvoir central.	2000	---	---	Vernogcusoverdrachten aan de centrale overheid, 611

Augruentation : 2000000 de francs.

La somme prévue sera versée au crédit, du fonds ouvert à l'article 600.2.A du Titre IV - Section particulière, afin de pouvoir procéder d'urgence à l'acquisition et à la location de matières ainsi qu'à la location et au paiement de services lors d'interventions rapides sur les lieux des sinistres. Vu le solde actuellement disponible sur ce fonds, il s'indique de le réalimenter en 1973.

Transferts de capitaux
aux communes et am, provinces.

Art. 63.01. - Subuentiuns elll communes pour des menus travaux d'aménagement de réserves d'eau d'extinction des incendies.

(En milliers de francs.)

Vermeerdring : 2000000 frank.

Het voorzicrie bedrag zul gcsort worden op het credit van het fonds gcopend onder hcr artikel 600.2.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie ten einde bij gelegenheid van de innervcties in geval van rampen bij spoedprocedure ter plaatsre te kunnen overgaan tot het aanschaffen en huren van grondstoffen, alsmede tot het huren en betalen van diensten, Gezien her huidig beschikbaar saldo op dit fonds, is hcr aangewezen her te stijven in 1973.

Vermogensuverdrachten
aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. - Toelagen aan de gemeenten voor kleine inridnlagswerken l.att een reserve aan blusu/ater voor brandea.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
635 Autres contributions d'investissements.	250	250	---	Overige investeringsbijdragen ... 635

Montant inchangé,

Ongewijzigd bedrag.

Art. 63.02. - Interuention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement pourra être effectué directement ,mx fournisseurs).

(En milliers de francs.)

Art. 63_02. --- Bijdrage aan bet Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgauen veroorzaakt door de installatie en de uitrusting vati de bulpcentra 900 (de betaling kan rechtstreeks aan de leueranciers geschieden).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
635 Autres contributions d'investissements.	1725	4252	980	Overige investcringsbijdragen ... 635

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'Installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du Département de l'Intérieur, les frais d'installations étant supportés par le Département de la Santé publique.

Réduction: 2527 000 francs,

Sedert 1 juli 1965 is de kwesrie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten der centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvorming oproepstelsel.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van her Departement van Binncnlandse Zaken, rerwijl de insrallatiekosten gedragen werden door het Departement van Volksgezondheid,

Vermindering: 2527000 frank.

Art. 63.03. - Subventions aux Agglomérations, LITx [édération de corn/milles et aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement... et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

1971	1972	1971
---	---	---
---	(2912)	(169)

Pour mémoire.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.e.F. .

(En milliers de francs.)

Art. 63.01. - Toeliggell ... de agglomeraties, hili de [ederaties ... gemeenten en el/ v.m de gemeenten voor het mil/schiffell ... v.m matcriel en Huit uitrnstingsuortoe ten en de uituoering v.m werken betrijdende de tuerh.ins; ... brandtoeer- en JJ/lpdiellsteJI (pro mcmoire).

(In duizendtalieu frank.)

1971	1972	1971
---	---	---
---	(2912)	(161)

Pro mcmoire.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling ... bet C.B.B.

(In duizendtalieu frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	7535	6910 (237)	6262 (265)	Aankoop ander materieel 742

	Machines Machines	Mobilier et matériel divers Meubilair en allerhande materieel	Totaux Totalen
74.01.1. Hôtel et Cabinet du Ministre. - Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	---	120000	120000
74.01.2 Administration centrale. - Hoofdbestuur :	826 000	1660000	2486000
74.01.3 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. - Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	1301000	2627000	3928000
74.01.4 Conseil d'Etat. - Raad van State	90000	655000	745000
74.01.5 Commission permanente de contrôle linguistique. - Vaste Commissie voor taaltoezicht	82000	174000	256000
Totaux. - Totalen F	2299000	5236000	7535000

74.01.1. Acquisitions de mobilier. Hôtel et Cabinet du Ministre,

74.01.2. Acquisitions de machines de remplacement et de mobilier.
Administration centrale F 1 786 000
Machine pour les restaurants du Département F 200 000
Machines, mobilier et matériel divers pour les services de la Protection civile F 500 000

74.01.3. Achats divers: remplacement et acquisitions nouvelles consécutives à l'occupation de nouveaux bâtiments.
Équipement des commissariats d'arrondissement.

74.01.4. Machines de remplacement et matériel divers.

74.01.5. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique.
Majoration de 625 000 francs résultant de la nécessité:
1° de remplacer des machines usagées utilisées depuis de nombreuses années;
2° d'acquies des machines destinées à l'équipement de nouveaux agents;
3° du renouvellement de mobiliers et notamment celui du réfectoire en usage depuis plus de quinze ans et dont l'entretien est onéreux;
4° du remboursement de certains frais d'acquisition à la Régie des Bâtiments.

74.01.1.. Aanschaffen van meubilair. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.

74.01.2. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair :
Hoofdbestuur F 1 786 000
Machine voor de refter van het Departement F 200 000
Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming F 500 000

74.01.3. Diverse aankopen : vervangingsstukken en nieuwe aankopen ingevolge het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen.
Uitrusting van de arrondissementcommissarinten.

74.01.4. Vervangingsmachines en allerhande materieel,

74.01.5. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht,
Vermeerdering met 625 000 frank als gevolg van de noodzakelijkheid:
1° versleten machines te vervangen die sedert verscheidene jaren gebruikt worden;
2° machines aan te schaffen voor de uitrusting van nieuwe agenten;
3° allerhande meubilair te vervangen en voornamelijk dat van de eerzaal dat reeds sedert meer dan vijftien jaar in gebruik is en waarvan het onderhoud zeer kostelijk is;
4° de terugbetaling van bepaalde kosten van aankoop aan de Regie der Gebouwen.

Art. 74.02. -- *Achats de matériel: non fournis par l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 74.02. -- *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1972	1971	Economische classificatie
74.1. Achats d'autre matériel ...	21	21	Aankoop ander materieel ... 74.2
74.02.1. Hôtel et Cabinet du Ministre ... F	200000	74.02.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister... F	200000
74.02.2. Administration centrale ...	150000	74.02.2. Hoofdbesluit ...	150000
74.02.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...	131000	74.02.3. Provinciale gouvernements en arrondissements-commissariaten ...	131000
74.02.5. Commission permanente de contrôle linguistique ...	40000	74.02.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht ...	40000
Total ... F	521000	Totaal ... F	521000
Majoration de 290000 francs résultant de l'acquisition de machines spéciales qui ne sont plus fournies par l'O.C.F.		Verminderd met 290 000 frank als gevolg van de aankoop van speciale machines die niet meer door bemiddeling van het C.B.B. geleverd worden.	
Art. 74.03. -- <i>Achat de mobilier et de matériel divers fournis par l'a.e.f.</i>		Art. 74.03. -- <i>Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i>	
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...	5751	6186	6803 (95)	Aankoop ander materieel ... 742
74.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre ... F	200 000	74.03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister ... F	200000	
74.03.2. Administration centrale ...	3155000	74.03.2. Hoofdbestuur ...	3155000	
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...	2376 000	74.03.3. Provinciale gouvernements en arrondissements-commissariaten ...	2376000	
74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique ...	20000	74.03.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht ...	20000	
Total ... F	5751000	Totaal ... F	5751000	
74.03.2. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats:		74.03.2. Dit krediet behelst de aankopen voor:		
1° de l'Administration centrale ... F		1° het 'Hoofdbestuur ... F		160000
2° de la Protection civile:		2° de de Civiele Bescherming:		
Colonnes mobiles, détection et alerte: achat de prototypes de matériels divers, de petit outillage et d'appareils de détection et d'alerte ...		Mobiele kolonnen, detectie en alarmering: aankoop van prototypes van verscheidene materialen, klein materieel en apparaten voor detectie- en alarmroesellen ...		2995000
Total ... F	3155000	Totaal ... F	3155000	
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement: achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement et de décoration, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs: 2 376 000 francs.		74.03.3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten: aankoop van speciale benodigdheden, meubilerings- en versieringsvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoningen van de gouverneurs: 2376000 frank.		
74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique: continuation de l'équipement: 20000 francs.		74.03.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht: voortzetting van de uitrusting: 20 000 frank.		
Réduction: 435 000 francs.		Verminderd: 435 000 frank.		
Art. 74.04. -- <i>Achat de moyens de transport terrestre.</i>		Art. 74.04. -- <i>Aankoop van vervoermiddelen te land.</i>		
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	595	1025 (342)	1570 (125)	Aankoop vervoermaterieel ... 741
74.04.1. Hôtel et Cabinet du Ministre ... F	220 000	74.04.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister ... F	220000	
74.04.2. Administration centrale ...	375000	74.04.2. Hoofdbesluit ...	375000	
Total ... F	595000	Totaal ... F	595000	
Ce crédit est destiné:		Dit krediet is bestemd voor:		
1° à l'acquisition d'une voiture pour le Cabinet du Ministre;		1° de l'aankoop van een voertuig voor het Kabinet van de Minister;		
2° à l'acquisition d'une camionnette pour l'Administration centrale;		2° de l'aankoop van een lichte vrachtwagen voor het Hoofdbesluit;		
3° à l'achat d'un véhicule de commandement à l'usage de la Protection civile.		3° de l'aankoop van een commandovoertuig ten gebruik van de Civiele Bescherming.		
Réduction: 430000 francs.		Verminderd: 430 000 frank.		

CHAPITRE H

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - Dépenses de personnel (pino les agents employés à temps réduit Je la Protection civile (r compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux).

(En milliers de francs.)

HUOITS (LIK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - Personeelsuitgaven voor de Niet-volrijds te werk gestelde agenten. (In de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheek.unbt).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
00 Non ventilé	11360	10 360	9420	Niet verdeeld 00

A. - Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. Forces d'intervention nationales et provinciales:
Allocations de prestations pour les agents et les instructeurs, y compris les frais de déplacement: 8 652 000 francs.

2. Ecole nationale (art. 16 et 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, arrêtés ministériels du 1^{er} janvier 1957 et 1^{er} août 1956):

Allocations de prestations aux élèves:

Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour: 600 000 francs.

Indemnités journalières portées à 100 francs par jour et allocations familiales: 560 000 francs.

Frais de parcours: 40 000 francs.

3. Examens médicaux:

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif. (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954), y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953): 400 000 francs.

B. - Prestations supplémentaires à fournir par les agents employés à temps réduit lors des missions de secours préventif: 110 800 francs.

Augmentation: 1 000 000 de francs résultant de l'ajustement du crédit de 1972.

Art. 01.02. - Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

A. - Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-volrijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De hierbovenvermelde uitgaven bevatten de retributies geheven door het Postcheek.unbt bij de betaling per assignatie van de toelagen en vergoedingen aan het niet-volrijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School.

1. Nationale en provinciale interventiekrachten:
Prestatietoelagen voor de agenten en de instructeurs, de reiskosten inbegrepen: 8 652 000 frank.

2. Nationale School (art. 16 en 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, ministeriële besluiten van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956):

Prestatietoelagen aan de leerlingen:

Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht: 600 000 frank.

Dagvergoedingen op 100 frank per dag gebracht en kinderbijslagen: 560 000 frank.

Reiskosten: 40 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken:

Vergoeding voor loonverlies van het niet-volrijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954), mer inbegrip van de reis- en verblijfskosten (ministeriële besluit van 2 februari 1953): 400 000 frank.

B. - Bijkomende prestaties van de niet-volrijds tewerkgestelde agenten ter gelegenheid van preventieve hulpverlening: 110 800 frank.

Verhoging: 1 000 000 frank als gevolg van de aanpassing van het krediet voor 1972.

Arr. 01.02. - Verskillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	---	---	3900	Specifieke aankopen 123

POLR mémoire.

Pro memorie.

Art. 01.03. - Dépenses diverses relatives à la mise en place des agglomérations et fédérations de communes (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Arr. 01.03. - Verschillende uitgaven met betrekking tot de instelling van de agglomeraties en federaties van gemeenten (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	---	1000	---	Specifieke aankopen 123

Réduction: 1 000 000 de francs.

Vermindering: 1 000 000 frank.

Son coût total s'élève à 612 millions;

2. un équipement supplémentaire, adapté aux situations locales et risques particuliers.

Le coût net est évalué à 291 millions.

Compte tenu des crédits déjà reçus (parts de l'Etat et des Communautés) et des marchés réalisés, un crédit de 162 millions est encore nécessaire pour l'achèvement de ces programmes.

Une nouvelle tranche de crédits limitée à 145 millions est inscrite à cette fin au budget de 1973.

Le solde (soit environ 20 millions de francs) est à porter au prochain budget de 1974.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.02. - Acquisition pour compte des agglomérations, des édifications de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipements concernent le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967) (pour mémoire).

Classification économique:

635 Autres contributions pour investissements.

Programme initial: 50000000 de francs.

Programme ajusté: 280191511 francs.

Engagements:

Engagements 1970 et antérieurs	...	...	...	...	F 280191511
Engagements 1971	...	...	...	...	---
Crédits adaptés 1972	...	...	...	...	---
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'engagement ... F 280 191 511

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	...	...	...	F 16617988
Ordonnancements 1971	...	...	...	168464037
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	95107975
Crédits adaptés 1972	...	...	...	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 280190000

A partir de l'année 1970, les nouvelles tranches de dépenses à valoir sur le programme d'équipement des services communaux d'incendie sont reprises à l'article 61.01 du budget extraordinaire (crédits d'ordonnement) pour être versées à la Section particulière du budget (Titre IV) article 60DA.A.

Art. 63.03. - Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour des travaux d'aménagement de réserves d'eau d'extinction des incendies (pour mémoire).

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial: 3 750 000 francs.

Engagements:

Crédits adaptés 1972	...	...	...	...	F 3750000
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'engagement ... F 3750000

Ordonnancements :

Crédits adaptés 1972	...	...	...	...	F 3750 000
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 3750000

Il n'y a pas de nouveau crédit à prévoir pour 1973; le crédit inscrit au budget de 1972 est à reporter à l'année 1973 pour subsidier les travaux à réaliser au cours de cette année (placement de bouches d'incendie et aménagement de citernes à eau).

Art. 63.04. - Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours 900 fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes.

Classification économique,

635 Autres contributions d'investissement.

Programme initial: 6250000 francs.

Engagements:

Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	F 6250000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----------

In total 612 miljoen;

2° de aanvulling van de uitrusting, aangepast aan de plaatselijke toestand en aan de speciale risico's.

Thans geraamd op 291 miljoen.

Met inachtneming van de reeds ontvangen kredieten (aandelen van de Staat en van de gemeenten) en "an de reeds afgesloten overeenkomsten, is voor de afwerking van die programma's nog een krediet van 162 miljoen noodzakelijk.

Daartoe werd op de begroting voor 1971 een nieuwe krediettranche, beperkt tot 14,1 miljoen, ingeschreven.

Het saldo (ongeveer 20 miljoen frank) dient te worden uitgetrokken op de begroting voor 1974.

Verruigenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.02. - Aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en van uitrustingsvoorwerpen, betreffende de werking van de brand- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967) (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 50 000 000 frank.

Aangepast programma: 280 191 511 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1970 en vorige	...	...	...	...	F 280191511
Vastleggingen 1971	...	...	...	...	---
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	---
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	---

Nieuw vastleggingsplafond ... F 280191511

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vorige	...	...	...	F 16617988
Ordonnanceringen 1971	...	...	...	168464037
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...	95 107975
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	---

Nieuw ordonnancingsplafond ... F 280190000

Van het jaar 1970 af worden de nieuwe uitgaafranches, zijnde een deel van het programma voor uitrusting "an de gemeentelijke brandweerdiensten, ingeschreven onder artikel 61.01 van de buitengewone begroting (ordonnanceringskredieten) en worden gestort op artikel 600A.A van de Afzonderlijke sector van de begroting (Titel IV).

Art. 63.03. - Toelagen aan de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten voor inrichtingsdoeleinden, in een reserve "an blusmaterieel voor branden (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma, 3750000 frank,

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	F 3750000
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	---

Plafond nieuwe vastlegging ... F 3750 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	F 3750000
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	---

Plafond nieuwe ordonnancering ... F 3 750 000

Voor 1973 moet geen nieuw krediet uitgetrokken worden; het op de begroting voor 1972 uitgetrokken krediet moet worden overgedragen naar 1973 ter subsidie van de in dat jaar uit te voeren werken (plaatsen van brandkranen en watervergaarbakken).

Art. 63.04. - Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma: 6 250 000 frank.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	F 6 250 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-------------

(Ord.Oll.-llecmr:1115 :

Autorisations nouvelle, IY?~ ... F 6 250 000

Le crédit inscrit à cet article est destiné à couvrir des dépenses spéciales d'adaptation et de renouveau d'installations téléphoniques des centres de secours 900 ».

Il est en visné notamment :

1° l'adaptation des installations à l'utilisation d'un 9^e chiffre identificatif soit ± 1 750 000 francs;

2° le remplacement des installations de centres « 900 », de Liège et de Namur, soit ± 4 500 000 francs.

A noter que ces crédits sont prévus en complément de ceux ouverts au Titre I, à l'article 3.02 du budget ordinaire pour l'équipement normal de ces centres,

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments.

Art. 71.01. - *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps* (pour mémoire).

Classification économique :

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.
Programme initial: 2 100 000 francs,
Programme ajusté: 2 082 000 francs,

Engagements :

Engagements 1970 et antérieurs	...	...	...	F	1992000
Engagements 1971	...	...	...		90000
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...		—

Plafond nouveau d'engagement ... F 2082000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1970 et antérieurs	...	...	...	F	1992000
Ordonnancements 1971	...	...	...		90000
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...		—

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 2082000

Il n'y a pas de nouveau crédit à prévoir pour l'année 1973,

Art. 71.03. - *Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection civile et travaux d'aménagement.*

Classification économique :

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays,
Programme initial: 5 000 000 de francs.
Programme ajusté: 13 863 505 francs,

Engagements:

Engagements 1970 et antérieurs	...	...	...	F	+ 763 505
Engagements 1971	...	...	...		—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...		4 100 000
Crédits adaptés 1972	...	...	...		—
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...		5 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 13 863 505

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	...	...	...	F	1 052 000
Ordonnancements 1971	...	...	...		—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...		4 100 000
Crédits adaptés 1972	...	...	...		—
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...		5 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 10 152 000

Achat de quelque 20 hectares de terrains situés sur la commune d'Archennes, connexe à l'Ecole de protection civile à Florival, en vue d'y installer une école du feu et une école de police destinées à la formation technique et professionnelle des membres et élèves de ces corps,

Le coût en est estimé, irais compris, à près de 5 millions de francs,

(Ord.Oll.-llecmr:1115 :

Nicuwe machtigen IY73 ... F 6250000

Her krediet op dit artikel is bestemd voor het dekken van bijzondere uitgaven voor aanpassing (il. Vnnic"iuf, van de telefooninstallaties der hulpcentra « 900 ».

Beoogd wordt o.m. :

1° de aanpassing van de telefooninstallaties voor het gebruik van een 9^e ken-cijfer, zegge ± 1 750 000 frank;

2° de vervanging van de installaties der centra GOO te Luik en te Namen, zegge ± 4 500 000 frank.

Op te merken valt dat die kredieten een aanvulling zijn van die, uitgetrokken onder Titel I, onder artikel 6J,02 van de gewone begroting voor de normale uitrusting van die centra,

HOOFDSTUK IV,

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.01. - *Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek; op het circuit te Francorchamps* (pour mémoire).

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland,
Oorspronkelijk programma: 2.100.000 frank.
Aangepast programma: 2 082 000 frank,

Vastleggingen :

Vastleggingen 1970 en vorige	...	...	...	F	1992000
Vastleggingen 1971	...	...	...		90000
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...		—

Nieuw vastleggingsplafon ... F 2082000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vorige	...	...	...	F	1992 000
Ordonnanceringen 1971	...	...	...		90000
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...		—

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 2082000

Er dient geen nieuw krediet uitgetrokken te worden voor het jaar 1973,

Art. 71.03. - *Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.
Oorspronkelijk programma: 5 000 000 frank.
Aangepast programma: 13 863 505 frank.

Vastleggingen' :

Vastleggingen 1970 en vorige	...	...	...	F	4763505
Vastleggingen 1971	...	...	...		—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...		4100 000
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...		—
Nieuwe machtigen 1973	...	...	...		5000 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 13 863 505

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vorige	...	...	...	F	1052000
Ordonnanceringen 1971	...	...	...		—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...		+ 100 000
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...		—
Nieuwe machtigen 1973	...	...	...		5000. 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 10152000

Aankoop van ± 20 hectare grond, gelegen in de gemeente Eerken en palende aan de School voor civiele bescherming te Florival, tot oprichting van een school voor het vuur en van een politierschool, met het oog op de technische en beroepsopleiding van de leden en leerlingen van die korpsen,

Kostprijs, kosten inbegrepen, geraamd op bijna 5 miljoen frank.

Construction de bâtiments.

An. 72.01. - Tr.IU.IIIX de coust ructiurn et d'aménagement d'installatijs pour l'infrastructuure de la Protection civile.

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial : 30900000 francs.
Programme ajusté : 75622878 francs.

Engagements:

Engagements 1970 et antérieurs	...	...	...	...	F	54806282
Engagements 1971	...	...	...	...	...	5066596
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	...	...	9900000
Crédits ajustés 1972	...	...	...	...	...	5500000
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	...	350000

Plafond nouveau d'engagements ... F 75622 878

Ordonnancements:

Ordonnancements 1970 et antérieurs	...	...	...	...	F	44 425 605
Ordonnancements 1971	...	...	...	...	...	11268249
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	...	...	13 600 000
Crédits ajustés 1972	...	...	...	...	...	5500000
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	...	—

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 74793857

1. Un crédit de 350000 francs est prévu pour les travaux de remplacement de la centrale téléphonique hors d'usage à la 1^{re} colonne mobile de Liedekerke.

2. Le solde des crédits inscrits au budget de 1972 est à reporter à l'année 1973 pour apurer les travaux et études en cours pour l'aménagement du poste de commandement de Walem et des terrains à l'Ecole de Florival.

Achats de bien meubles patrimoniaux.

Art. 74.01. - Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile.

Classification économique:

742 Achats de matériel autre que celui de transport.

Programme initial: 121000000 francs.
Programme ajusté: 74553 939 francs.

Engagements:

Engagements 1970 et antérieurs	...	...	...	...	F	70 053 969
Engagements 1971	...	...	...	...	...	1115100
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	...	...	3984900
Crédits ajustés 1972	...	...	...	...	...	1250000
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	...	1900000

Plafond nouveau d'engagement ... F 78 303 969

Ordonnancements :

Ordonnancements 1970 et antérieurs	...	...	...	...	F	67153939
Ordonnancements 1971	...	...	...	...	...	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	...	...	5500000
Crédits ajustés 1972	...	...	...	...	...	1250000
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	...	1900 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 75803939

Achats destinés à l'équipement des postes de commandement et des unités d'interventions de la protection civile.

Crédits prévus pour:

1^{re} installation d'un réseau multiplex-radio pour le poste de commandement de la province de Liège: 500 000 francs;

2^{de} achat complémentaire de tuyaux d'incendie pour les diverses unités d'intervention (colonnes mobiles): 1 400 000 francs.

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.

Classification économique:

741 Achats de matériel de transport.

Programme initial: 43 000 000 de francs.
Programme ajusté: 20950 000 francs.

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.01. - Werkel voor de balweil de iurichting van installaties voor de infrastructuur 111nde Ciuele Bcscherming.

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het land.

Oorspronkelijk programma: JO 900 000 frank.
Aangepast programma: 75 622 878 frank,

Yastleggitcgn :

Vastleggingen 1970 en vorige	...	...	...	...	F	54806282
Vastleggingen 1971	...	...	...	...	...	5 066596
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...	...	...	9900 000
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	...	5 100 000
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	...	350 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 75622878

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vorige	...	...	...	...	F	44421 605
Ordonnanceringen 1971	...	...	...	...	...	11 268 249
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...	...	...	13600 000
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	...	5500 000
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	...	—

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 74 793 857

1. Een krediet van 350 000 frank is ingeschreven voor de werken tot vervanging van de onbruikbaar geworden telefooncentrale van de 1^{re} mobiele colonne van Liedekerke.

2. Het saldo van de op de begroting 1972 uitgetrokken kredieten moet overgedragen worden naar 1973 tot veraffening van de aan gang zijnde werken en studie voor de inrichting van de commandopost van Walem en de gronden van de School van Florival.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.01. - Aankoop van materiaal en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie :

742 Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121 000 000 frank.
Aangepast programma: 74553939 frank.

Yastleggingen :

Vastleggingen 1970 en vorige	...	...	...	...	F	70053969
Vastleggingen 1971	...	...	...	...	...	1115 100
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...	...	...	3984900
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	...	1250000
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	...	1900 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 75 303 969

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1970 en vorige	...	...	...	...	F	67153939
Ordonnanceringen 1971	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...	...	...	5500000
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	...	1250000
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	...	1.900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 75803. 939

Aankopen voor de uitrusting van de commandoposten en van de interventie-eenheden van de civiele bescherming.

Kredieten ingeschreven voor e

1^{re} de installatie van een multiplex radio-net voor de commandopost van de provincie Luik : 500 000 frank;

2^{de} bijkomende aankoop van brandslangen voor de verschillende interventie-eenheden (mobiele colonnes): 1 400 000 frank.

Art. 74.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 43000000 frank.
Aangepast programma: 20950000 frank.

Engagements:

Engagements 1971	...	...	...	...	...	F	4979000
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	...	...	...	5471 000
Crédits adaptés de 1972	...	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	...	...	10500000

Plafond nouveau d'engagements ... F 20 950 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971	...	...	...	...	...	F	—
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	...	...	...	1a 450 000
Crédits adaptés 1972	...	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	...	...	10500 000

Plafond nouveau d'ordonnancements ... F 20950000

1. Achat de divers véhicules d'intervention destinés à renouveler et à compléter le matériel roulant périmé et hors d'usage des colonnes mobiles: 1a 500 000 francs.

Crédits destinés à l'achat de:

6 camionnettes minibus	...	...	...	...	...	F	1000 000
3 commando-cars	...	...	...	...	...	...	500 000
3 autopompes avec mélangeur à mousse et réserve d'eau	...	...	...	...	...	...	6000 000
1 tracteur monte-charge	...	...	...	...	...	...	200 aDO
4 véhicules rapides de dégagement	...	...	...	...	...	...	800000
1 dépanneuse : de 6 à 7 tonnes	...	...	...	...	...	...	2000 000

Total ... F 10500 000

CHAPITRE V.**OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.**

Octrois de crédits au sein du secteur public.

Art. 84.01. - *Alliance exceptionnelle de l'Etat en faveur du ménage de l'Ecole nationale de Protection civile de Floriual pour lui permettre de liquider les arriérés de créances restant dues aux fournisseurs (pour mémoire).*

Classification économique:

841 Octrois de crédits au Pouvoir central.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971	...	...	...	...	...	F	230000
Crédits adaptés 1972	...	...	...	...	...	...	—

Il n'y a plus lieu de prévoir des nouveaux crédits pour alimenter le ménage de l'Ecole de Protection civile en 1973.

CHAPITRE VI.**DIVERS.****Opérations internes.**

Art. 03.01. - *Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales, inscrit au Titre IV - Section particulière, sous l'article 630.1.A.*

Classification économique:

03 Opérations internes.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1971	...	...	...	...	...	F	50 000000
Crédits adaptés 1972	...	...	...	...	...	F	—
Autorisations nouvelles pour 1973	...	...	...	...	...	F	100 000 000

Par suite de l'augmentation constante des traitements et de la nomination de nouveaux receveurs communaux régionaux, le solde prévisible des crédits disponibles fin 1972. Sur ce fonds de financement ne sera que de quelques millions. Il est donc indispensable de prévoir un crédit nouveau pour la réalimentation de ce fonds en 1973.

V. Istleggillgen

Vasrlcggingcn 1971	...	...	...	...	...	F	4979000
Kredietcn 1971 overgcrdragcn naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...	...	...	...	5471 000
Aangepasre krediereu 1972	...	...	...	...	...	...	—
Nicuwc. m.ichtgiugcn 1973	...	...	...	...	...	...	10500000

Nieuw vastleggiugsp. lafon ... F 20 950000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1971	...	...	...	...	...	F	—
Kredieten 1971 overgedragen naar her begrotingsjaar 1972	...	...	...	...	...	...	10 450 000
Aangepasre krcdiectn 1972	...	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	...	...	10500 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 20950000

1. Aankoop van verschillende intervennevoernugcn tot vervanging en aanvulling van het verouderd of onbruikbaar geworden rollend materieel van de mobiele colonnes: 10500 000 frank.

Kredieren voor Je aankoop van:

6 minibussen	...	...	...	...	...	F	1000 000
3 commandowagens	...	...	...	...	...	...	500000
3 autopompen met schuimmengelaar en watervoorraad	...	...	...	...	...	...	6000000
1 tractor-hefroestel	...	...	...	...	...	...	200 000
4 snelle voertuigen voor de opruiming	...	...	...	...	...	...	800000
1 takelwagen van 6 tot 7 ton	...	...	...	...	...	...	2000000

Totaal ... F 10500000

HOOFDSTUK V.**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.**

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Art. 84.01. - *Uitzonderlijk oorschoot van het Rijk ten voordele van de huishouding van de Nationale School voor Civiele Bescherming van Floriual om de achterstallige schulden aan de leveranciers te kunnen ooreffenen (pro memorie).*

Economische classificatie:

841 Kredietverleningen aan de Centrale Overheid.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1971	...	...	...	...	...	F	230000
Aangepaste kredieren voor 1972	...	...	...	...	...	...	—

Voor her slijven van de huishoudkas van de School voor Civiele Bescherming dienen in 1973 geen nieuwe kredieten te worden uitgetrokken.

HOOFDSTUK VI.**DIVERSEN.****Interne verrichtingen.**

Art. 03.01. - *Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de geuestelijke gemeenteontuagerilen, ingescreven onder Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 630.1.A.*

Economische classificatie:

03 Interne verrichtingen.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1971	...	...	...	...	...	F	50000000
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	...	F	—
Nieuwe machtigingen voor 1973	...	...	...	...	...	F	100 000 000

Ten gevolge van de voortdurende stijging van de wedden en van de benoeming van nieuwe gewestelijke ontvangers zal het vermoedelijke saldo van de eind 1972 op dat financieringsfonds beschikbare kredieten slechts enkele miljoenen bedragen. Er dient dus noodzakelijk een nieuw krediet te worden uitgetrokken om dat fonds in 1973 opnieuw te stijven.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. - *Fonds d'intervention* (Tit. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 23 juin 1971 organisant les missions de la Protection civile et la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	3974	5474	12886	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de capitaux (art. 61.01 du budget ordinaire).	2000	—	—	Vermogensoverdrachten (art. 61.01 van de gewone begroting), 660
Totaux	5974	8474	12 886	Totalen,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales	—	—	—	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	4500	4500	4412	Werkingskosten 121
521 Dommage de calamité des ménages.	—	—	—	Rampschade van gezinnen 521
Totaux	4500	4500	4412	Totalen.
950 Solde à nouveau	1474	3974	8474	Te reporeren 950

Ce fonds est destiné au financement de la mise en action d'un plan de secours: inondations ou autres sinistres.

Ce fonds doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires.

Art. 600.3.A. - *Fonds national de calamités.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	7177	8177	10177	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de capitaux (art. 61.02 du budget ordinaire).	—	—	—	Inkomsten verdrachten (art. 61.02 van de gewone begroting), 660
Totaux	7177	8177	10177	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
521 Dommage de calamités des ménages.	2000	1000	2000	Rampschade van gezinnen 521
Totaux	2000	1000	2000	Totalen.
950 Solde à nouveau	5177	7177	8177	Te reporeren 950

Le Fonds de calamités a été créé en vue de venir éventuellement en aide aux victimes d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. - *Interuentiefonds* (mt. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming en koninklijk besluit van 23 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming en coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrophes en schadegevallen).

(In duizend frank.)

Dit fonds is bestemd om het in werking stellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Dit fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensuren bij spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden.

Art. 600.3.A. - *Nationaal Rampenfonds.*

(In duizend frank.)

Het Rampenfonds werd opgericht om eventueel ter hulp te komen aan de slachtoffers van rampzalige gebeurtenissen, catastrophes en andere onheilen.

L'attribution éventuelle de ces crédits ne pourra être accordée que par le Gouvernement qui en fixera éventuellement les modalités d'octroi.

Art. 600.4.A. - J'ollis d'itcquisition pour compte des lggomératollS. des fédérations de communes et des communes dr matériel et des objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours. (mt. 12 de 1,1/di du 31 décembre 1963).

(Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions.)

(En milliers de francs.)

De eventuele rockenn ing v111. d'it' kredicren kan cnkl toegesraan worden do or de r-egerrng. dii it r-actie-tit d' tockennu gstuodnlteicrn van bcpaalt,

Art. 600.4.A. - J'onds r-epicr (l'11S' h'ffllg l'twr rckening; uan de agg(0171C'dit(S. ic [ilcratics r.1n gcmcenten en dt' gemeenten van m.tericel en uit l'1s111XS 1300)u-rpcn /n-rfcicllde de tuclr1ng uan de brauducer- cu /111/pdell,tell jurt. 12 v1te de ioct r,w 31 december /1961),

(Di' terugbtulingeu uirgcvoerd door de agglomeraties, de federaties van gcmccurcu ru de gcmceutu bij de lcvenug "an her' bij het koninklijk bcsluit rdo 8 novembcr 1967 opgc1cgd m.uerieel en de uitrustings-voorwerpeu kuuncu opnieuw gchruikt worden voor nicuwe aankopen.)

(In duizendallen frank.)

c_1a_s16_t1_o_n_Cc_o_l_l_O_r_n_i{4U-e-}			11:72	1971	Economische classificatie
Recettes:					Cuttvangsten :
990	Solde reportée	50 052	21051.	4275	Overgedragen saldo 990
660	Transferts de capitaux (art. 61.01 du budget extraordinaire).	145 000	79000	120 000	Vermogensoverdrachten (art. 61.01 van de buitengewone begroting), 660
480	Transferts de revenus de communes.	50 000	50000	5244	Inkomensoverdrachten van gemeenten. 480
	Totaux	245 052	150 052	129 519	Totaal.
Dépenses:					Uitgaven :
636	Achats pour compte des communes.	190 000	100000	105 467	Aankopen voor rekening der gemeenten. 636
	Totaux	190 000	100000	108467	Totaal.
950	Solde à nouveau	55 052	50 052	21052	Te reporteren 950

Ce Fonds sera alimenté par la quote-parr de l'Etat fixée à 75 % de la dépense par l'arrêté royal du 31 décembre 1963 et par les recettes, équivalant à 25 % du prix d'achat versé par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie tel qu'il a été établi par l'arrêté royal du 8 novembre 1967.

Dit Fonds zal gespijsd worden met het aandeel van de Staat, bepaald op 75 % van de uitgave door het koninklijk besluit van 31 december 1963, en met de ontvangsten, gelijk aan 25 % van de aankoopsprijs gesort door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het materiaal voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten zoals bepaald door het koninklijk besluit van 8 november 1967.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. - Fa/lds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (arrêté royal du 16 mars 1935).

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.A. - Financieringsfonds voor de toerkinguitgaven van de gemeentelijke gemeenteontuangerijen (koninklijk besluit van 16 maart 1935).

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uirbetaald worden als vaste uitgaven.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1971	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvalingstell :
990 Solde reportée	3866	43559	36263	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de capitaux (art. 03.01 du budget extraordinaire).	100000	---	50000	Vermogensoverdrachten (art. 03.01 van de buitengewone begroting), 660
480 Transferts de revenus de communes.	245 000	205 107	162603	Inkomensoverdrachten van gemeenten. 480
Totaux	348866	248866	248866	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven :
110 Salaires et charges sociales	286000	239000	199272	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	7000	6000	6 015	Werkingskosten 121
Totaux	293 000	245000	205307	Totaal.
950 Solde à nouveau	55866	3866	43559	Te reporteren 950

Dit Fonds werd bij ministeriële beslissing van 19 oktober 1959 opgericht, later wordt gesproken over de recuperatie van de aan de gemeenten toegesane voorschoten als werkingskosten voor de gewestelijke gemeententoonstellingen.

Art. 6.10.2.C. - *Leningsfondsen voor de personeelsleden,*
(In duizendtallen frank.)

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du Service social du Ministère de l'Intérieur.

les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements. Il effectue par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

Leningsfonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking "an de Sociale Dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn sarnengesteld- uit her overgedragen saldo "an het voorgaande jaar en uir de terugbalingen; die door de baathebbenden in de loop van het besproken jaar worden verricht,

De uitgaven vortegenwoordigen de rarning van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden,

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand, voortspruitend uit ziekten, ongevallen of ander ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden, Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. - Hulptóns ilan bet Gemeenteljóns (art. J, § 2, van de uret v,m 16 maart 1964 betreljende het Gemeenteljóns).

(In duizendtallen fmnk.)

Recettes:					Cmtuungsten :	
990	Solde reporté	513917	433609	390 161	Overgedragen saldo	990
080	Prélèvement sur In dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du budget ordinaire) ..	5486U	476308	395463	Heffing op de jaarlijkse doratie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van de gewone begroting).	080
	Récupération. Fonds de compensation fiscale.	---	---	9R1	Recuperatie. Fiscaal vereveningsfonds.	
080	Part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris (art. 36.02 du budget des Voies et Moyens).	38000	37000	35443	Aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en weddenschappen (art. 36.02, van de Rijksmiddelenbegroting)	080
	Totaux	1 100530	946917	822 048	Totalen.	
Dépenses:					Uitgaven:	
030	Transferts aux communes	518000	433000	388439	Overdrachten aan de gemeenten	030
	Totaux	518000	433000	388439	Totalen.	
950	Solde ~ nouveau	582530	513 917	413 609	Te reporteren	950

Ce Fonds est alimenté, à son ordre principal:

1° par un prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes;

2° par une part dans le produit de la taxe sur les jeux: et par les sommes engagées dans les concours de paris sur les résultats sportifs autres que les courses de chevaux (art. 6, § 1°, des lois relatives à la taxe sur les jeux et paris coordonnées le 22 mars 1961).

Le solde disponible au 31 décembre 1973 représente le reliquat des sommes dues aux communes pour l'année 1973. Toutefois, sa mise en liquidation ne pourra intervenir que dans le courant de l'année 1974 après que le Département ait été informé notamment des taux de la fiscalité communale en vigueur au 31 décembre 1973 qui déterminent l'accès à la répartition définitive du solde.

Art. 660.2.A. - Fonds spécial institué *à titre profit*, de certaines communes par l'article 358 du Code des impôts sur les revenus.

(En milliers de francs.)

Dit Fonds wordt voornamelijk gespijsd door:

1. een heffing op de jaarlijkse dotation van het Gemeentefonds;

2. een aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en de weddenschappen die wordt geheven op de bedragen ingezet bij wedstrijden van weddenschappen op sportuut slagen, paardenwedstrijden uitgezonderd (art. 6, § 1, van de wetten betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen samegeordend op 22 maart 1961).

Het op 31 december 1973 beschikbare saldo vertegenwoordigt het overschot van de aan de gemeenten verschuldigde bedragen voor het jaar 1973. De uitkering ervan kan evenwel pas in de loop van het jaar 1974 geschieden nadat het Departement onder meer is ingelicht over de op 31 december 1973 geldende percentages van de gemeentelijke belastingheffing waardoor het recht op de definitieve verdeling van het overschot bepaald wordt.

Art. 660.2.A. - Speciaal Fonds ingesteld *ten bate van zekere gemeenten* door het artikel 358 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Sol de reporté	411 614	1514 980	806652	Overgedragen saldo 990
080 Centimes additionnels à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents.	1450000	1400 000	1346193	Opcntiemen op de vennootschapsbelastingen en op de belastingen der niet-verblijfhouders, 080
Totaux	1 861 614	2914 980	2152845	Totaal.
Dépenses :				Uitgaven :
030 Transferts aux communes	1411614	2503 366	637865	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	1411 614	2503366	637865	Totaal.
950 Solde à nouveau	450000	411 614	1514980	Te reporteren 950

Ce Fonds est alimenté par les six centimes additionnels, établis à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents par l'article 358 du Code des impôts sur les revenus.

Les recettes du Fonds sont réparties entre les communes qui, pour l'année à laquelle se rapporte la répartition, ont établi:

- a) au moins 625 centimes additionnels au précompte immobilier;
- b) la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques au taux de 5 %;
- c) la taxe sur les véhicules automobiles au taux de 10 %.

Le solde disponible au 31 décembre 1973 représente le reliquat des sommes dues aux communes pour l'année 1973. Toutefois, sa mise en liquidation ne pourra intervenir que dans le courant de l'année 1974 après que le Département ait été informé notamment des taux de la fiscalité communale en vigueur au 31 décembre 1973 qui déterminent l'accès à la répartition définitive du solde.

Art. 660.3.A. - Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (arr. 5, § 2, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes).

(En milliers de francs.)

Dit Fonds wordt gespijsd door de zes opcentiemen geheven op de vennootschapsbelastingen en op de belastingen der niet-verblijfhouders door artikel 358 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

De ontvangsten van het Fonds worden verdeeld over de gemeenten die, voor het jaar waarop de verdeling berrekking heeft, geheven hebben:

- a) ten minste 625 opcentiemen op de onroerende voorheffing;
- b) de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting, tegen een aanslagvoet van 5 %;
- c) de belasting op de motorvoertuigen tegen een aanslagvoet van 10 %.

Her op 31 december 1973 beschikbare saldo vertegenwoordigt het overschot van de aan de gemeenten verschuldigde bedragen voor het jaar 1973. De uitkering ervan kan evenwel pas in de loop van het jaar 1974 geschieden nadat het Departement onder meer is ingelicht over de op 31 december 1973 geldende percentages van de gemeentelijke belastingheffing waardoor het recht op de definitieve verdeling van het overschot bepaald wordt.

Art. 660.3.A. - Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde reporté	1111385	922748	807700	Overgedragen saldo 990
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du budget ordinaire).	1280096	1111385	922748	Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van de gewone begroting), 080
Totaux	2391481	2034133	1730448	Totaal.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Transferts aux communes.	2391481	922 748	807700	Overdrachten aan de gemeenten . 030
Totaux	2391481	922 148	801 100	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	1111385	922748	Te reporteren 950

Ce Fonds est alimenté par Un prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes.

Ce prélèvement est égal à 70 % de 12 centièmes de 63 % de la dotation de 24189261000 francs attribuée par la loi du Fonds des communes de 1973 (loi du 16 mars 1964, art. 5).

Art. 660.4.A. - *Fonds ali profit des pouvoirs local/x pour missions ou situations spéciales. Ce Fonds est alimenté notamment par le versement par l'Etat du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7°, du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2°, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus) (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur).*

(Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du Fonds inscrit au présent article se trouve en position d'excédent.)

(En milliers de francs.)

Dit fonds wordt gespijsd door een heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds.

Deze heffing is gelijk aan 70 % van 12 honderdsten van 63 % van de dotatie van 24 189 261 000 frank toegekend door de wet over het Gemeentefonds van 1973 (wet van 16 maart 1964, art. 5).

Art. 660.4.A. - *Fonds ten uordele van de lokale besturen met bet oog op speciale zendingen en toestanden. Dit Fonds is uoornamelijk gespijsd door de storting door de Staat van het prod/ikt van de taxatie van de meertoelast, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. mt. 5, 2°, vml de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen) (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).*

(De Schatkisr wordt erree gemachtigd voorschoten roe te kennen wauneer de rekening van het Fonds ingeschreven op onderhavig artikel zich in debetocstand bevindt.)

(In duizendallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	25171	112171	60870	Overgedragen saldo 990
080 Produit de la taxation des plus-values.	55000	53000	51301	Opbrengst van de taxatie der meerwaarden, 080
460 Transferts de revenus (art. 43.17 du budget ordinaire).	120000	60000	—	Inkomensoverdrachten (art. 43.17 van de gewone begroting). 460
Totaux	200171	225 171	112171	Totaal,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Transferts aux pouvoirs locaux ...	200000	200000	—	Overdrachten aan de lokale besturen , 030
Totaux	200000	200 000	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	171	25171	112171	Te reporreren 950

Ce Fonds est alimenté par le produit des plus-values visées à l'article 67, 7°, du Code des impôts sur les revenus (cf. article 5, 2°, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus) et par le transfert du crédit prévu à l'article 43.17 du Titre I du budget ordinaire.

La loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes ne permet pas de rencontrer toutes les situations auxquelles les pouvoirs locaux doivent faire face.

Le Fonds est destiné, notamment, à permettre l'octroi d'un complément de recettes aux communes qui, situées au centre d'une région dont elles sont le pôle d'attraction et ayant de ce fait certaines missions à remplir, sont incapables de supporter par leurs propres moyens les charges qu'entraîne cette situation.

D'autre part, peuvent également bénéficier d'un complément de recettes les communes qui se trouvent dans une situation spéciale.

Chaque cas doit faire l'objet d'un examen particulier de nature à dégager les éléments justifiant une intervention de l'Etat.

Dit Fonds wordt gespijsd door het produkt van de meerwaarden bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. artikel 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen), en bij de overdracht van het krediet voorzien op artikel 43.17 van Titel I van de gewone begroting.

De wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds laat niet toe aan alle situaties tegemoet te komen waaraan de lokale besturen her hoofd moeten bieden.

Dit Fonds is onder meer bestemd om een ontvangstencomplement te verlenen aan de gemeenten, die wegens hun centrale ligging in een gewest waarvan zij het aantrekkingspunt zijn bepaalde zendingen dienen te vervullen en de uit die roestand voortvloeiende lasten niet met eigen middelen vernogen te besrijden.

Aan de andere kant kunnen eveneens van een ontvangstencomplement genieten de gemeenten die in een speciale toestand verkeren.

Elk geval moet het voorwerp uitmaken van een bijzonder onderzoek ten einde de elementen naar voren te brengen die een bijdrage vanwege de Staat rechtvaardigen.

An. 660.5.A ... "fonds s'ill froit des agglomérations, des [étérations de communes, el des communes d'une fusion de communes, à prélever partiellement sur le; 1110Vfns globl/ix à mettre il ld disposition des pouvoirs locaux (Follds à répartit pm le Ministre de l'Intérieur J.

(Le Trésor est autorisé il consentir des avances lorsque le compte du Fonds inscrit au présent article se trouve en position débiteur.)

Art. 660.5.A. -- Fonds tm uoordel« r,11/ dt, lggfolll<ka(ics, de [cdera-tics aan gemeenten (13 de gClu:nteJJ outst.tan door sameJllJoegh-,., L:ui -Jl,pmeeJltJll ten drle, voorJ te ueincn or de globale middelen die ter beschikking -Hm de lokale» bcsturn te stellen zijn (Fonds door de J'dill;stlr r,11 Binncnlandse zakCH om ti' 51",,).

(De Scharkist wordt eroc gcmuchrujd voorschorten roe tt: kernen wanneer de rckning van het fonds ingeschreven op onderhavig artikel zich in debettoestand bevind r.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes ..				Ontvangsten ..
990 Solde reporté ,	125000	---	---	Overgedragen saldo 990
080 Interventions à prélever sur les moyens globaux à mettre à la disposition des pouvoirs locaux.	175000	ISO 000	---	Bijdragen nf te nemen V3n de globale u80 middelen die ter bcschikking van de lokale besturen te stellen zijn.
460 Transferts de revenus (art. 43.06 et 43.10 du budget ordinaire).	---	25 000	---	Inkoreusoverdrachteu (art. 43.06 en 460 43.10 van de gcwoue begroting).
460 Transferts de revenus (art. 43.10 et 43.11 du budget ordinaire).	150000	---	---	Inkoreusoverdrachten .(art. 43.10 en 460 43.,11 van de gewone begroting),
Totaux	450000	175000	---	Totaux.
Dépenses ..				Uitgaven ..
030 1. Complément de recettes à attribuer sur base de leurs quetes-parts Jans le Fonds B" du Fonds des communes aux communes nees d'une fusion de communes (art. 5, §§ 1 à 3, de la loi du 23 juillet 1971).	310 000	---	---	1.0lltvangstencilcomplement toe te 030 kernen aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, op basis van hun aandelen in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 5, §§ 1 tot 3, van de wet van 23 juli 1971).
2. Aides exceptionnelles aux communes nees d'une fusion de communes en vue:				2. Buitengewone hulpelden aan de gemeenten onrstaan door samen-voeging van gemeenten met her oog op:
a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971),	80000	---	---	a) de gehele of gedeeltelijke aan-zuivering van hun passief of op her dekken van buitengewone lasten (an, 6 van de wet van 23 juli 1971);
b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi.	10000	10000	---	b) de uitvoering van de waarborg-clausule vervat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wer,
3. Aides en faveur des agglomérations et des fédérations de communes.	50000	40000	---	3. Hulpelden ren gunsre van de agglomeraries en de federaties V3n gemeenten.
Totaux	450000	50 000	---	Totaux,
950 Solde il nouveau	---	125000	---	Te reporteren 950

1. Au complément de recettes égal il la % de la quete-part dans le Fonds B qu'accordait, pendant cinq ans, aux nouvelles communes issues d'une fusion, l'article 94, alinéa 1°, 1°, de la loi du 14 février 1961, modifié par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964, la loi du 23 juillet 1971 substitue un complément de 15 % pendant cinq ans, suivi d'un complément de la % pendant cinq années encore (art. 5, § 1°).

De plus, elle accorde rétroactivement un avantage analogue aux nouvelles communes qui ont déjà reçu ou reçoivent encore l'ancien complément de 10 % (art. 5, § 3), tout en prévoyant aussi, dans certains cas, une défalcaton (art. 5, § 2).

En vertu de ces dispositions, 106 communes auront droit, en 1972, à un complément de 15 %, lequel, dans deux cas, sera amputé du complément de 10 % obtenu en 1966; d'autre part, 36 autres communes bénéficieront de la mesure « de rattrapage ». Ce complément ne pourra être réparti qu'en 1973,

2. L'aide exceptionnelle peut être accordée à une nouvelle commune née d'une fusion s'il est établi qu'elle est incapable, par elle-même, de résorber un passif de départ ou de couvrir des charges exceptionnelles qui lui incomberaient.

D'autre part, elle doit être allouée lorsque joue la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la loi du 23 juillet 1971.

1. Het onrvangsrencilcomplement gelijk aan 10 % van her aandeel in her B-Fonds, dar bij artikel 94, lid 1, 1°, van de wet van 14 februari 1961, gewijzigd bij artikel 26 van de wet van 16 maart 1964, gedurende vijf jaar verleend werd aan de door samenvoeging tot stand gekomen nieuwe gemeenten, wordt bij de wet van 23 juli 1971 vervangen door een complement van 15 % gedurende vijf jaar gevolgd door een complement van 10 % gedurende nogmaals vijf jaar (art. 5, § 1).

Bovendien wordt met terugwerking een gelijkaardig voordeel toegekend aan de nieuwe gemeenten die het vroeger complement van la % reeds genoten hebben of nog onrvangen (art. 5, § 3), met aftrek in sommige gevallen (art. 5, § 2).

Krachtens die bepalingen zullen 106 gemeenten in 1972 recht hebben op een complement van 15 %, waarbij in twee gevallen her in 1966 bekomen complement van 10 % zal worden afgetrokken, anderzijds zullen 36 andere gemeenten her voordeel van de inhalingsmaatregelen genieten. Dit complement zal slechts in 1973 kunnen verdeeld worden,

2. Het buitengewone hulpgeld kan aan een nieuwe gemeente, tot stand gekomen ingevolge een samenvoeging, toegekend worden zo zij onbekwaam is om zelf een aanvangspassief weg te werken of de buitengewone lasten te dekken die haar zouden bezwaren.

Anderzijds moet het roegckend worden wanneer de waarborgclausule speelt, vervat in het artikel 5, § 4, van de wet van 23 juli 1971.

3. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 51 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, is het Fonds economische bestemming voor het dekken van een bijdrage in de lasten welke de Brusselse agglomeratie CL1 de vijf runderfederaliteiten zullen moeten dragen en welke zij niet zullen vermogen te bestrijden, noch door eigen belastingheffing noch uit de ontvaagsten, te kunnen behoeven te bezwaren van de deel uitmakende gemeenten gegeven,

HOOFDSTUK III.
OVERGANGSREKENINGEN.

Art. 660.6.C., - Speciale fondsen bestemd tot het uitlêeren van de bezoldigingell en de ank osten l' de controlcor anen r, 311 de Staat bij de insiellingen van openbaar nut onderwor pcn, aan de toetsteu wii 10 juni 1937, Cii Mm 16 muat. 1954, alsniede bij alle anderc parastatale instellingen. .

(In du izendrallcn frank.)

Dit Fonds wordt uitsluitend gespijsd door de presentiegelden welke de gecontroleerde organismen storten,

Art. 670.1.B. - Sticbtng „Carnegie Hero Fund »
(koninklijk besluit 13 juli 1911).

(In duizendruilen frank.)

Classification économique		1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>					<i>Gntuangsten :</i>
990	Solde reporté	133	68	48	Overgedragen saldo 990
260	Intérêts sur placements	390	385	379	Inreresten op beleggingen 260
860	Vente de titres	—	—	1853	Verkoop van tirels 860
383	Subside de la c.G.E.R.	25	25	25	Toclage van de A.S.L.K, 383
Totaux		548	478	2305	Toralen,
<i>Dépeuses :</i>					<i>Uitgave« ,</i>
336	Allocations	18.5	180	174	Toelagen 336
110	Achat de titres	—	—	1899	Aankoop van tiels 810
	Certificats de trésorerie	100	100	100	Scha tiksrcertificaten.
121	Frais de fonctionnement	65	65	64	Werkingskosten 121
Totaux		350	345	2237	Toralen.
950	Solde j nouveau	198	133	68	Te reporteren 950

Le 17 avril 1911 André Carnegie a confié au Gouvernement helgic le capital dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros pacifiques et aux familles de ceux qui mourraient, victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée, par l'arrêté royal du 13 juillet 1911 et le Ministre de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution,

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische Regering een kapitaal geschonken, waarvan de rente dient om steun te verlenen aan vreedzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffer van hun dienstvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ermee belast het voorzitterschap waar te nemen,

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.1.C. - Restaurants et réfectoires:
Ecole nationale de Protection civile.

(En milliers de francs.)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen,

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.e., - Restaurants en refect.
Nationale School voor Civiele Bescherming.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	246	206	118	Overgedragen saldo 990
080 Pension versée par les élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.	715	680	520	Pensioen betaald door de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming. 080
660 Transferts de capitaux (art. 84.01 du budget extraordinaire).	—	—	2,10	Vernemensoverdrachten (art. 84.01 van de buitengewone begroting). 660
Totaux	961	886	868	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Indemnité aux élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.	685	640	485	Vergoedingen aan de leerlingen van Nationale School voor Civiele Bescherming. 030
121 Frais de fonctionnement	—	—	177	Werkingskosten 121
Totaux	685	640	662	Totalen.
950 Solde à nouveau	276	246	206	Te reporreren 950

L'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 14 la création de l'Ecole.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'Ecole nationale de Protection civile.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van de oprichting van de School.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de school moet worden roegekend,

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Art.	SIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		j — Cadre	Effectif — Effectief			Evaluation - Ram/nil			
		N° — N'	Mln.		M<lx.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agcmts définitifs — Vast personeel	Agcmts temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux' — Totalen
[1,03	A. -- SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
	2. Administration centrale. Hooftbestuut;										
	a) Personnel administratif. Administratief personeel,										
	Secrétaire général., - <i>Secretaris-generaal</i>	171	410 661--	580 920	1	1	—	1	580920	—	580920
	Directeur général., - <i>Directeur-generaal</i>	161	370738-517884		4	4	—	1	207 550	—	2071 550
	Inspecteur général. - <i>Inspecteur-generaal</i>	151	320 309.-	434 342	10	10	—	10	4386438	—	4386438
	Directeur d'administration., - <i>Bestuurs- directeur</i>	151	320309 -	444342	3	3	—	3	1333036	—	1333036
	Premier conseiller juridique. - <i>Eerste rechtshandelaar adviseur</i>	151	320309-444 342		1	1	—	1	444 342	—	444342
	Premier conseiller. - <i>Eerste edoiseur</i>	14;1	384 000 --	636000	8	7	—	7	4326 000	—	4326000
	Conseiller. - <i>Adviseur</i>	13/2	352 800 --	550 800	24	23	—	23	12488100	—	12488400
	Conseiller-statisticien. - <i>Adviseur-statist- ticus</i>	13/2	352800--	550 800	2	2	—	2	1011600	—	1011 600
	Conseiller adjoint., - <i>Adjunct-edoiseur</i>	11/3	282000-	449100	23	29	—	29	8837100	—	8837100
	Inspecteur principal. - <i>Eerstewezend inspecteur</i>	11/3	282000 --	449100	10	10	—	10	4233000	—	4233000
	Ingénieur ou Ingénieur principal ou Ingénieur en chef-Directeur (carrière plane). - <i>Ingenieur of Eerstewezend ingenieur of Hooftingenieur-Directeur</i> (,Takke loopbeen)	10/3 11/6 13/1	324000--660000		2	1	—	1	349200	—	349200
	Inspecteur linguistique (grade supprimé). - <i>Tuellerinspecteur</i> (afgevoerd graad)	11/3	282000-449100		—	2	—	2	898200	—	898200
	Documentaliste. - <i>Documentalist</i>	10/2	268 000 --	422 200	2	1	—	1	331900	—	331900
	Traducteur-réviseur. - <i>Traducteur-réviseur principal, Traducteur-directeur</i> (carrière plane). - <i>Vertaler-revisor, Eerste per- tuler-revisor, Vertaler-directeur</i> [vlekk loopbaan]	10/1 11/3 13/2	258000--	550 800	3	2	—	2	835500	—	835 500
	Professeur ou Professeur principal (car- rière plane). - <i>Leraar of Bersteen- wezend leraar</i> (vlakke loopbeen)	10/1 11/3	258000-449100		6	5	—	5	2028000	—	2028000
	Secrétaire d'administration., - <i>Bestuurs- secretaris</i>	10/1	258000 -	412200	64	43	17	60	15503100	4521000	20024100
	Inspecteur. - <i>Inspecteur</i>										
	Adjoint opératif principal. - <i>Bestuurs ope- ratief adjunct</i>	25/2	261 600 -	384 000	4	2	—	2	675600	—	675600
	Maître des fêtes et cérémonies. - <i>Peest- en ceremoniehoofd</i>	24/4	267 600 -	390 000	1	1	—	1	373200	—	373 200
	Adjoint opératif. - <i>Operatief adjunct</i>	24/3	228 600 -	351 900	11	10	—	10	3400800	—	3400800

Art.	DÉSIGNATION	Barème		Cadre — Kader	Effectif			Evaluation		
		Weddeschaal			Effectief			RijnsJin(J)		
		N°	Min. Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents definitiefs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totale n
II.03										
	Chef de colonne. - - Colonneche].	24/3	228 600 - 351 000	4	4	---	4	1 178 800	---	1378800
	Ingénieur technicien ou Ingénieur technicien principal [carrière plane). - Technicierscl: ingenieur of Eerste technisch irujnicur [vlakke loopbaan]	24/2								
	Inspecteur adjoint principal. - Eerste adjunct-inspecteur,	25/6	222600 - 376 000	4	1	---	1	238400	---	238400
	Chef administratif. - Bestuurschef]	24/2	222 600 - 345 000	10	11	---	11	3739500	---	3739500
	Econome de 1 ^{re} classe. - Huismcester lor. Masse	24/1	219 000 - 341400	13	13	---	13	4228200	---	4228200
	Comptable des liquidations. - Rekenplichtige det vereijeningpen,	23/3	219000 - 333000	1	1	---	1	316200	---	316200
	Chef de détachement. - Dctochementsche]	23/3	219000 - 333000	2	2	---	2	624000	---	624000
	Vérificateur. - Verificateur	23/2	208 800 - 322800	8	7	---	7	2158800	---	2158800
	Régisseur de restaurant. - Beheerder van het restallrant	23/1	201 000 - 315000	5	5	---	5	1524600	---	1524600
	Chef de peloton. - Pelotonscl c] ,	22/3	180 000 - 294000	1	---	---	---	---	---	---
	Assistant social ou Aaststant social de 1 ^{re} classe (carrière plane). - Meut-schappelijik assistent of Maatschappelijik sistent 1 ^{ste} klesse (vleke loopbeen) ...	22/3	180 000 - 294000	10	10	---	10	2664000	---	2664000
	Traducteur ou Traducteur principal ou Traducteur-chef (carrière plane). - Vertaler of Eesste vertaler of Hooiiver-tuler (villkke loopbaan)... ..	22/2								
	Gestionnaire de bibliothèque. - Bibliotheekbeheerder,	23/1	169200 - 315000	2	---	1	1	202600	---	202600
	Adjoint au Maître des fêtes et cérémonies. - Adjunct-leest- en ceremoniemeester,	22/2	169 200 - 283 200	1	---	---	---	---	---	---
	Sous-chef de bureau. - Onderburenuche].	22/2	169 200 - 283 200	24	23	---	23	6133200	---	6133200
	Inspecteur technicien. - Inspecteur-technicus,	21/3	174:000 - 288 000	1	1	---	1	246000	---	2~6000
	Moniteur d'organisation. - Organisationsmonitor,	21/3	174:000 - 288 000	1	1	---	1	246000	---	246000
	Secrétaire-économe. - Secreteris-huismees-ter,	21/3	174000 - 288 000	11	10	---	10	264 800	---	26+4 800
	Dessinateur. - Tekenaar	20/2	156000 - 270 000	2	1	---	1	175200	---	175200
	Aspirant. - Aspirant	20/2	156000 - 270000	8	---	---	---	---	---	---
	Rédacteur. - Opstel/er	20/1	150000 - 261 000	75	61	41	102	11 987 165	6240000	18227165
	Secrétaire (grade supprimé). - Secreteri« (afgeschafte graad)	34/2	176400 - 247 800	---	2	---	2	490 800	---	490800
	Premier agent technique-mécanographe. - Eerste technisch beemte-mecenoçes] ...	35/1	188 600 - 260 000	1	1	---	1	277800	---	271800
	Agent de télécommunication de 1 ^{re} classe. - Agent verrbecic[geving 1 ^{ste} klasse,	34/1	168000 - 239 400	1	---	---	---	---	---	---
	Commis-chef. - Hoofdklerk,	34/1	168 000 - 23800	15	15	---	15	3456600	---	3456600

(') Non fixé.

(¹) Nier bepaald.

Art	DESIGNATION	Barème		El. Ictif nlfceltef	Ev aluation - Rum/rill		
		N°	Min. Max.		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaal Totaal
11.03							
	Chef de peloton adjoint de 11 ^o classe. - Adjunct-pelotonschef 11 ^o klasse	34/1	168 000 - 239 400	4 2 — 2	46 200	—	469200
	Chef de peloton adjoint. - Adjunct- pelotonschef	32/4	149400 - 216000	8 2 — 2	415200	—	415200
	Surveillant des travaux (grade supprimé). - Werkopzichter (afgeschafte grade)	32/2	139 800 - 206 400	— 1 — 1	206 400	—	206400
	Agent d'identification ou Agent d'identi- fication principal (carrière plane). - Identificatiebeambte of Eerste identifica- tiebeambte. [vlokk loopbaan]	32/ 331		2 — — —	—	—	—
	Agent de télécommunication principal. - Eerste agent telecommunicatie	32/2	139 800 - 206 400	2 — — —	—	—	—
	Commissaris-stenodactylographe principal (e) ou Commissaris-stenodactylographe - secrétaire (carrière plane). - Eerste klerk-steno- typist(e) of Klerk-stenotypist(e) - secreta- ris (vlakke loopbaan)	32/4 33/1	149 400 - 225 000	21 18 — 18	3588800	—	3588800
	Opérateur-mécanographe spécial ou Pre- mier opérateur spécialiste de mécano- graphie [carrière plane]. - Speciaal operator-mechanograaf of Eerste meche- nograaf-operator specialist [vlakke loop- baan]	32/1		2 1 1 2	229800	147000	376800
	Commissaris principal. - Eerste klerk	32/1	138 000 - 204 600	25 25 — 25	4788600	—	4788600
	Agent de télécommunication. - Agent telecommunicatie	30/3	141000 - 210 000	4 — — —	—	—	—
	Brigadier opdraaf - Operatief brigadier. Commissaris-stenodactylographe. - Klerk. stenotypist(e)	30/3 30/2	143400 - 210 000 135 000 - 201 600	12 12 — 12 31 18 2 20	2217600 3086400	— 285000	2217600 3371400
	Commissaris-dactylographe. - Klerk-typist(e). Commissaris - Klerk	30/1 30/1	132000 - 198600 132000 - 198600	21 15 9 24 23 26 7 33	2281800 4353000	1281000 1020000	3562800 5373000
	Chef-expéditionnaire. - Hooftexpeditie- officier	43/2	129600 - 165600	5 4 — 4	658800	—	658800
	Chef-hutsster. - Hooftkamerbewaarder	42/1	128400 - 164100	5 3 — 3	186000	—	486000
	Dactylographe. - Typist(e)	42/1	121000 - 164000	5 6 2 8	844800	277200	1122000
	Expéditionnaire. - Expeditienair	4-2/1	128400 - 164 400	14 7 — 7	1174200	—	1174200
	Poinçonneur-mécanographe. - Pense- mechanograaf	42/3	139200 - 175200	2 1 1 2	140100	141600	282000
	Classeur (grade supprimé). - Klesseerder. (afgeschafte grade)	42/1	128100 - 164400	— 5 — 5	929400	—	929400
	Message-hutsster. - Bode-kameerbeiaer- der	41/1	124800 - 158 400	25 21 — 25	2987400	538200	3525600
	b) Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. Meesfers, vak- en dienstpersoneel			595 494 85 579	135,799351	1+653600	150452951
	Chef de section. - Seettechef	44/3	162000 - 198 000	11 12 — 12	2344200	—	2344200
	Ouvrier surqualifié. - Bijzonder [Jeschoold werkmensen]	41/3	162000 - 198000	2 1 — 1	188400	—	188400

Art.	DeSIGNATION AANWIJZING	Barème		Cadre	Effectif			Evaluation - Ramina		
		—			Eetleetief			—		
		Weddeschaal			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijde/iijk personeel	Totaux Totelen
N° N'	Min.	Max.								
t \ 03										
	Premier ouvrier A. - Eerste werkmán A.	13/5	147000-183000	31	31	—	JI	5425800	—	54:25800
	Chaf d'équipe. - Ploegchc] •	43/4	141000-177 000	22	17	—	17	2836200	—	2836200
	Premier ouvrier. - Eersie tverklTwn	43/1	141000--177000	48	30	—	30	4981 200	—	4981200
	Ouvrier qualifié. - Geschoold werkmán .	42/3	139200- 175200	2	29	1	30	4785456	146400	4931856
	Agent spécial (grade supprimé). - Btjson- der agent (afgeschafté graad) •••••	42/3	139200-175 200	—	6	—	6	1032000	—	1032000
	Agent opéra tif. - Operette] agent	42/1	128400--164400	190	57	42	99	8265600	5662800	139284:00
	Ouvrier semi-qualifié. - Halfgeschoold tuermán	41/2	130200-166200	5	3	—	3	465 (QI)	—	465000
	Manœuvre B. - Hulpurbeider B	40/2	12H00 - 156000	2	1	1	2	139200	138600	277800
	Manœuvre A. - Hulpacbeidet A	40/2	122400- 156000	4	—	—	—	—	—	—
	Jardinier. - Tuinier	40/2	122400-156000	—	—	1	1	—	133200	133200
				317	187	45	232	3041:6056	6081 000	36544056
	c) Personnel auxiliaire. Hulppersoneel .									
	Manœuvre (full-time). - Hulperbeider (full-time) ... "	10/1	120000-153600	—	11	—	11	1440000	—	14~0000
	Manœuvre [part-time], - Hulpurbeidee (part-time) •	40/1	120000--153 600	—	30	—	30	3904800	—	3904800
	Nettoyouse (full-time). - Schoonmeekster (full-time) ••••••	40/1	/20000--153600	—	—	10	10	—	1296000	1296000
	Nettoyouse (part-time) • - Schoonmeek- ster [part-time] • ,•••••	40/1	120000-153600	—	—	13	13	—	8~2400	842400
				—	41	23	64	5 344 800	2 138400	7183200
	Totaux, - Totalen... ..			912	722	153	875	1,7607207	22873000	19H80 207
	Total des traitements barémiques (arron- dis). - Totaal der baremaezoldingen (afgerond) •							171608000	22873000	194481000
	Promotions de grade et augmentatIQS barémiques, - Bevorde- ringen in graed en weddeverhogingen							1377(QI)	219000	1596000
	Recrutements dans les limites des cadres: - Aenwervingen binnen de perken van d" kaders :									
	a) en cours d'exécution. - in uitvoering • , , , ,							17719000	4756000	22475000
	b) de remplacement. - vervanging... ..							2207000	—	2207000
	c] destinés à combler les vacances du cadre. - bestemd orn de openstaende betrekkingen aan te vullen ... "							696000	—	696000
	Mobilitéé - Mobiliteit							2145000	—	2145000
	Allocation de programmation. - Programma.tietoe/age							6780000	1176000	7956000
	Majoration. - Verhoging,							24488000	3021000	27509000
	Subs-totaux. - Subtotalen							227020000	32 045000	259065000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering eoor voorzienbere uidiensstredingen en oppensioen- stellingen • ... •••••							-2321000	—	-2321000
	Majoration. - Verhoging •							- 242000	—	- 242000
	Totaux A. - Totalen A •••••							224457000	32 045000	256502000

Art.,	Df:SIGNATION -- AANWIJZING	Barème -- IVeddeschaal			Effectif -- Effectief	Evaluation -- Raming		
		No NT	Min.	Max.		Agents, défini Vast personeel	Agents, temporaires Tijdelijk personeel	Totaux -- Totelen
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toeleqen voor de uitoefening l'n hagen: functies. "					2275000	—	2275000
	Allocations pour fonctions spéciales. -- Tcelaqen voor bijzon- due functies					169000	—	169000
	Allocations de foyer et de résidence. - Haerd- en standplaats- toelagen					3322000	1227000	45~9000
	Majoration. - Verhoging.					599000	126000	725000
	Totaux 8. - Totelen B					6365000	1353000	7718000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit					230822000	33398000	Z64220000
	Totaux (A + B) : Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. - Verlofgeld					9664000	2272000	11 936 000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen					8353000	1273 000	9626 000
	Indemnité de naissance. - Geboortel'ergoeding					300000	100000	~0000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goeding vooe laatste ziekte- en begrafeniskosten					150000	40000	190 000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen					50000	30000	80 000
	Majoration. - Verhoging.					147000	49000	196 000
	Totaux : Allocations directes. - Totale Directe toelagen					18664000	3764 000	22 428 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Verkyevers. bijdragen sociale verzekeringen					4022000	1998000	6620000
	Totaux ~éraux. - Algemene : totalen					253508 000	39 160 000	292 648 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel..

Uiteenzcttingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	D~SIGNATION AANW/JZING	Barème — Weddeschaal'		Cadre -- Kader	Effectif — Effectief			Evaluation - Ramina			
		N° N°	Min.		Max.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Tot slen
11,03	A. -- SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 3. Gouvernements provinciaux et communaux d'arrondissement. Provinciale BOLDernemen/en en dlt"rondissementsconznissariaten. Gouverneur el Vice-Gouverneur. - Gou- verneur en Vice-Gouverneur... Greffier provincial, - Provincieel griffier. Commissaire d'arrondissement, - Arron- disementscommissaris. Inspecteur général. -- Inspecteur-penereel, Premier Conseiller. - Eetste Adviseur ... Directeur. - Directeur. ... Conseiller. - Adviseur. ... Chef de division. - Afdelingschef ... Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur ... Traducteur-reviseur, Traducteur-reviseur principal ou Traducteur-directeur (car- rière plane). -- Vertaler-revisor, Eerst- aanwezend vertaler-revisor, of Vertaler- directeur (vlakke loopbaan) ... Inspecteur. - Inspecteur ... Secrétaire d'administration. - Bestuurs- secretaris ... Chef administratif. - Bestuurs-Chef... Gestionnaire de bibliothèque. - Bibliotheek- beheerde ... Chef de section. - Sectiechef ... Sous-chef de bureau -- Onderbureauchef, Vérificateur de comptabilité. - Verifica- teur boekhouding ... Traducteur. Traducteur principal, Traduc- teur-chef (carrière plane), - Vertaler. BerMe lertaler, Hooqvestelee (vlakke loopbaan) ... Rédacteur. -- Opsteller. ... Commis-chef. - Hoofdklerk ... Commis-stenodactylographe principal, Com- mis-stenodactylographe-secrétaire... (car- rière plane). - Betste klerk-Meno- typist(e), Klerk-stenotypist-secretaaris- {vlekk» loopbeen} ...	607185 370738 - 517 884 258 3114 - 413 312 320309 -- 444 342 38't CM - 636 000 352800 --550 800 352 BOO 550800 18891H -313017 282000 - 449100 WI-I 11/3 258000 - 550 800 258000-4:12200 258000-4)12200 219000 -341400 169200 - ;(83200 201000-315000 22/2169200 - 283200 169200 - 283 200 22/2 24/1 169 200.- 384 000 150000-264000 MB 000 - 239 400 139800-225000	10 9 J8 1 8 18 10 51 10 								

Art.	DgSIGNATION AANWIJZING	Barème — ~Veddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation - Raming		
		N° N°	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
t 1,03	Commis principal. - Eerstuonue zend klerk	32/ I	138 000	204 600	40	38	—	38	7368 000	—	7 368 000
	Commis-sténodactylographe. - Klerk-stenotypist	30/2	135 000	191 600	67	51	1	52	8287000	ni 000	8428000
	Commis. - Klerk... .. .	30/1	132000	193600	149	126	7	133	21 28 000	963600	22191 WO
	Commis-dactylographe. - Klerk-typist	301	132000	198 600	65	54	1	64	7799000	344000	9 143000
	Téléphoniste. - Telefoonst.	42/1	128400	164 400	8	5	—	5	738800	—	735 800
	Expéditionnaire. - Expeditie'nir	42/II	128400	164 400	1	1	—	1	152400	—	152400
	Chef-huissier. - Hoofdhuishoudster	42/1	128400	161400	13	12	—	12	1897800	—	1 897 800
	Classeur. - Klasseerder	42/1	124800	158400	—	1	—	1	158400	—	158400
	Messageur-huissier. - Bodekamcrbewaarder	42/1	124800	158400	54	33	7	45	5372 800	994 800	6367 400
	Personnel de maîtrise. gens de métier et de service. Meesters-, Vak- en dienstpersoneel.										
	Ouvrier qualifié. - Geschoold arbeider	42/3	139200	175200	10	9	1	10	1507200	39200	1646400
	Manœuvre B. - Hulpbeider B	40/2	122400	156000	12	11	—	12	1 113 600	534600	1648200
	Personnel auxiliaire. Hulppersoneel.										
	Manœuvre [full-time]. - Hulpbeider (full-time)	40/1	120000	153600	—	14	—	14	1 767 153	—	1 767 153
	Manœuvre [part-time]. - Hulpbeider (part-time)	40/1	120000	153600	—	10	—	10	705348	—	705348
	Nettoyeuse (full-time). - Schoonmeester (full-time)	40/1	120000	153600	—	—	41	41	—	5585 717	5585.717
	Nettoyeuse [part-time]. - Schoonmeester (part-time)	40/1	120000	153600	—	—	94	94	—	537929.7	537929.7
	Totaux - Totalen				1171	1059	114	1243	280604600	1.85058.14	299110414
	Totaux des traitements barémiques (arrondis). - Totalen der Maatschappelijke (afgerond)								280605000	18506000	299111.000
	AUocation de programmation. - Programmatiedoelag								10 231000	983000	1112.14000
	Promotions de grade. - Bevorderingen in graad								5657000	—	5657000
	Augmentations barémiques. - Weddeverhogingen								3530000	160000	3990000
	Recrutements en cours. - Wervingen in behandeling								10539000	—	10539000
	Recrutement de remplacement. - Wervingen met het oog op vervanging								3185 000	—	3185000
	Recrutements destinés à combler les vacances du cadre. - Wervingen bestemd om de openstaande betrekkingen aan te vullen								4.676000	—	1656000
	Majoration. - Verhoging								43647000	2045 000	5692000
	Sow-totaux. - SIBtotalen								362370000	21691 000	384064000

Art.	DE.SIGNATION	Barème			Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
		WedJeschüll1				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk- personeel	Totaux Totaalen
	AANWIJZING	N° N'	Min.	Max.				
	Reductton pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellillgen					—4 174 000	—	—4 174 000
	Majoration, - Verhoging.					—435 000	—	—435 000
	Totaux A. - Totalen A					357 761 000	21 694 000	379 455 000
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toelegen oor hogere functies					3 544 000	—	3 544 000
	Allocations pour fonctions spéciales. - Toelagen voor bijzondere functies					176 000	—	176 000
	Allocations de foyer et de résidence. - Huis- en standplaats- toelagen					4 026 000	683 000	4 709 000
	Majoration. - Verhoging.					875 000	71 000	946 000
	Totaux B. - Totalen B					8 621 000	754 000	9 375 000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit					366 382 000	22 448 000	388 830 000
	Totaux (A + B) : Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances, - Verlofgeld					14 727 000	1 642 000	16 369 000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen					15 385 000	706 000	16 091 000
	Indemnité de naissances. - Geboorteverpoedng					690 000	170 000	860 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedityen voor laatste ziekte- en f1Tuleniskostf1t					565 000	—	565 000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen					695 000	140 000	835 000
	Majoration. - Verhoging.					338 000	83 000	421 000
	Totaux : Allocations directes. - Totalen : Directe toelagen					32 400 000	2 741 000	35 141 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Wukgevers- bijdragen totale verzekerings					9 557 000	3 197 000	12 754 000
	Totaux génér8wl. - Algemene totalen					408 339 000	28 386 000	436 725 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitecnzettingstabel van de persoonclsuirgaven.

Art.	DESIGNATION	Barème Weddeschel	Effectif. Effectief	Evaluation - Raming		
				À-ents definitifs Vast personeel	À-ents temporels Tiidelijk personeel	Totaux Totalen
11.03	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTB DIENSTBN.					
	4. Conseil d'Etat. Raad van State.					
	Premier président. - Eerste voorzitter ...	565099 - 698 587	1 1 - 1	698 587	-	698587
	Président. - Voorzitter ...	552 492 - 685 980	1 1 - 1	685980	-	685980
	Auditeur général. - Auditeur-generaal ...	52 6227 - 659 715	1 1 - 1	659715	-	659715
	Présidents de Chambre. - Kameroor- zittingen ...	491 557 - 625 045	4 4 - 4	2501130	-	2500180
	Conseiller d'Etat. - Staatsraad. ...	44 7 432 - 510 920	12 12 - 12	6511225	-	6811225
	Greffier en chef. - Hoofdgiffier ...	447 432 - 5.80910	1 1 - 1	580910	-	580920
	Auditeur général adjoint. - Adjunct-audi- teur-generaal ...	491557 - 625 045	1 1 - 1	625045	-	625 045
	Premier auditeur. - Eerste auditeur. ...	417 432 - 580 920	8 7 - 7	4054 821	-	4054 621
	Premier référendaire. - Eerste referendaris. ...	447432 - 580920	2 2 - 2	11161 810	-	1161840
	Auditeur. - Auditeur. ...	369687 - 568 312	29 24 - 24	12206. 412	-	12206412
	Auditeur adjoint. - Adjunct-auditeur. ...	274013 - 472701				
	Référendaire. - Referendaris ...	369 611 - 568 312				
	Référendaire adjoint. - Adjunct-referen- daris ...	214083 - 472 708	4 2 - 2	8244073	-	824473
	Assesseur minier. - Bijzitter in mijnzaken. ...	256 910 - 386520	1 - - -	-	-	-
	Premier conseiller linguistique. - Eerste taaladviseur ...	15/1 320309 - 444 342	1 11 - 1	444342	-	444 342
	Greffier de section. - Afdelingsgriffier ...	274083 - 472 708	1 - - -	-	-	-
	Conseiller linguistique. - Taaladviseur ...	14/1 384000 - 636 000	1 1 - 1	600000	-	600 000
	Premier attaché. - Eerste attaché ...	11/6 336 000 - 523580	3 2 - 2	1083 600	-	1083600
	Assesseur. - Bijzitter ...	226 806 - 292 005	10 10 - 10	2885193	-	2885193
	Secrétaire en chef. - Hoofdschrijver ...	11/6 336000 - 523500	1 11 - 1	538200	-	538 200
	Greffier. - Griffier. ...	208915 - 312176	5 5 - 5	1560880	-	1560880
	Secrétaire. - Secretaris. ...	10/2 265 000 - 485 100	2 3 - 3	1159100	-	1159 100
	Attaché. - Attaché. ...	11/3 258000 - 449100	3 3 1 0	1235500	266400	1501900
	Premier secrétaire adjoint. - Eerste adjunct-secretaris. ...	251 113582 - 249 981	4 1 - 1	245716	-	245716
	Secrétaire administratif. - Administratief secretaar ...	251 143582 - 249981	2 1 - 1	245 716	-	245 716
	Secrétaire adjoint. - Adjunct-secretaris. ...	22/4 156 000 - 300 000	3 11 - 1	205200	-	205200
	Rédacteur. - Opsteller. ...	20/1 150000 - 264 000	2 2 1 3	325200	153110	478800
	Secrétaire de section. - Afdelingssecretaris. ...	H/2 17400 - 247800				
	Commis-chef. - Hoofdklerk ...	34/4 193 000 - 264 600	9 9 - 9	2285400	-	2285400
	Commis-sténodactylographe principal-secre- taire. - Eerste klerk-stenotypist-secre- taris ...	34/1 168 000 - 239 400	- 1 - 1	237000	-	237000
	Commis-sténodactylographe principal. - Hoofdklerk ...	32/2 139 800 - 206 400	3 3 - 3	511 100	-	517400
	Commis-sténodactylographe. - Klerk- stenotypist ...	32/1 133 000 - 206600	2 2 - 2	411600	-	411600
	Commis-sténodactylographe. - Klerk- stenotypist ...	30/2 135000 - 201600	3 3 - 3	489600	-	489600

Art.	DESIGNATION	N°	Min.	Max.	Effectif	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	Commis. - Klerk	30/1	132000-	198600	6 10	10	1717800	1717800
	Commis-dactylographist. - Klerk typist	30/1	132000-	198600	15 8	9	1,151400	1286400
	Téléphoniste. - Telefoonist	12/1	125 400-	164 400	1	—	—	—
	Chef-expédition. - Hoofdexpeditionair	43/2	129600-	165600	1	1	165600	165600
	Expéditionnaire. - Expeditioneër	42/1	128400-	164100	2	1	163200	163200
	Chef-huissier. - Hoofdkamerbewaarder	42/1	128400-	164 400	2	2	328800	328800
	Huissier-audiencler. — Deurwechter ter terechtzing	42/1	128400-	164 400	3	3	493200	493200
	Dactylographe. - Typist	42/1	128400-	164 400	—	1	130800	130800
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder	4111	124500-	168 400	8	8	1 118400	1148400
	Personnel auxiliaire. Hulp personeel,				155 139	3	142	50578045 555000 51138045
	Nettoyouses (full-time). - Schoonmeesters (full-time)				—	1	1	12,7200 — 127 200
	Nettoyouses [part-time]. - Schoonmeesters [part-time]				—	9	5	14 1 166400 636(0) 1802100
	Totaux. - Totaal				—	10	5	15, 1293600 636000 1929600
	Totaux généraux. - Algemene totalen				155 149	8	157	51871645 11~1 000 53062615
	Totaux des traitements barémiques (arrondis). - Totalen der basisebezoldigingen (afgerond)							51872 000 11~1 000 53063000
	Allocation de programmation. - Programmatietoelage							1635000 55000 1690000
	Promotions de grade. - Bevorderingen in graad							1922000 — 1922000
	Augmentations barémiques. - Weddeverhogingen							90000 — 90000
	Recrutements et de remplacement. - Wervingen met het oog op vervanging							745000 — 745000
	Majoration. - Verhoging							19843000 150000 19993000
	Sous-totaux. - Subtotalen							76107000 136000 77503000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vrijstelling voor vroegtijdige uitdiensttredingen en oppensioensstellingen							— — —
	Majoration. - Verhoging							— — —
	Totaux A. - Totalen A							76107000 1396000 77 503000
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toeleggen voor de uitoefening van hogere functies							80000 — 80000
	Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaats- toelagen							335000 65000 400000
	Majoration. - Verhoging							44000 6000 50000
	Totaux B. - Totalen B							459000 71 000 530000
	Totaux (A + B); Salaire proprement dit							76566 000 11,6,7000 78033 000
	Totalen (A + B) Eigenlijk loon.							

DESIGNATION	Barème	Effectif — Effectief	Evaluation ... Raming		
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
Art.	N ^o Nt	Cadre — j	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
AANWIJZING	Min. Max.				
Pécule de vacances- pécule familiale. - Verlofvoetrij-gezinsverlof			2 529 000	108 000	2 637 000
Allocations familiales. - Kinderbijslagen			2 224 000	—	2 224 000
Indemnité de naissance. - Geboorteveroedding			100 000	25 000	125 000
Indemnités de funérailles. - Begräfningskosten			110 000	—	110 000
Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen			200 000	50 000	250 000
Majoration. - Verhoging			50 000	13 000	63 000
Totaux, Allocations directes. - Totalen Directe toelagen			5 213 000	196 000	5 409 000
Cotisations patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen			1 066 000	97 000	1 163 000
Totaux généraux. - Algemene totalen			82 845 000	1 760 000	84 605 000

Tableau de decomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabcl van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION A.A.N.I.V.I.J.Z./NG	B. Bedrag Mln. Max.		Effectief Effectief			Agents Agents Agents			Totaux Totalen
		No N:		12 Eg	13 U	14 bh	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		
11,03	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
	5. Commission permanente de contrôle linguistique, Vaste Commissie voor taaltoezicht.									
	Président. - Voorzitter	--	447432 -- 580 920	1	1	—	1	580920	—	580920
	Inspecteur général. - Inspecteur-generaal	151	32'0309-+14 342	2	2	—	2	888684	—	888684
	Conseiller. - Adviseur	13/2	352800 -- 550 800	—	3	—	3	1652'100	—	1652400
	Traducteur-réviseur, - Traducteur-réviseur principal ou Traducteur-directeur (car- rière plane). - Vertaler-revisor, Eerste vertaler-revisor of Vertaler-directeur (vlakke loopbaan)	10/1 11/3 13/2	258 000 -- 550 800	1	—	1	1	—	266 '100	266400
	Secrétaire d'administration-Inspecteur, - & duur Secretaris-Inspecteur	10/1	258 000 -- 412 200	2	1	—	1	347700	—	347700
	Interprète-traducteur, - Tolkt-vertaler	25/2	261600 -- 384 000	1	1	—	1	358800	—	358800
	Secrétaire administratif. - Administratief secretaris	23/1	201000-315 000	1	1	—	1	315000	—	315000
	Traducteur, - Traducteur principal ou Tra- ducteur-chef (carrière plane). - Verta- ler, Eerste vertaler of Hoofdvertaler (vlakke loopbaan)	22/2 24/1 25/1	169200- (11' 200)	1	1	—	1	216000	—	216000
	Sous-chef de bureau. - Onderbureauchef, Rédacteur, - Opdel'er	22/2	169 200 -- 283 200	1	1	—	1	300000	—	300000
	Commis-sténodactylographe principal ou Commis-sténodactylographe - secrétaire (carrière plane). - Eerste klerk-steno- typist(e) of Klerk-stenotypist(e)-secretar- is (vlakke loopbaan)	20/1 32/4 331/1	150 000 -- 264 000 149 400 -- 2M 600 138 000 -- 204 600	2	1	—	1	168000	—	168000
	Commis principal. - Eerste klerk	32/1	138 000 -- 204 600	1	1	—	1	195000	—	195000
	Commis-sténodactylographe - Klerk- stenotypist(e)	30/2	135 000 -- 201 600	2	2	—	6	309 600	57'4200	883800
	Commis-sténodactylographe. - Klerk-typist	30/1	132 000 -- 198 600	2	—	—	—	—	—	—
	Commis. - Klerk	30/1	138000- 198600	1	1	—	1	18200	—	148200
	Expéditionnaire, - Expeditiënair	42/1	1,28400 -- 161 400	1	1	—	1	154800	—	154800
	Téléphoniste. - Telefont	42/1	128 400 -- 164 400	1	1	—	1	140400	—	140400
	Messager-buttsrer. - Bode-kemberbewer- det'	41/1	124 800 -- 158 400	3	—	2	6	612000	283200	895200
	Totaux. - Totalen			29	23	11	34	6 512 704	1899000	8491704

(f) Non fixé.

e) Niet bepaald.

Art.	DÉSIGNATION	Barème			Effectif Effectief	Evaluation -- Rûming					
		Weddeschaal				Agents ddinitia	Agents temporaires	Totaux Totalen			
	AANW/TZING	Nu Nf	Min.	Max.		V1st pers., meel	Tijdelijk personeel				
	Personnel de maîtrise. gens de métier et de service Meesters-, l'ak- en dienstpersoneel, '										
	Ouvrier semi-qualifié. - HalfBescldOold werkmán	41/2	130 200	186 200	2	—	—	—			
	Totaux. - Totalen				31	23	11	34	6592704	1899000	8491000
	Personnel auxilllaire, Hulppersoneel, '										
	Nettoyeuses. - Schoonmeakstees.				—	—	5	5	—	452000	452000
	Totaux. - Totalen				31	23	16	39	6592704	2351000	8943704
	Total des traitements barémiques (arron- dis 1. - Totaal der beremabezoldiqingen (afgerond)								6593000	2351000	8944000
	Promotlons de gracie et augmentations barémiques, - Bevorder- ringen In graad en weddeverhogingen								38000	87000	125000
	Allocation de programmation. - ProgrammBtletoe/age								182000	81000	263000
	Recrutements (de remplacements) - Aanwervingen (vervangirlgen).								—	—	—
	Majoration. - Verhoging.								1277000	262000	1539000
	Sous-totaux. - Subtotalen								8090000	2781000	10871000
	Reductlon pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering voor voorzienbere ultdienstredingen en oppensloenstel- lingen								—	—	—
	Totaux A - Totelen A								8090000	2731000	10871000
	Allocations pour fonctions supérieures et spéciales. - Toeleqen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies								241000	—	241000
	Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaats- taelagen								92000	60000	152000
	Majoration. - Verhoging.								35000	600D	41000
	Totaux B. - Totelen B								368000	66000	434000
	Totaux (A + B); Salaire proprement dit								3453000	2847000	11305000
	Totalen (A + B) ; ElgenUjk loon.										
	Pécule de vacances. - Verlofgeld								323000	152000	480000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen								787000	—	787000
	Indemnités de naissance. - Geboortevergoedingen								20000	10 000	30000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten								10000	—	10000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen								10000	5000	15000
	Majoration. - Verhoging.								10000	5000	15000
	TotaWt l Anocatiolls directes. - Totalen l Directe toelagen								1165000	172 000	1337000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkge vers- bijdragen sociale verzekeringen								165000	313 000	480000
	TotalU générau. - Algemene totalen								9788000	3332000	13 120000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitecnzcttingsrabel van de persoonsuitgaven.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Harcane Vdeschual		Effectif Effectief	Evaluation --- Ramina		
		N° NT	Min. Max.		Agent~ defini.ifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Tata/en
11.03	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.						
	Secrétaire. - Secretaris	151320309-444342		2 1 — 1	354979	—	354979
	Traducteur. - Vertaler	13/2 352800 - 550 800		1 — — —	—	—	—
	Interprète-traducteur. - Tolk-verteler ...	25/2 261600 - 38'1000		1 — — —	—	—	—
	Sous-chef de bureau. - Onderbureaucheef.	22/2 169200 - 283 200		1 1 — 1	226 800	—	226800
	Commis-sténodactylographe principal ou Commis-sténodactylographe - secrétaire (carrière plane). - Eerste klerk-steno- typist(e) of Klerk-stenotypist(e)-secre- taris {vlekkende loopbeen}	32/of 3314 149400 - 225000		2 2 — 2	402000	—	402000
	Messager-huissier. - Bode-kmsbeweer- der	il/lt24 800-158400		1 — — —	—	—	—
	Totaux, - Totelen			8 4 — 4	983779	—	983779
	Total des traitements barémiques (arron- dis). - Totaal der beremebezoldipingen (afgerond)				984 000	—	984000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen /1 graad en weddeverhopen				20000	—	20000
	Allocation de programmation. - Proqrammeringtoelage				30000	—	30000
	Majoration. - Verhoging.				240000	—	240000
	Totaux A. - Totelen A				1274 000	—	1274000
	Allocations de foyer et de résidence. - Haetd- en standplaattoelagen				10000	—	10000
	Majoration. - Verhoging.				1000	—	1000
	Totaux B. - Totelen B				11000	—	11000
	Totaux (A + B) + Salaire proprement dit				1285000	—	1285000
	Totalen (A + B) + Eigenlijk loon.						
	Pécule de vacances. - Vactlofgeld.				50000	—	50000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen				25000	—	25000
	Indemnités de naissance. - Geboortetoelagen				20000	—	20000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goedingen voor laatste ziekte- en begrafelkosten				10000	—	10000

Art.	DÉSIGNATION	Barème		Cadre	Effectif			Evaluation - Raming		
		Weddesch:wl			Ag. définitifs	Ag. temporaires	Totaux	Agents définitifs	Agents temporaires	Totaux
	AANWIIZING	Nr	Min. Max.		Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
	Indemnités pour accidents du travail, -- Vcrflocdi "gen voor arbeidsongevallen, n, 0.							10000	—	10000
	Majoration. -- Vcrfloc(Jing)							13000	—	13000
	Totaux : Allocations directes. -- Totalen : Directe toelagen.							128000	—	128000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers bijdragen sociale verzekeringen							32000	—	32000
	Totaux généraux. - Algemene totalen							1 448000	—	1 448000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

Uitecnzcttingstabclvan de personeelsuitgaven,

Art.	DESIGN 11T1a1 AANWIJZING	1	Barème Weddesc;haal	N°		Mln.	Max.	Uittr		106000		87400		77400		84960	
				N°	N°			106000	87400	77400	84960						
11.03	B. AGENTS EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.																
	Inspecteur. - Inspecteur: •	10/1	258000-	412200	1	216360	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	216360
	Rédacteur. - Opsteller	20/1	150000-	264000	-	-	1	106000	-	-	-	-	-	-	-	1	106000
	Commis. - Klerk	30/1	112 000-	198 600	-	-	1	87400	-	-	-	-	-	-	-	1	87400
	Messaqer-hulsster, - Bode-ksmer- bewaarder	41/1	124 800-	158 400	-	-	-	-	-	-	1	77400	-	-	-	1	77400
	Manœuvre. - Hulparbeider •	40/2	1.22400-	156 000	-	-	1	84960	-	-	-	-	-	-	-	1	84960
	Totaux. - Totslen				1	216360	3	278360	-	-	1	77 400	5	572120			
	Prévisions pour mise en disponibilité. - Raming VOOr in~ disponibiliteitstelling				-	-	-	-	100000	-	-	-	100000				
	Pécule de vacances. - Verlofgeld				12500	37500	-	-	-	-	12500	62500					
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Wet'k~ geversbl;dragen sociale verzekering •				-	10438	-	-	-	-	-	10438					
	Allocatton de programmation. - Programmatietoelage				-	16000	-	-	-	-	-	16000					
	Totaux. - Totalen				228860	342298	100000	89900	761058								
	Majoration de 10,41 % (index). - Verhoging 10,41 % (index) •				23140	29 702	-	-	9100	61912							
	Totaux : (arrondi) - Totalen (afgerond)				252000	372 000	100000	99 000	823000								

Tableau de décomposition des dépenses de personnel..

Uitzenzettingstabel van de persoonsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddescheel			Effectif. — Effectief				Evaluation -- Remin.		
		N° — Nr	Min.	Max.					Aqcnts définitifs — Vr, t per., oneel	Aqcnts temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03	C. -- SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.										
	Commlsslon permanente de contrôle linguistique. Vaste Commissie voor taaltoezicht.										
	Secrétaire d'admnlstratlon. — Besluis- secretaria	10/1	258000	--112200	4	—	6	6	—	1590000	1590000
	Commis-dactylographe. — Klerk-typist(e).	30/1	132 000	- 198 600	2	—	3	3	—	405000	405000
	Totaux. - Totalen.				6	—	9	9	—	1995000	1995000
	Augmentations barémiques. — Weddeverhogingen								—	29000	29000
	Allocaatlon de programmation. — Progt'8mmatietoelage								—	75000	75000
	Pécule de vacances. — Verlofgeld								—	133000	133000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen								—	49000	49000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen								—	166000	166000
	Totaux. - Totalen				6	—	9	9	—	2447000	2447000
	Majoration. — Verhoging.								—	255000	255000
	Totaux (arrondi). - Totalen (afgerond)				6	—	9	9	—	2702000	2702000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitzenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
		N° — N°	Mln. Max.		Aqcs définitifs — Vast personeel	Aqcs temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements. <i>Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.</i>						
	Chef de Cabinet. Chef de Cabinet adjoint, Attaché de Cabinet de gouverneur de province. — <i>Kabinetscheef, Adjunct- Kabinetscheef en Kabinetsattaché van de provinciegouverneur</i>	11/3	282000 - 449 100	9 — 9 9	—	3975000	3 975000
	Totaux. - <i>Totolen.</i>			9 — 9 9	—	3 975000	3 975000
	Augmentations barémiques. - <i>Weddeverhogingen</i>				—	10000	10000
	Allocations de programmation. - <i>Programmatietoelage</i>				—	123 000	123000
	Pécule de vacances. - <i>Verlofgeld</i>				—	119000	119000
	Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>				—	93000	93000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>				—	302000	302000
	Totaux. - <i>Totolen</i>			9 — 9 9	—	1622900	1622000
	Majoration. - <i>Verhoging.</i>				—	466000	466000
	Totaux (arrondi). - <i>Totalen (afgerond)</i>				—	5069000	5069000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.
(Art. 11.03.)

Verzamelstaat der personeelsuitgaven,
(Art. 11.03.)

Services permanents				Agents en disponibilité.				Services temporaires				Totaux			
—				Ter beschikking gesteld de personeelsleden				—				—			
Vaste diensten								Tijdelijke diensten				Totalen			
U	Effectif		Evaluation	U	Effectif		Evaluation	U	Effectif		Evaluation	U	Effectif		Evaluation
	di	Bl			di	Bl			di	Bl			di	Bl	
11.03.2. Administration centrale.															
912	722	153	292668000	—	1	—	252000	—	—	—	—	912	723	153	292920(X)0
11.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements.															
1 171	1059	184	436725000	—	3	—	372000	9	—	9	5069000	180	1062	193	414266000
11.03.4. Conseil d'Etat.															
155	149	8	84605000	—	—	—	100 000	—	—	—	—	155	149	8	84.705000
11.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.															
31	23	16	13120 000	—	—	—	—	6	—	9	2702000	37	23	25	15822000
11.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges,															
8	4	—	1-445000	—	1	—	99000	—	—	—	—	8	5	—	1544000
2 277	1 967	361	82'8 563 000	—	5	—	823000	15	—	18	7771000	2 292	1 962	379	83.7157 OC()

ANNEXE

—

BIJLAGE

4. ONTVANGSTEN.

1. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In cluzendtelcn [tsnk.)

Art.	LIBELLIIS	1973 par article pet: etiket	1972 présümées — vermoede- lijke	1971 effectuées — ijedane	TEK STEN	Act.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	20000	6000	1083	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit de ventes de terrains rachetés ...	20101	1000	1063	Verkoop van wedertnqckochte gronden.	02
03	Produit de prestations	120	100	60	Opbrengst van prestaties	03
05	Récupération de paiements indus ...	2	2	—	Teruqvordcrnq van niet verschuldigde uitbetalingen.	05
06	Produit des locations et indemnités d'usage	2665	6222	6398	Opbrengst van verhuringen en gebrulcs-vergoedingen.	06
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
a)	redevances «St-Annatun-nel»	52	51	52	a) retributies St-Annatunnel, :	
b)	redevances bassin pour yachts	1412	1225	1322	b) retributies [achthaven: :	
c)	redevances rive ~auche	261	150	42	r] retributies lnkeroever: :	
d)	permis de pêche et de chasse	131	126	133	d) verqunningen van vlsser] en [acht,	
08	Recettes de transferts	1856			Onrvangsten van overdrachten	08
09	Récupération de frais administratifs expo-sés pour compte de tiers	120	2825	3025	Teruqvorderlnq van administratieve kos-ten ten laste qenomen voor rekening van derden.	09
		10	15	21		
10	Recettes de précompte Immobilier et droits d'enregistrement, perçus par l'Etat et les provinces d'Anvers et de Flandre Orientale et il restituer à l'Imalso. ...	42919	42717	31881	Ontvangsten van onroerende voorheffing en reg istraterechten ... geheven door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen en terug te betalen aan lmalso.	10
412.01	Recettes de publications et de publicité « Sto-Annatunnele » par l'intermédiaire du Bureau des Domaines	85	80		Ontvangsten van publicaties en van publt-citeit : St.-Annatunnel, door tussenkomst van het Kantoof der Domainen.	412.01
02	Panneaux publicitaires	10	5	118	Kadervakken	02
03	Divers	10	5		Allerlei	03
413.01	Intérêts sur placements	7281	6519	8583	Intcresten op beleggingen	413.01
02	Revenus du por tefeuille-titres	391	390	390	Interesten op de effectenportefeulle	02
411.03	Ristournes, primes d'assurance et divers ...	20	20	8	Restorno's, verzekeringspremiën e en aller-lei.	414.03
04	Indemnités pour rupture de contrat et options	110	120	160	Vergoedingen voor contractbreuken en optlevergoedingen,	16
	Totaal pour le chapitre 41.	77 599	67572	57339	Totaleu voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	220	200	263	Materieel	430.04
	Totaal pour le chapitre H.	220	200	263	Totaleu voor hoofdstuk H.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
Hi.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	17	16	22	Teruqbettalng a op verhaalbare voorschot-ten verleend aan het personeel,	414.04
	Totaal pour le chapitre H.	17	16	22	Totaleu voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat: à fonds perdus	53135	48 125	49049	Tussenkomsten van de Staat: - niet terugvorderbaar.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	53 135	48 125	49049	Totaleu voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	130 971	115 913	106673	Totaleu voor de elgen ontvangsten.	
CHAPITRE 049. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 049. (Ontvangster] voor orde.)	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. ...	25	20	20	Stortingon voor waarborgen, borgsom-men, enz.	490.01
05	Recettes diverses pour ordre	400	400	247	Allerlei ontvangsten voor orde	05
	Totaux pour le chapitre 49.	425	420	267	Totaleu voor hoofdstuk 49.	
	Totaal pour les recettes	131396	116333	106940	Algemene totaleu voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES,

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. -- In duizenden [fl.] [rsnk.]

Art.	LIBELLÉ S.	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
	b) personnel statutaire	46078	36503	43692	b) personeel in statutair rechtsverband, ...	
02	Rémunérations du personnel de complément	186	130	169	Bezoldigingen van het aanvullend personeel, ...	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale - part patronale.	11744	10 185	10341	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving - patroonsaandeel. ...	04
AS	Charges sociales extra-légales - intervention patronale	138	133	105	Extra-wettelijke sociale lasten - patronale tussenkomst, ...	05
06	Service social.	182	182	175	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles:				Vergoedingen ... die werkelijke lasten dekken:	08
	B) vêtements professionnels		40	15	a) beroepskledij, ...	
	) indemnité d'habillement		275	259	b) kledijvergoeding; ...	
	c) Indemnité de vacances		25	---	c) vakantievergoeding, ...	
		340				
512.01	Administrateurs	220	200	145	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	20	30	7	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	20	20	15	Controle-organen van de Staat	03
~13.01	Représentation	220	200	213	Representatie	513.01
02	Déplacements.	50	50	34	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51.	59498	48273	55470	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	16070	15050	5 352	Onderhoud en herstel van de lokalen ...	521.03
Ci	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier		3450		a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair; ...	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme		800		b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, - eigendom van de instelling; ...	
	c) Huile et essence		800		c) Olie en benzine. ...	
		4791				
05	Assurances	706	653	926	Verzekeringen	OS
07	a) Combustibles		1000		a) Brandstoffen	07
	~ ~ ~ ~ ~ él ~ ~ ~ ~ ~ : : : ..		3360		b) Elektrische energie; ...	
	~ ~ ~ ~ ~ él ~ ~ ~ ~ ~ : : : ..		450		c) Water; ...	
	d) Gaz:		10		d) Gas. ...	
		1670				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureelkosten.	522.01
	a) fournitures de bureau.		150		ab) bureelbenodigdheden: ...	
	b) affranchissements.		20		) frankieerkosten; ...	
	c) téléphone et télégraphe		1		c) telefoon en telegraaf; ...	
	d) documentation (journaux et périodiques)		20		d) documentatie (dagbladen en tijdschriften); ...	
	e) contributions diverses:		15		e) diverse bijdragen: ...	
	) pourboires et étrennes.		1		f) drinkgeld en nieuwjaarsfooien; ...	
	g) menues dépenses de matériel de bureau		5		g) klein bureelmaterieel ...	
	h) frais de banque et C.C.P.		35		h) bank- en P.C.R.-kosten: ...	
	i) timbres fiscaux.		25		i) fiscale zegels: ...	
	n divers		5		j) diversen, ...	
		390				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité:				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit: ...	523.01
	a) Publicité vente terrains.		150		a) publiciteit verkoop gronden; ...	
	b) Rapports annuels.		50		b) jaarverslagen: ...	
	d) Adjudications et divers.		15		d) aanbestedingen en allerlei, ...	
		200				
524.01	Contentieux relatif aux ventes	100	100	9	Geschillen betreffende verkopen	524.01
02	Contentieux relatif aux locations	100	150	5	Geschillen betreffende verhuuringen	02
03	Contentieux divers	20	5	8	Geschillen betreffende allerlei	03
525.01	Intérêts sur emprunts	241	772	1651	Interesten op leningen	525.01
02	Service des emprunts - contrôle et paiement	25	25	18	Leniendienst - controle en uitbetaling, ...	02
526.Ci	Indemnités diverses à des tiers	115	100	120	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
527.01	Impôt sur le revenu (precompte Immobilier et mobilier - non limitatif)	12400	14300	3295	Belasting op het inkomen (onroerende en roerende voorheffing - niet-limitatief) ...	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	39828	11590	19688	Totaal voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtallem frank.)

LIBELLAS		1973	1972	1971	TEKSTEN	
Art.,		par article pet" ertikel	prévues poorziene	reelles werkelijke		Art.
CHAPITRE 53.						
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche (non limitatif)	57000	60700	185	Bijzondere uitgaven van aanleg der lin-kerovergronden (niet-limitatief).	533.01
02	Dépenses de transferts (non limitatif)	120	2825	3002	Uitgaven van overdrachten (niet-limitatief).	02
533.01	Remboursement de trop-perçu	5	5	---	Terugbetaling van teveel gende gelden,	531.01
02	Apurement de créances irrécouvrables	5	5	---	Aanzuivering van niet-terugvorderbare bedragen.	02
Total pour le chapitre 53.		57 130	63535	3 187	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeubles (non limitatif) :				Onroerende goederen (niet-limitatief):	550.01
	a) rachat de terrains		1000	---	a) wederinkoop van gronden;	
	b) expropriations		100	---	b) ontegeningen,	
		1100				
03	Machines:				Machines:	03
	a) machines de bureau	50	50	80	i) bureelmachines,	
M	Matériel	150	250	88	Materieel	01
05	Véhicules automobiles	2000	1750	91	Autovoertuigen	05
06	Essence et gasoil (bassin pour yachts)	210	200	117	Benzine en dieselolie (jachtaven)	06
07	Bibliothèque	10	10	---	Bibliotheek	07
08	Garanties.	10	10	---	Waarborgen	08
Total pour le chapitre 55.		3530	3370	409	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.01	Amortissements d'emprunts	11300	13710	27523	Delingen van leningen	560.01
06	Remboursement d'avances (non limitatif)	15000	15000	169-12	Terugbetaling van voorschotten (niet-limitatief)	06
Total pour le chapitre 56.		26300	28710	44 465	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Total pour les dépenses propres.		186280	185471	123519	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.						
(Dépenses pour ordre.)						
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	25	20	14	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
01	Remboursement de frais de mesurage de géomètre	---	---	---	Terugbetaling van meetloon landmeter	01
05	Remboursements divers	100	400	266	Allerlei terugbetalingen	05
Total pour le chapitre 59.		125	120	280	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Total pour les dépenses.		186 711	185898	123799	Totalen voor de uitgaven.	

Le déséquilibre de 55315000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafneming van 55 315 000 frank op de reserves van de IMALSO.